



Brussell, 18 ta' April 2024
(OR. en)

8581/24

Fajl Interistituzzjonali:
2016/0224/A(COD)

CODEC 1014
ASILE 50
JAI 583
MIGR 157
FRONT 110
PE 81

NOTA TA' INFORMAZZJONI

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti/Kunsill
Suġġett:	Proposta għal REGOLAMENTO TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL li jstabbilixxi proċedura komuni għal protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni u li jħassar id-Direttiva 2013/32/UE - Eżitu tal-ewwel qari tal-Parlament Ewropew (Brussell, mill-10 sal-11 ta' April 2024)

I. INTRODUEZZJONI

F'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 294 TFUE u tad-Dikjarazzjoni kongunta dwar arranġamenti prattiċi għall-proċedura ta' kodeċiżjoni¹, saru għadd ta' kuntatti informali bejn il-Kunsill, il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni bil-ħsieb li jintlaħaq ftehim dwar dan il-fajl fl-ewwel qari.

F'dan il-kuntest, il-President tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern (LIBE), Juan Fernando LÓPEZ AGUILAR (S&D, ES) ippreżenta, fisem il-Kumitat LIBE, emenda ta' kompromess (l-emenda numru 346) għall-proposta għal Regolament imsemmija hawn fuq, li għaliha Laura Ferrara (NI, IT) kienet hejjiet abbozz ta' rapport. Din l-emenda kienet giet maqbula matul il-kuntatti informali msemmija hawn fuq. Barra minn hekk, il-grupp politiku ID ressaq 19-il emenda (l-emendi numru 326 sa 345).

¹ ĠU C 145, 30.6.2007, p. 5.

II. VOT

Meta vvotat fl-10 ta' April 2024, il-plenarja adottat l-emenda ta' kompromess (l-emenda numru 346) għall-proposta għal Regolament imsemmija hawn fuq. Ma giet adottata l-ebda emenda oħra. Il-proposta tal-Kummissjoni hekk emendata tikkostitwixxi l-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari li tinsab fir-risoluzzjoni leġislattiva tiegħu kif tinsab fl-Anness ta' dan id-dokument^{2*}.

Il-pożizzjoni tal-Parlament tirrifletti dak li kien intlaħaq qbil dwaru qabel bejn l-istituzzjonijiet. Għaldaqstant, jenhtieg li l-Kunsill ikun fpożizzjoni li japprova l-pożizzjoni tal-Parlament.

L-att imbagħad jiġi adottat bil-formulazzjoni li tikkorrispondi għall-pożizzjoni tal-Parlament.

² Il-verżjoni tal-pożizzjoni tal-Parlament fir-risoluzzjoni leġislattiva giet immarkata biex tindika l-bidliet li saru bl-emendi għall-proposta tal-Kummissjoni. Iz-żidiet għat-test tal-Kummissjoni huma enfasizzati ***b'tipa grassa u bil-korsiv***. Is-simbolu "■" jindika test imħassar.

* L-iffurmattjar tal-verżjoni MT li ntbagħtet mill-PE ma jikkorrispondix f'kollox mal-verżjoni EN.

P9_TA(2024)0177

Proċedura komuni għall-protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni

Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tal-10 ta' April 2024 dwar proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi proċedura komuni għal protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni u li jhassar id-Direttiva 2013/32/UE (COM(2016)0467/COM(2020)0611 – C8-0321/2016 – 2016/0224A(COD))

(Proċedura leġislattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament u lill-Kunsill (COM(2016)0467) u l-proposta emendata (COM(2020)0611),
- wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikolu 78(2)(d) u 79(2)(c) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C8-0321/2016),
- wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali dwar il-bażi ġuridika proposta,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) u l-Artikolu 78(2)(d) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
- wara li kkunsidra l-opinjonijiet motivati pprezentati mis-Senat Ċek, is-Senat Taljan u l-Kamra tad-Deputati Rumena, fil-qafas tal-Protokoll Nru 2 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji ta' sussidjarjetà u proporzjonalità, li jiddikjaraw li l-abbozz ta' att leġislattiv mhuwiex konformi mal-prinċipju ta' sussidjarjetà,
- wara li kkunsidra l-opinjonijiet tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew tal-14 ta' Diċembru 2016¹ u tal-25 ta' Frar 2021²,
- wara li kkunsidra l-opinjonijiet tal-Kumitat tar-Regġuni tat-8 ta' Frar 2017³ u tas-19 ta' Marzu 2021⁴,
- wara li kkunsidra l-ftehim proviżorju approvat mill-kumitat responsabbli fis-sens tal-Artikolu 74(4) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu u l-impenn meħud mir-rappreżentant tal-Kunsill, permezz tal-ittra tat-8 ta' Frar 2024, li japprova l-pożizzjoni tal-Parlament, skont l-Artikolu 294(4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
- wara li kkunsidra d-deċiżjoni tal-Konferenza tal-Presidenti tal-21 ta' Frar 2024 li tawtorizza lill-Kumitat jaqsam il-proċedura leġislattiva u jipproċedi bil-preżentazzjoni ta' żewġ testi

¹ ĠU C 75, 10.3.2017, p. 97.

² ĠU C 155, 30.4.2021, p. 64.

³ ĠU C 207, 30.6.2017, p. 67.

⁴ ĠU C 175, 7.5.2021, p. 32.

konsolidati separati biex jiġu eżaminati fil-plenarja;

- wara li kkunsidra l-Artikoli 59 u 40 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern (A8-0171/2018),
1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taht;
 2. Jitlob lill-Kummissjoni terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk tibdel il-proposta tagħha, temendaha b'mod sustanzjali jew ikollha l-ksieb li temendaha b'mod sustanzjali;
 3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex tgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

Požizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari tal-10 ta' April 2024 bil-hsieb tal-adozzjoni tar-Regolament (UE) 2024/... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi proċedura komuni għal protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni u li jhassar id-Direttiva 2013/32/UE

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 78(2), il-punt (d) ■ tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Komitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew¹,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Komitat tar-Regġuni²,

Waqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja³,

¹ ĠU C 75, 10.3.2017, p. 97 u ĠU C 155, 30.4.2021, p. 64.

² ĠU C 207, 30.6.2017, p. 67 u ĠU C 175, 7.5.2021, p. 32.

³ Il-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-10 ta' April 2024.

Billi:

- (1) L-objettiv ta' dan ir-Regolament hu li jorganizza aħjar, jissimplifika u jarmonizza l-arrangamenti proċedurali tal-Istati Membri billi jistabbilixxi proċedura komuni tal-protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni. Sabiex jintlaħaq dak l-objettiv, qed isiru għadd ta' bidliet sostantivi lid-Direttiva 2013/32/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁴ u jenħtiegħ li dik id-Direttiva tithassar u tiġi sostitwita minn Regolament. Jenħtiegħ li r-referenzi għad-Direttiva mhassra jinftiehem bħala referenzi għal dan ir-Regolament.
- (2) Politika komuni dwar l-ażil ■ ibbażata fuq l-applikazzjoni shiha u inkluziva tal-Konvenzjoni ta' Ġinevra dwar l-Istatus tar-Refuġjati tat-28 ta' Lulju 1951, kif issupplimentata mill-Protokoll ta' New York tal-31 ta' Jannar 1967 (il-"Konvenzjoni ta' Ġinevra"), hija parti kostitwenti mill-ghan tal-Unjoni Ewropea li tistabbilixxi progressivament spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja miftuħ għal ***ċittadini ta' pajjiżi terzi u għal persuni apolidi li*** jfittxu l-protezzjoni fl-Unjoni. Jenħtiegħ li tali politika tkun regolata mill-prinċipju tas-solidarjetà u l-qsim ġust tar-responsabbiltà, inkluż l-implikazzjonijiet finanzjarji tagħha, bejn l-Istati Membri.

⁴ Id-Direttiva 2013/32/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 26 ta' Ġunju 2013 dwar proċeduri komuni għall-ġhoti u l-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali (ĠU L 180, 29.6.2013, p. 60).

- (3) Is-Sistema Ewropea Komuni tal-Ażil (**CEAS**) hija bbażata fuq standards komuni għal proċeduri, ir-rikonoxximent u l-protezzjoni tal-ażil offruti fil-livell tal-Unjoni u l-kundizzjonijiet tal-akkoljenza u **tistabbilixxi** sistema li tiddetermina l-Istat Membru responsabbli għall-eżami ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali. Minkejja l-progress **li kien sar fl-iżvilupp** tas-CEAS, għad hemm disparitajiet notevoli bejn l-Istati Membri **rigward** il-proċeduri li jintużaw, ir-rati ta' rikonoxximent, it-tip ta' protezzjoni li tingħata, il-livell tal-kundizzjonijiet tal-akkoljenza materjali u l-benefiċċji li jingħataw lill-applikanti u lill-benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali. **Dawk id-disparitajiet** huma motivaturi importanti ta' movimenti sekondarji u jdghajfu l-oġettiv li fis-CEAS jiġi żgurat li l-applikanti kollha jiġu trattati b'mod ugwali kull fejn japplikaw għal protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni.

- (4) Fil-komunikazzjoni tagħha tas-6 ta' April 2016 *"Għar-riforma tas-Sistema Ewropea Komuni tal-Ażil u għat-tishih ta' rotot legali lejn l-Ewropa"*, il-Kummissjoni stipulat *oqsma ta' prijetà* fejn jenhtieg li s-CEAS tittejjeb *strutturalment*, jigiifieri *l-istabbiliment ta' sistema sostenibbli* u għusta biex jiġi determinat l-Istat Membru responsabbli għall-*eżami ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali, it-tishih* tas-sistema Eurodac, *il-kisba ta' konvergenza akbar* fis-**■** sistema ta' azil, *il-prevenzjoni ta'* movimenti sekondarji fl-Unjoni u mandat *imsaħħah* għall-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil stabbilita bir-Regolament (UE) 2021/2303 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁵ (l-"Aġenzija għall-Ażil"). Dik il-komunikazzjoni hija *konformi* ma' talbiet li saru mill-Kunsill Ewropew fit-18 u d-19 ta' Frar 2016 biex isir progress lejn ir-riforma tal-qafas eżistenti tal-*Unjoni* sabiex tiġi żgurata politika tal-ażil umana, *għusta* u effiċjenti. Dik *il-komunikazzjoni* tipproponi wkoll triq 'il quddiem f'konformità mal-approċċ olistiku għall-migrazzjoni stipulat mill-Parlament Ewropew fir-risoluzzjoni tiegħu tat-12 ta' April 2016 dwar *"Is-sitwazzjoni fil-Mediterran u l-htieġa ta' approċċ olistiku tal-UE għall-migrazzjoni"*.

⁵ Ir-Regolament (UE) 2021/2303 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 2021 dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil u li jħassar ir-Regolament (UE) Nru 439/2010 (ĠU L 468, 30.12.2021, p. 1).

- (5) Għal CEAS li tiffunzjona sew, jenhtieg li jsir progress sostanzjali fir-rigward tal-konvergenza ta' sistemi nazzjonali tal-ażil. Jenhtieg li l-proċeduri tal-ażil attwali differenti fl-Istati Membri kollha jkunu sostitwiti bi proċedura komuni għall-ghoti u l-irtirar ta' protezzjoni internazzjonali applikabbli fl-Istati Membri kollha skont ir-Regolament (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁶⁺, li jiżgura l-puntwalità u l-effettività tal-proċedura. Applikazzjonijiet **għal protezzjoni internazzjonali** li jsiru minn [] ċittadini ta' pajjiżi terzi u minn persuni apolidi [] jenhtieg li jiġu eżaminati f' proċedura li tkun irregolata mill-istess regoli, irrispettivament mill-Istat Membru fejn tiġi ppreżentata l-applikazzjoni, sabiex jiġu żgurati l-ekwità fit-trattament tal-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali, iċ-ċarezza u ċ-ċertezza legali għall-applikant individwali.
- (6) ***Jenhtieg li din l-armonizzazzjoni u din il-konvergenza tas-sistemi nazzjonali tal-ażil jintlaħqu mingħajr ma l-Istati Membri jiġu pprevenuti milli jintroduċu jew iżommu dispożizzjonijiet aktar favorevoli fejn dan ir-Regolament jipprevedihom.***

⁶ Ir-Regolament (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar standards għall-kwalifika ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi bħala benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali, għal status uniformi għar-rifuġjati jew għal persuni eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja u għall-kontenut tal-protezzjoni mogħtija, li jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 2003/109/KE u jhassar id-Direttiva 2011/95/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L, ..., ELI:...)

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) u dahhal in-numru, id-data, it-titolu u r-referenza tal-ĠU ta' dak ir-Regolament fin-nota f'qiegħ il-paġna.

- (7) Jenhtieg li proċedura komuni għall-ghoti u l-irtirar ta' protezzjoni internazzjonali tillimita l-movimenti sekondarji tal-applikanti għal protezzjoni internazzjonali bejn Stati Membri, fejn tali movimenti jistgħu jkunu kkawżati minn differenzi fl-oqfsa legali, billi ***tissimplifika l-proċeduri*** u billi tiċċara d-drittijiet u l-obbligi tal-applikanti ***kif ukoll*** il-konsegwenzi tan-nonkonformità ma' dawk l-obbligi, u tohloq kondizzjonijiet ekwivalenti għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) .../... ⁺ fl-Istati Membri. ■
- (8) Jenhtieg li dan ir-Regolament japplika għall-applikazzjonijiet kollha għal protezzjoni internazzjonali magħmula fit-territorju tal-Istati Membri, inkluż dawk magħmula fil-fruntiera esterna, fl-ilmijiet territorjali jew fiż-żoni ta' tranżitu tal-Istati Membri, u għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali. Jenhtieg li persuni li qed ifittxu protezzjoni internazzjonali li jkunu preżenti fl-ilmijiet territorjali ta' Stat Membru jitnizzlu fuq l-art u jkollhom l-applikazzjonijiet tagħhom eżaminati skont dan ir-Regolament.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

- (9) Jenhtieg li r-Regolament japplika għal applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali fi proċedura fejn jiġi eżaminat jekk l-applikanti jikkwalifikawx bħala beneficijarji ta' protezzjoni internazzjonali skont ir-Regolament (UE) .../...⁺. Minbarra l-protezzjoni internazzjonali, l-Istati Membri jistgħu jagħtu wkoll status umanitarju nazzjonali ieħor skont il-liġi nazzjonali tagħhom lil dawk li ma jikkwalifikawx għall-istatus ta' refuġjat jew status ta' protezzjoni sussidjarja. Sabiex jiġu ssimplifikati l-proċeduri fl-Istati Membri, jenhtieg li l-Istati Membri jkollhom il-possibilità li japplikaw dan ir-Regolament ukoll għal applikazzjonijiet għal kwalunkwe tip ta' protezzjoni oħra simili.
- (10) Fir-rigward tat-trattament ta' persuni fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri huma marbuta b'obbligi skont strumenti tal-liġi internazzjonali li tagħhom huma parti.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

- (11) Jenhtieg li jkun possibbli li jigu mmobilizzati r-rizorsi tal-Fond għall-Ażil, il-Migrazzjoni u l-Integrazzjoni, *kif stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/1147* tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁷, *u fondi rilevanti ohra tal-Unjoni (il-“Fondi”)* biex jipprovdu ■ appoġġ lill-isforzi tal-Istati Membri fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, *f'konformità mar-regoli li jirregolaw l-użu tal-Fondi rilevanti u minghajr preġudizzju għal prioritajiet ohra sostnuti mill-Fondi. F'dan il-kuntest, jenhtieg li l-Istati Membri jkun jistghu jużaw l-allokkazzjonijiet skont il-programmi rispettivi tagħhom, inkluż l-ammonti li jsiru disponibbli wara r-rieżami ta' nofs it-terminu. B'mod partikolari, l-azzjonijiet meħuda mill-Istati Membri għall-istabbiliment ta' kapaċità adegwata għat-twertiq tal-proċedura fuq il-fruntiera jistghu jigu appoġġati finanzjarjament mill-Fondi disponibbli taht il-qafas finanzjarju pluriennali 2021-2027. Jenhtieg li jkun possibbli li jsir disponibbli appoġġ addizzjonali taht il-faċilitajiet tematiċi, b'mod partikolari għal dawk l-Istati Membri li jista' jkollhom bżonn iżidu l-kapaċitajiet tagħhom fil-fruntieri esterni jew li jhabbtu wiċċhom ma' pressjonijiet jew bżonnijiet ■ speċifiċi fir-rigward tas-sistemi tal-ażil u tal-akkoljenza tagħhom u fuq il-fruntieri esterni tagħhom.*

⁷ Ir-Regolament (UE) 2021/1147 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Lulju 2021 li jstabbilixxi l-Fond għall-Ażil, il-Migrazzjoni u l-Integrazzjoni (ĠU L 251, 15.7.2021, p. 1).

- (12) Jenhtieg li l-Aġenzija għall-Ażil tipprovdi lill-Istati Membri bl-assistenza operazzjonali u teknika meħtieġa fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, b'mod partikolari billi tipprovdi esperti biex jassistu lill-awtoritajiet nazzjonali jirċievu **u** jirreġistraw **applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali u biex jassistu lill-awtorità determinanti fit-twettiq tal-kompiti tagħha inkluż dawk rigward l-eżami tal-applikazzjonijiet** għal protezzjoni internazzjonali, u billi tipprovdi informazzjoni **u analiżi** aġġornati dwar pajjiżi terzi, inkluż informazzjoni dwar il-pajjiż ta' origini u gwida dwar is-sitwazzjoni f'pajjiżi ta' origini speċifiċi. Fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, jenhtieg li l-Istati Membri jikkunsidraw standards operazzjonali, indikaturi, linji gwida u prattiki tajba żviluppati mill-Aġenzija għall-Ażil.
- (13) Fl-interess ta' rikonoxximent korrett ta' dawk il-persuni fil-bżonn ta' protezzjoni bħala refuġjati fis-sens tal-Artikolu 1 tal-Konvenzjoni ta' Ġinevra jew bħala persuni eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja, jenhtieg li kull applikant ikollu aċċess effettiv għall-proċedura, l-opportunità li jikkoopera **bis-shih** u jikkomunika sewwa mal-awtoritajiet **kompetenti** sabiex, **b'mod partikolari**, jippreżenta l-fatti rilevanti tal-każ tiegħu u l-garanziji proċedurali suffiċjenti sabiex isegwi l-każ tiegħu matul l-istadji kollha tal-proċedura.

(14) Jenhtieg li l-applikant jinghata opportunità effettiva biex jipprezenta l-elementi kollha **■ disponibbli ghalih li jissostanzjaw l-applikazzjoni jew li huma rilevanti għall-proċeduri f'konformità ma' dan ir-Regolament lill-awtoritajiet kompetenti.** Għal din ir-raġuni, jenhtieg li l-applikant, soġġett għal eċċezzjonijiet limitati, igawdi mid-dritt li jinstema' permezz ta' intervista personali dwar l-ammissibbiltà jew fuq il-merti tal-applikazzjoni tiegħu, kif xieraq. **Jekk l-applikant ma jkunx dispost li jattendi għall-intervista personali, l-awtoritajiet jistgħu jitolbu ċertifikat mediku mill-applikant.** Sabiex id-dritt għal intervista personali jkun effettiv, jenhtieg li l-applikant ikun assistit minn interpretu **fejn dan ikun mehtieg biex tiġi żgurata komunikazzjoni xierqa** u jinghata l-opportunità li jipprovdi l-ispegazzjonijiet tiegħu rigward **■ l-applikazzjoni tiegħu b'mod komprensiv.** Jenhtieg li l-applikant jinghata biżżejjed żmien biex jipprepara u jikkonsulta lill-konsulent legali tiegħu jew kunsillier **iehor, ammess jew permess bhala tali skont il-liġi nazzjonali biex jagħti pariri legali (il-"konsulent legali") jew persuna fdata bl-ghoti ta' konsulenza legali. Matul l-intervista, jenhtieg li l-applikant jithalla** jiġi assistit mill-konsulent legali **■** . Jenhtieg li l-intervista personali titwettaq taht kundizzjonijiet li jiżguraw **privatezza u** kunfidenzjalità xierqa u minn persunal imħarreg kif xieraq u kompetenti, inkluż fejn ikun mehtieg, **■** esperti mibghuta mill-Aġenzija għall-Azil jew persunal mill-awtoritajiet ta' Stati Membri oħra.

*Meta l-intervista fuq il-merti tithalla barra, bil-ħsieb li jiġi żgurat aċċess rapidu għal protezzjoni internazzjonali, dan jenħteġ li jsir mingħajr preġudizzju għall-obbligu li jiġi eżaminat jekk l-applikant jissodisfax il-kundizzjonijiet stipulati fir-Regolament (UE) .../...⁺ biex jingħata status ta' refuġjat qabel ma jiġi eżaminat jekk l-applikant jissodisfax il-kundizzjonijiet biex jingħata protezzjoni sussidjarja. Minħabba li l-intervista personali hija parti essenzjali mill-eżami tal-applikazzjoni, l-intervista jenħteġ li tigi rreġistrata u l-applikanti, *ir-rappreżentanti tagħhom* u l-konsulenti legali tagħhom jenħteġ li jingħataw aċċess għar-rapport jew it-traskrizzjonijiet ta' dik l-intervista *mill-aktar fis possibbli* wara li ssehh *u fi kwalunkwe każ fi żmien debitu* qabel ma l-awtorità determinanti tiehu deċiżjoni ■ .*

- (15) *L-intervista personali hija parti essenzjali minn proċedura tal-ażil effettiva u ġusta. Sabiex jiġi żgurat l-aħjar ambjent possibbli għall-komunikazzjoni, l-intervisti bi preżenza fiżika jenħteġ li jingħataw preferenza, filwaqt li t-twetliq ta' intervisti mill-bogħod permezz ta' vidjokonferenza jibqa' l-eċċezzjoni. Minbarra kunsiderazzjonijiet ta' saħħa pubblika, jista' jkun hemm raġunijiet leġittimi biex l-awtorità determinanti tirrikorri għal intervisti mill-bogħod, b'vidjokonferenza, pereżempju fejn vulnerabbiltajiet jipprekludu l-possibbiltà ta' vvjaġġar ta' applikant għall-ażil jew jagħmluha diffiċli minħabba raġunijiet ta' saħħa jew ta' familja, biex twettaq intervisti ma' applikanti li jkunu f'detenzjoni, f'territorji ekstra-Ewropej, jew f'sitwazzjonijiet fejn tkun meħtieġa l-parteciġipazzjoni mill-bogħod ta' interpretu b'hiliet speċjalizzati fl-interpretazzjoni.*

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

Fil-każ ta' intervisti mill-bogħod, jenhtieg li l-awtorità determinanti tkun mehtieġa tapplika s-salvagwardji proċedurali kollha bhal meta jsiru intervisti bi preżenza fiżika, filwaqt li tiżgura l-privatezza u l-kunfidenzjalità, u filwaqt li tqis kif xieraq il-protezzjoni tad-data. L-adeqwatezza tal-użu tal-intervisti mill-bogħod permezz tal-vidjokonferenza jenhtieg li tiġi vvalutata individwalment qabel l-intervista peress li l-intervisti mill-bogħod jistghu ma jkunux xierqa għall-applikanti kollha għall-ażil, minhabba l-età żgħira tagħhom, l-eżistenza ta' nuqqasijiet fil-vista jew fis-smigh, jew l-istat tas-saħha mentali tagħhom, b'attenzjoni partikolari għal ċerti gruppi vulnerabbli, bħall-vittmi ta' tortura jew applikanti trawmatizzati. Jenhtieg li l-aħjar interessi tat-tfal ikunu kunsiderazzjoni primarja. Jenhtieg li tinghata attenzjoni speċjali lid-diffikultajiet teknoloġiċi potenzjali li jista' jkollhom effetti ta' tfixkil fuq l-intervista, jirriżultaw f'reġistrazzjoni mhux shiha jew mhux intelligibbli tal-intervista jew jaffettwaw il-ħżin u l-irkupru tar-reġistrazzjoni.

- (16) Huwa fl-interess kemm tal-Istati Membri kif ukoll tal-applikanti *li l-applikanti jirċievu fi stadju bikri hafna informazzjoni komprensiva dwar il-proċedura li għandha tiġi segwita u dwar id-drittijiet u l-obbligi tagħhom. Barra minn hekk, huwa essenzjali* li jiġi żgurat rikonoxximent korrett tal-bżonnijiet ta' protezzjoni internazzjonali diġà f'dan l-istadju tal-proċedura amministrattiva billi jipprovdu informazzjoni ta' kwalità tajba u appoġġ legali li jwassal għal teħid ta' deċiżjonijiet aktar effiċjenti u ta' kwalità aħjar. Għal dak il-fini, jenħtieġ li l-aċċess għal **konsulenza**, assistenza u rappreżentanza legali jkun parti integrali mill-proċedura komuni tal-protezzjoni internazzjonali. *Jenħtieġ li l-applikanti, mill-aktar fis possibbli wara li applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali tkun ġiet irreġistrata, fuq talba tagħhom, jingħataw konsulenza legali mingħajr ħlas matul il-proċedura amministrattiva. Barra minn hekk, sabiex tiġi żgurata l-protezzjoni effettiva tad-drittijiet tal-applikant, b'mod partikolari d-dritt għal difiża u l-prinċipju ta' ġustizzja,* ■ jenħtieġ li l-applikanti, fuq talba tagħhom u soġġett għall-kundizzjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament, ■ jingħataw assistenza u rappreżentanza legali mingħajr ħlas ■ fil-proċedura tal-appell. *Jenħtieġ li jkun possibbli wkoll li l-Istati Membri jipprevedu* assistenza u rappreżentanza legali mingħajr ħlas *matul il-proċedura amministrattiva f'konformità mal-liġi* nazzjonali.

- (17) Ċerti applikanti jistgħu jehtieġu garanziji proċedurali speċjali minhabba, fost l-oħrajn, l-età, il-ġeneru, l-orjentazzjoni sesswali, l-identità tal-ġeneru, diżabbiltà, mard **jew** kundizzjonijiet **fiziċi jew mentali** serji, **inkluż meta dawn ikunu** konsegwenza ta' tortura, stupru jew forom serji oħra ta' vjolenza psikoloġika, fiżika, sesswali jew abbażi tal-ġeneru. Hemm bżonn jiġi vvalutat **■** jekk **kwalunkwe** applikant individwali jkollux bżonn ta' garanziji proċedurali speċjali **■** .
- (18) *Il-persunal **rilevanti** tal-awtoritajiet **kompetenti tal-Istati Membri kif ukoll it-tabib jew psikologu li jivvaluta l-htieġa għal garanziji proċedurali speċjali** jenhtieġ li jirċievi tahrig biex ikun jista' jagħraf jindivdwa sinjali ta' vulnerabbiltà **ta' applikanti li jkunu jistgħu jehtieġu garanziji proċedurali speċjali u jindirizza daww il-htigijiet meta jiġu identifikati.***
- (19) ***Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li l-Kummissjoni, skont l-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) 2021/2303, titlob lill-Aġenzija għall-Ażil tiżviluppa standards operazzjonali, indikaturi, linji gwida u l-aħjar prattiki marbuta mal-implimentazzjoni tal-liġi tal-Unjoni dwar l-ażil.***

- (20) Applikanti li jigu identifikati bhala fil-bżonn ta' garanziji proċedurali speċjali jenhtieg li jinghatalhom appoġġ adegwat ■ sabiex jinholqu l-kundizzjonijiet mehtieġa għall-aċċess **ġenwin u** effettiv għall-proċeduri ■ . Fejn ma jkunx possibbli li jinghata appoġġ xieraq fil-qafas ta' proċedura aċċellerata ta' eżami jew ta' proċedura fuq il-fruntiera, jenhtieg li applikant li jkollu bżonn ta' garanziji proċedurali speċjali għandu jkun eżentat minn daww il-proċeduri. ■
- (21) Bil-ħsieb li tiġi żgurata l-ugwaljanza sostantiva bejn applikanti nisa u rġiel, jenhtieg li l-proċeduri ta' eżami jkunu sensitivi għall-kwistjonijiet ta' ġeneru. B'mod partikolari, jenhtieg li l-intervisti personali jkunu organizzati b'tali mod li jagħmilha possibbli għall-applikanti kemm nisa kif ukoll irġiel li **jħossuhom liberi** li jikkellmu dwar l-esperjenzi li jkunu għaddew minnhom, **inkluz** f'każijiet li jinvolvu ■ persekuzzjoni **abbażi tal-ġeneru, l-identità tal-ġeneru jew l-orjentazzjoni sesswali**. Għal dan il-fini, jenhtieg li l-**applikanti** jinghataw opportunità effettiva li jigu intervistati separatament mill-konjuġi jew is-sieħeb tagħhom, jew minn membri oħra tal-familja. Fejn **mitlub mill-applikant u** possibbli, l-**intervistaturi u** l-interpreti **jenhtieg li jkunu** tas-sess li **jippreferi** l-applikant. Jenhtieg li l-komplessità tat-talbiet relatati mal-ġeneru titqies kif xieraq fil-proċeduri **kollha** ■ .

- (22) *Meta jkun mehtieg u għustifikat kif xieraq għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti jkunu jistgħu jenhtiegu li ssir tfittxija fuq l-applikant jew li ssir tfittxija fuq l-affarijiet tiegħu* ■ . *Dawk l-oġġetti jistgħu jinkludu apparat elettroniku bħal laptops, tablets jew telefoni ċellulari. Kwalunkwe tfittxija bħal din jenhtieg li titwettag b'mod li jirrispetta d-drittijiet fundamentali u l-prinċipju tal-proporzjonalità.*
- (23) L-aħjar interessi tat-tfal jenhtieg li jkunu kunsiderazzjoni primarja tal-Istati Membri meta japplikaw dan ir-Regolament, f'konformità mal-Artikolu 24 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il-"Karta") u l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1989 dwar id-Drittijiet tat-Tfal. Meta jivvalutaw l-aħjar interessi tat-tfal, l-Istati Membri jenhtieg li b'mod partikolari jieħdu kont dovut tal-benesseri u l-iżvilupp soċjali tal-minuri, inkluż il-kuntest li jkunu għejjin minnu. Fid-dawl tal-Artikolu 12 tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tat-Tfal rigward id-dritt li t-tfal jinstemgħu, *jenhtieg li l-awtorità determinanti tipprovdi lill-minuri bil-possibbiltà ta' intervista personali, sakemm* ■ *ma jkunx il-każ li dan ma jkunx* ■ *fl-aħjar interessi tat-tfal. L-awtorità determinanti jenhtieg li torganizza intervista personali għal minuri filwaqt li tqis b'mod partikolari l-età u l-maturità tiegħu.*

- (24) *Minghajr preġudizzju għall-kompetenza tal-Istati Membri dwar il-kisba taċ-ċittadinanza u l-fatt li, skont il-liġi internazzjonali, huwa f'idejn kull Stat Membru li, filwaqt li jqis kif xieraq il-liġi tal-Unjoni, jistabbilixxi l-kundizzjonijiet għall-kisba u t-telf taċ-ċittadinanza, fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, jenhtieg li l-Istati Membri jirrispettaw l-obbligi internazzjonali tagħhom lejn il-persuni apolidi, f'konformità mal-istrumenti tal-liġi internazzjonali dwar id-drittijiet tal-bniedem inkluż fejn applikabbli skont il-Konvenzjoni dwar l-Istatus ta' Persuni Apolidi, adottata fi New York fit-28 ta' Settembru 1954. Fejn xieraq, jenhtieg li l-Istati Membri jagħmlu hilithom biex jidentifikaw il-persuni apolidi u jsaħhu l-protezzjoni tagħhom, biex b'hekk il-persuni apolidi jkunu jistghu jgawdu d-drittijiet fundamentali ewlenin u jitnaqqas ir-riskju ta' diskriminazzjoni jew trattament mhux ugwali.*
- (25) *Meta, wara valutazzjoni bir-reqqa mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, jiġi konkluż li l-applikant jikkostitwixxi periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku, speċjalment fir-rigward ta' reati serji jew terroriżmu, jenhtieg li Stat Membru jkollu l-possibbiltà li jagħmel eċċezzjoni għad-dritt tal-applikant li jibqa' fit-territorju tiegħu matul il-proċedura amministrattiva, dment li l-applikazzjoni ta' tali eċċezzjoni ma twassalx biex l-applikant jintbagħat lejn pajjiż terz bi ksur tal-prinċipju ta' non-refoulement.*

- (26) Il-proċedura komuni tissimplifika l-limiti ta' żmien biex individwu jaċċedi għall-proċedura u għall-eżami tal-applikazzjoni mill-awtorità determinanti **■**. **Billi** għadd sproporzjonat ta' applikazzjonijiet **■** **li jsiru fl-istess żmien** jista' joħloq ir-riskju li jiġi ttardjat l-aċċess għall-proċedura u l-eżami tal-applikazzjonijiet, jista' jkun meħtieġ livell ta' flessibbiltà biex daww il-limiti ta' żmien jiġu estiżi b'mod eċċezzjonali. Madankollu jenħteġ li, biex jiġi żgurat proċess effettiv, l-estensjoni ta' daww il-limiti ta' żmien issir bħala l-aħħar alternattiva meta jitqies li l-Istati Membri għandhom jirrieżaminaw b'mod regolari l-htigijiet tagħhom biex tinzamm sistema tal-ażil effiċjenti, inkluż bit-tnejja ta' pjanijiet ta' kontingenza fejn ikun meħtieġ, u filwaqt li jitqies li l-Aġenzija għall-Ażil jenħteġ li tipprovdi lill-Istati Membri bl-assistenza operazzjonali u teknika meħtieġa. Jenħteġ li l-Istati Membri, fejn ibassru li mhux ser ikunu jistgħu jirrispettaw il-limiti ta' żmien stabbiliti, jitolbu l-assistenza mill-Aġenzija għall-Ażil. Fejn ma ssir l-ebda talba bħal din, u minhabba l-pressjoni sproporzjonata s-sistema tal-ażil fi Stat Membru ssir ineffettiva **għall-funzjonament tas-CEAS**, jenħteġ li l-Aġenzija għall-Ażil tkun tista', abbażi ta' **att** ta' implimentazzjoni **tal-Kunsill wara proposta mill-Kummissjoni**, tiegħu miżuri biex tappoġġa lil dak l-Istat Membru.

- (27) Jenhtieg li l-aċċess għall-proċedura komuni jkun imsejjes fuq approċċ fi tliet passi fejn l-applikazzjoni ssir, tiġi rreġistrata u pprezentata. L-ewwel pass li jiskatta l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament huwa meta ssir l-applikazzjoni. Ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida jitqiesu li jkunu għamlu applikazzjoni meta jesprimu xewqa li jirċievu protezzjoni internazzjonali minn Stat Membru. ***Meta l-applikazzjoni tasal għand awtorità li ma tkunx responsabbli għar-reġistrazzjoni tal-applikazzjonijiet, jenhtieg li l-Istati Membri, f'konformità mal-proċeduri u l-organizzazzjoni interni tagħhom, japplikaw dan ir-Regolament sabiex ikun jista' jiġi żgurat aċċess effettiv għall-proċedura. Jenhtieg li jkun possibbli li tiġi espressa x-xewqa li persuna tirċievi protezzjoni internazzjonali minn Stat Membru*** fi kwalunkwe forma, u l-applikant individwali mhux neċessarjament juża kliem speċifiku bħal 'protezzjoni internazzjonali', 'ażil' jew 'protezzjoni sussidjarja'. Jenhtieg li l-element li jiddefinixxi jkun l-espressjoni, miċ-ċittadin ta' ***pajjiż*** terz jew mill-persuna apolida, ta' biża' ta' persekuzzjoni jew ta' hsara serja meta dan imur lura lejn il-pajjiż ta' oriġini, jew fil-każ ta' persuna apolida, lejn il-pajjiż tar-residenza abitwali ta' qabel. Meta jkun hemm dubju dwar jekk ċerta dikjarazzjoni tistax tinftiehem bħala applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, jenhtieg li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew il-persuna apolida jiġu mistoqsija espressament jekk jixtiqix jirċievu protezzjoni internazzjonali. Jenhtieg li l-applikant jibbenefika mid-drittijiet skont dan ir-Regolament u d-Direttiva (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁸⁺ hekk kif jagħmel l-applikazzjoni.

⁸ Id-Direttiva (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... li tistabbilixxi l-istandards għall-akkoljenza ta' applikanti għal protezzjoni internazzjonali (riformulazzjoni) (ĠU L, ..., ELI: ...).

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li jinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)) u dahhal in-numru, id-data, it-titolu u r-referenza tal-ĠU ta' dik id-Direttiva fin-nota f'qiegħ il-paġna.

- (28) Jenhtieg li applikazzjoni tiġi rreġistrata **minnufih wara** li tiġi pprezentata. F'dak l-istadju, jenhtieg li l-awtoritajiet kompetenti responsabbli ■ għar-reġistrazzjoni tal-applikazzjonijiet **jew l-esperti mibghuta mill-Aġenzija għall-Ażil li jassistuhom f'dak il-kompitu** jirreġistraw l-applikazzjoni flimkien mad-dettalji personali ■ tal-applikant. Jenhtieg li daww l-awtoritajiet **jew esperti** jinfurmaw lill-applikant dwar id-drittijiet u l-obbligi tiegħu, kif ukoll il-konsegwenzi għall-applikant fil-każ ta' nonkonformità ma' daww l-obbligi. **Jenhtieg li l-organizzazzjonijiet li jahdmu mal-awtoritajiet kompetenti u jassistuhom ikunu wkoll jistgħu jipprovdu din l-informazzjoni.** Jenhtieg li l-applikant jingħata dokument **li jindika** li tkun saret **u giet irreġistrata** applikazzjoni. Il-limitu ta' żmien għall-prezentazzjoni ta' applikazzjoni jibda jiddekorri mill-mument li fih tiġi rreġistrata l-applikazzjoni.
- (29) Il-prezentazzjoni tal-applikazzjoni huwa l-att li jifformalizza l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali. Jenhtieg li l-applikant jingħata l-informazzjoni meħtieġa dwar kif u fejn għandu jippreżenta l-applikazzjoni tiegħu, u jingħata opportunità effettiva biex jagħmel dan. F'dan l-istadju huwa wkoll meħtieġ li **malajr kemm jista' jkun** jippreżenta l-elementi **u d-dokumenti** kollha għad-dispożizzjoni tiegħu meħtieġa biex jissostanzjaw u jikkompletaw l-applikazzjoni, **sakemm mhux previst mod ieħor f'dan ir-Regolament.** Il-limitu ta' żmien għall-proċedura amministrattiva jibda jiddekorri mill-mument li fih tiġi pprezentata applikazzjoni. **Ftit wara li tkun giet ipprezentata l-applikazzjoni,** jenhtieg li l-applikant jingħata dokument li **jinkludi** l-istatus tiegħu bħala applikant ■ .

- (30) *Huwa partikolarment importanti li jiġi żgurat li l-minuri jinghataw informazzjoni b'mod adattat ghat-tfal.*
- (31) Jenhtieg li l-applikant jiġi infurmat sew dwar id-drittijiet u l-obbligi tiegħu fil-hin u b'lingwa li jifhem, jew li huwa raġonevolment prezunt li jifhem, ***bil-miktub u jekk mehtieg bil-fomm***. B'kont mehud tal-fatt li fejn, pereżempju, l-applikant jirrifjuta li jikkoopera mal-awtoritajiet nazzjonali billi, ***b'mod partikolari***, ma jipprovdi l-elementi neċessarji għall-eżami tal-applikazzjoni ***jew*** billi ma jipprovdi il-marki tas-swaba' jew l-immagni tal-wieċ tiegħu, l-applikazzjoni ***tiġi*** miċhuda jew ***iddikjarata bħalaimplicitament irtirata***, huwa neċessarju li l-applikant ***ikun ġie*** infurmat dwar il-konsegwenzi tan-nuqqas ta' konformità ma' dawk l-obbligi.
- (32) Sabiex ikun jista' jwettaq l-obbligi tiegħu ■, il-persunal tal-awtoritajiet ***li japplikaw dan ir-Regolament*** jenhtieg li jkollu ***l-għarfien xieraq*** u jenhtieg li jirċievi t-taħriġ ■ fil-qasam tal-protezzjoni internazzjonali, inkluż bl-appoġġ tal-Aġenzija għall-Ażil. Jenhtieg ukoll li jinghata l-mezzi xierqa, ***inkluż persunal kompetenti suffiċjenti***, u ***gwida*** biex iwettaq il-kompiti tiegħu b'mod effettiv. ***Għal dak il-fini, jenhtieg li kull Stat Membru jivvaluta regolarment il-htigijiet tal-awtorità determinanti u tal-awtoritajiet kompetenti l-oħrajn biex jiżgura li dawn dejjem ikunu f'pożizzjoni li jitrattaw l-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali b'mod effettiv, b'mod partikolari meta jkun hemm għadd sproporzjonat ta' applikazzjonijiet fl-istess perjodu ta' żmien.***

- (33) ***Ghall-fini ta' aċċess effettiv*** għall-proċedura ta' ***eżami*** fil-punti tal-qsim tal-fruntiera u fil-faċilitajiet ta' detenzjoni, jenhtieg li ssir disponibbli informazzjoni dwar il-possibbiltà li ssir applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali. Il-komunikazzjoni bażika neċessarja biex tippermetti lill-awtoritajiet kompetenti jifhmu jekk il-persuni jiddikjarawx ix-xewqa tagħhom li ***jaghmlu applikazzjoni għal*** protezzjoni internazzjonali jenhtieg li tiġi żgurata permezz ta' arrangamenti għall-interpretazzjoni.
- (34) Jenhtieg li dan ir-Regolament jipprevedi l-possibbiltà li l-applikanti jipprezentaw applikazzjoni f'isem **■** adulti ***li jehtieġu assistenza biex jeżerċitaw kapaċità ġuridika***, u minuri ***fejn skont il-liġi nazzjonali ma jkollhomx il-kapaċità ġuridika li jipprezentaw applikazzjoni f'isimhom stess***. Jenhtieg li jkun permess l-eżami kongunt ta' dawk l-applikazzjonijiet. **■**

- (35) Sabiex jiġi żgurat li l-minuri mhux akkumpanjati jkollhom aċċess effettiv għall-proċedura *u jkunu jistghu jibbenefikaw mid-drittijiet u jikkonformaw mal-obbligi skont dan ir-Regolament, ir-Regolament (UE) .../... ⁹⁺, id-Direttiva (UE) .../... ⁺⁺ u r-Regolament (UE) .../... ¹⁰⁺⁺⁺*, jenhtieg li **■** jinhatrilhom *rappreżentant, inkluż fejn l-applikant jinstab li jkun minuri mhux akkumpanjat fi kwalunkwe mument matul il-proċedura tal-ażil*. Jenhtieg li r-rappreżentant **■** jassisti u jiggwida lill-minuri matul il-proċedura bil-ħsieb li jiġu ssalvagwardjati l-aħjar interessi tat-tfal *u jenhtieg li, b'mod partikolari, jassisti fil-preżentazzjoni tal-applikazzjoni u l-intervista personali*. Fejn mehtieg, ir-rappreżentant jenhtieg li *jippreżenta l-applikazzjoni f'isem il-minuri. Jenhtieg li persuna tiġi mahtura sabiex tassisti minuri mhux akkumpanjati sakemm jinħatar rappreżentant, inkluż, fejn applikabbli, fir-rigward tal-proċedura ta' valutazzjoni tal-età u l-proċeduri previsti skont ir-Regolament (UE) .../... ⁺⁺⁺⁺ u r-Regolament (UE) .../... ⁺⁺⁺⁺⁺*. Sabiex jingħata appoġġ effettiv lill-minuri mhux akkumpanjati, jenhtieg li *rappreżentant jew persuna adatta biex taġixxi b'mod proviżorju bhala rappreżentant* **■** ikollha r-responsabbiltà għal għadd *proporzjonat u limitat* ta' minuri mhux akkumpanjati, *u*

⁹ Ir-Regolament (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... dwar il-ġestjoni tal-ażil u tal-migrazzjoni, li jemenda **■** r-Regolamenti (UE) 2021/1147 u (UE) 2021/1060 u li jħassar ir-Regolament (UE) Nru 604/2013 (ĠU L, ..., ELI: ...).

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahħal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) u dahħal in-numru, id-data, it-titolu u r-referenza tal-ĠU ta' dak ir-Regolament fin-nota f'qiegħ il-paġna.

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahħal fit-test in-numru tad-Direttiva li jinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)).

¹⁰ Ir-Regolament (UE) 2024/... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... dwar l-istabbiliment tal-"Eurodac" għat-tqabbil tad-data biometrika sabiex japplika b'mod effettiv ir-Regolamenti (UE) .../... u (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Direttiva tal-Kunsill 2001/55/KE u sabiex jiġi identifikat ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni apolidi li qed tirrisjedi illegalment u dwar talbiet għat-tqabbil mad-data tal-Eurodac mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-ligi tal-Istati Membri u mill-Europol għall-finijiet ta' infurzar tal-ligi, li jemenda r-Regolamenti (UE) 2018/1240 u (UE) 2019/818 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jħassar ir-Regolament (UE) Nru 603/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L, 2024/..., ..., ELI: ...).

^{++ +} ĠU: Jekk jogħġbok dahħal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) u dahħal in-numru, id-data, it-titolu u r-referenza tal-ĠU ta' dak ir-Regolament fin-nota f'qiegħ il-paġna.

⁺⁺⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahħal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

⁺⁺⁺⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahħal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

f'ċirkostanzi normali għal mhux aktar minn 30 minuri mhux akkumpanjati, fl-istess waqt. Jenhtieg li l-Istati Membri jaħtru *l-awtoritajiet amministrattivi jew ġudizzjarji jew entitajiet oħra* responsabbli mis-*supervizjoni fuq bażi regolari ta' dawn ir-rappreżentanti* fit-twettiq tal-kompiti tagħhom.

Jenhtieg li minuri mhux akkumpanjat *ikollu d-dritt li* jippreżenta applikazzjoni f'ismu *jekk ikollu l-kapaċità ġuridika f'konformità mal-liġi nazzjonali*. Sabiex jiġu salvagwardjati d-drittijiet u l-garanziji proċedurali ta' minuri mhux akkumpanjat *li ma jkollux kapaċità ġuridika f'konformità mal-liġi nazzjonali*, jenhtieg li *l-applikazzjoni tiġi ppreżentata mir-rappreżentant malajr kemm jista' jkun b'kont mehud tal-aħjar interessi* tat-tfal. Jenhtieg li l-fatt li minuri mhux akkumpanjat *jippreżenta* applikazzjoni f'ismu stess ma jipprekludihx milli jiġi assenjat *rappreżentant*.

- (36) *Sabiex jiġi żgurat li l-ipproċessar tal-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali jsir b'kunsiderazzjoni xierqa għad-drittijiet tat-tfal, għandhom jiġu pprovduti salvagwardji proċedurali speċifiċi u kundizzjonijiet speċjali ta' akkoljenza adatti għall-minuri. Fejn, wara dikjarazzjonijiet minn applikant, ikun hemm raġunijiet għal dubju dwar jekk applikant huwiex minuri, jenhtieg li jkun possibbli li l-awtorità determinanti twettaq valutazzjoni tal-età tal-persuna kkonċernata. Jistgħu jqumu dubji dwar l-età ta' applikant meta l-applikant jiddikjara li huwa minuri iżda wkoll meta applikant jiddikjara li huwa adult. Minhabba l-vulnerabbiltà partikolari ta' minuri mhux akkumpanjati, li x'aktarx ma jkollhomx dokumenti ta' identifikazzjoni jew dokumenti oħra, huwa partikolarment essenzjali li jiġu żgurati salvagwardji b'saħħithom biex jiġi żgurat li tali applikanti ma jkunux soġġetti għal proċeduri ta' valutazzjoni tal-età skorretti jew mhux raġonevoli.*

- (37) *Fil-każijiet kollha, il-valutazzjonijiet tal-età jenhtieg li jitwettqu b'mod li jaghti kunsiderazzjoni primarja lill-ahjar interessi tat-tfal matul il-proċedura. Valutazzjoni tal-età jenhtieg li ssir f'żewġ stadji. L-ewwel pass jenhtieg li jinkludi valutazzjoni multidixxiplinari, li tista' tinkludi valutazzjoni psikosoċjali u metodi oħrajn mhux mediċi, bħal intervista, valutazzjoni viżwali bbażata fuq id-dehra fiżika jew valutazzjoni tad-dokumentazzjoni. Tali valutazzjoni jenhtieg li ssir minn professjonisti b'għarfien espert fl-istima tal-età u fl-iżvilupp tat-tfal, bħal haddiema soċjali, psikologi jew pedjatri, sabiex jiġu vvalutati diversi fatturi, bħal fatturi fiżiċi, psikoloġiċi, tal-iżvilupp, ambjentali u kulturali. Jekk ir-riżultat tal-valutazzjoni tal-età multidixxiplinari ma jkunx konklużiv, jenhtieg li jkun possibbli, bħala t-tieni pass, li l-awtorità determinanti titlob eżami mediku, bħala miżura tal-ahhar istanza, u b'rispett shih għad-dinjità tal-individwu. Fejn jistgħu jiġu segwiti proċeduri differenti, jenhtieg li eżami mediku jipprijorizza l-proċeduri l-inqas invażivi qabel ma jipproċedi għal dawk aktar invażivi filwaqt li jqis il-gwida mill-Aġenzija għall-Ażil fejn rilevanti. Jekk wara l-valutazzjoni tal-età, ir-riżultati jibqgħu inkonklużivi, jenhtieg li l-awtorità determinanti tassumi li l-applikant huwa minuri.*

- (38) Sabiex ikunu garantiti d-drittijiet tal-applikanti, jenhtieg li d-deċiżjonijiet dwar l-applikazzjonijiet kollha għal protezzjoni internazzjonali jittiehdu abbażi tal-fatti, oggettivament, b'mod imparzjali u fuq bażi individwali wara eżami fil-fond li jikkunsidra l-elementi kollha pprovduti mill-applikant u ċ-ċirkostanzi individwali tal-applikant. Sabiex ikun żgurat eżami rigoruż ta' applikazzjoni, jenhtieg li l-awtorità determinanti tikkunsidra informazzjoni rilevanti, ***preċiża*** u aġġornata relatata mas-sitwazzjoni ***prevalenti*** fil-pajjiż ta' oriġini tal-applikant ***fil-waqt li tkun qed tiehu deċiżjoni dwar l-applikazzjoni. Dik l-informazzjoni tista' tinkiseb mill-Aġenzija għall-Ażil u sorsi oħra bħall-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refuġjati. Jenhtieg li l-awtorità determinanti, fejn disponibbli, tqis ukoll l-analiżi komuni dwar is-sitwazzjoni f'pajjiżi ta' oriġini speċifiċi u n-noti ta' gwida*** żviluppati mill-Aġenzija għall-Ażil. Kwalunkwe posponiment tal-konklużjoni tal-proċedura jenhtieg li jkun kompletament konformi mal-obbligi tal-Istati Membri skont ir-Regolament (UE) .../... ⁺ u mad-dritt għal amministrazzjoni tajba, mingħajr preġudizzju għall-effiċjenza u l-gustizzja tal-proċedura skont dan ir-Regolament.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

- (39) Sabiex ikunu garantiti d-drittijiet tal-applikant, jenhtieg li d-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni tiegħu tingħata bil-miktub. Fejn id-deċiżjoni ma tagħtix protezzjoni internazzjonali, l-applikant jenhtieg li jingħata raġunijiet fil-fatt u fil-liġi, informazzjoni dwar il-konsegwenzi tad-deċiżjoni u l-modalitajiet għall-kontestazzjoni tagħha.
- (40) Sabiex tiżdied l-effiċjenza tal-proċeduri u biex jitnaqqas ir-riskju ta' harba u l-probabbiltà ta' movimenti mhux awtorizzati, jenhtieg li ma jkun hemm l-ebda lakuni proċedurali bejn il-ħruġ ta' deċiżjoni negattiva dwar applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali u l-ħruġ tad-deċiżjoni ta' ritorn. Id-deċiżjoni ta' ritorn jenhtieg li tinhareg immedjatament lill-applikanti li l-applikazzjonijiet tagħhom jiġu miċhuda. Mingħajr preġudizzju għad-dritt għal rimedju effettiv, id-deċiżjoni ta' ritorn jenhtieg li tkun jew parti mid-deċiżjoni negattiva dwar applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali jew, jekk tkun att separat, tinhareg fl-istess ħin u flimkien mad-deċiżjoni negattiva ***jew mingħajr dewmien żejjed wara dan.***
- (41) ***Fil-każ ta' estradizzjoni, konsenja jew trasferiment minn qorti jew tribunal kriminali internazzjonali għal pajjiż terz jew għal Stat Membru ieħor, l-awtorità kompetenti rilevanti tista' tqis l-elementi li ġew ikkunsidrati meta ttiehdet id-deċiżjoni dwar l-estradizzjoni, il-konsenja jew it-trasferiment li jistgħu jkunu rilevanti għal valutazzjoni tar-riskju ta' refoulement dirett jew indirett.***

- (42) Huwa neċessarju li deċiżjonijiet dwar applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali jittiehdu minn awtoritajiet li l-persunal tagħhom ikollu **l-għarfien xieraq u jkun irċieva taħriġ adegwat, inkluż it-taħriġ rilevanti tal-Aġenzija għall-Ażil, fl-istandards rilevanti applikabbli** fil-qasam tal-**liġi dwar l-ażil u dwar ir-refuġjati**, u li jwettaq l-attivitajiet tiegħu bir-rispett li jisthoqqilhom il-prinċipji etiċi applikabbli. Jenhtieg li dak japplika għall-persunal tal-awtoritajiet minn Stati Membri oħra u esperti mibgħuta mill-Aġenzija għall-Ażil biex jassistu lill-awtorità determinanti ta' Stat Membru fl-eżami ta' applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali.
- (43) Mingħajr preġudizzju għat-twettiq ta' eżami adegwat u komplet ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, huwa fl-interess kemm tal-Istati Membri kif ukoll tal-applikanti li tittiehed deċiżjoni kemm jista' jkun malajr. Jenhtieg li l-limiti ta' żmien massimi għat-tul tal-proċedura amministrattiva **jigħu stabbiliti** sabie x jissimplifikaw il-proċedura tal-protezzjoni internazzjonali. Jenhtieg li b'dan il-mod, l-applikanti jkunu jistgħu jirċievu deċiżjoni dwar l-applikazzjoni tagħhom fl-iqsar żmien possibbli fl-Istati Membri kollha, biex b'hekk tkun żgurata proċedura rapida u effiċjenti.

- (44) Sabiex jitqassar iż-żmien tal-proċedura kollha f'ċerti każijiet, jenhtieg li l-Istati Membri jkollhom il-flessibbiltà, f'konformità mal-htigijiet nazzjonali tagħhom, li jagħtu prijorità lill-eżami ta' kwalunkwe applikazzjoni billi tiġi eżaminata qabel applikazzjonijiet oħra li kienu saru qabilha. ***Il-prijoritizzazzjoni tal-eżami tal-applikazzjonijiet jenhtieg li ssir mingħajr deroga mill-proċeduri applikabbli normalment, b'mod partikolari l-proċedura ta' ammissibbiltà jew il-proċedura aċċellerata ta' eżami***, il-limiti ta' żmien, il-prinċipji u l-garanziji. ■ ***Għalhekk jenhtieg li r-rekwiżit, skont dan ir-Regolament, li ċerti applikazzjonijiet jiġu eżaminati skont il-proċedura aċċellerata jew skont il-proċedura fuq il-fruntiera jkun mingħajr preġudizzju għall-flessibbiltà tal-Istati Membri li jiddeċiedu jekk jiprijoritizzawx tali applikazzjonijiet jew le. F'ċerti ċirkostanzi, b'mod partikolari meta familji li jkollhom minuri jkunu soġġetti għall-proċedura fuq il-fruntiera, l-Istati Membri jenhtieg li jagħtu prijorità lill-eżami tal-applikazzjoni tagħhom.***

(45) *Jenhtieg li l-Istati Membri jkollhom il-possibbiltà li jiċhdu applikazzjoni bhala inammissibbli pereżempju meta pajjiż li ma jkunx Stat Membru jitqies li jkun l-ewwel pajjiż ta' azil jew pajjiż terz sikur għall-applikant jew meta qorti jew tribunal internazzjonali jkun pprova rilokazzjoni sikura lill-applikant lejn Stat Membru jew pajjiż terz jew meta l-applikazzjoni ssir biss wara sebat ijiem ta' xogħol mid-data li fiha l-applikant jirċievi d-deċiżjoni ta' ritorn dment li jkun għe infurmat dwar il-konsegwenzi jekk ma jagħmilx applikazzjoni f'dak il-limitu ta' żmien u li ma jkun feġġ l-ebda element rilevanti għid. Peress li s-CEAS hija bbażata fuq fiduċja reċiproka u preżunzjoni ta' konformità mad-drittijiet fundamentali, inkluż id-drittijiet ibbażati fuq il-Konvenzjoni ta' Ġinevra, u fuq il-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem, il-fatt li Stat Membru iehor ikun diġà ta protezzjoni internazzjonali huwa, bhala regola, raġuni biex applikazzjoni mill-istess applikant tiġi miċhuda bhala inammissibbli. Għaldaqstant, jenhtieg li l-Istati Membri jkollhom il-possibbiltà li jiċhdu applikazzjoni bhala inammissibbli meta applikant ikun diġà nghata protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru iehor. Barra minn hekk, jenhtieg li applikazzjoni titqies bhala inammissibbli meta tkun applikazzjoni sussegwenti mingħajr elementi rilevanti godda ■ .*

- (46) *Ghall-applikazzjoni tal-kunċetti tal-ewwel pajjiż ta' ažił u pajjiż terz sikur, huwa essenzjali li l-pajjiż terz li fir-rigward tiegħu jiġu applikati l-kunċetti jkun parti għall-Konvenzjoni ta' Ġinevra u jikkonforma magħha, sakemm dak il-pajjiż terz ma jipprevedix mod ieħor protezzjoni effettiva fil-liġi u fil-prattika f'konformità mal-istandards bażiċi tad-drittijiet tal-bniedem bhall-aċċess għal mezzi ta' sussistenza suffiċjenti biex jinżamm standard ta' għajxien adegwat b'kunsiderazzjoni tas-sitwazzjoni generali ta' dak il-pajjiż terz ospitanti, l-aċċess għal kura tas-saħħa u trattament essenzjali ta' mard u għall-edukazzjoni fil-kundizzjonijiet generalment previsti f'dak il-pajjiż terz. Jenhtieg li din il-protezzjoni effettiva tibqa' disponibbli sakemm tkun tista' tinstab soluzzjoni durabbli. Jenhtieg li jkun possibbli li pajjiż terz jiġi ddeżinjat bħala pajjiż terz sikur b'eċċezzjonijiet għal partijiet speċifiċi tat-territorju tiegħu jew kategoriji ta' persuni identifikabbli b'mod ċar.*
- (47) *Jenhtieg li l-Istati Membri jkollhom il-possibbiltà li japplikaw il-kunċett tal-ewwel pajjiż ta' ažił bħala raġuni għall-inammissibbiltà meta l-applikant ikun gawda protezzjoni effettiva u jkun għadu jista' jagħmel użu minn dik il-protezzjoni f'pajjiż terz, fejn hajtu u l-libertà tiegħu ma jkunux mhedda minhabba r-razza, ir-religjon, iċ-ċittadinanza, is-shubija fi grupp soċjali partikolari jew l-opinjoni politika, fejn la jkun soġġett għal persekuzzjoni u lanqas ma jkun qed jiffaċċa riskju reali ta' hsara serja kif definit fir-Regolament (UE) .../...⁺ u fejn l-applikant ikun protett kontra r-refoulement u kontra t-tnehhija li jiksru d-dritt għall-protezzjoni mit-tortura u minn trattament jew pieni krudili, inumani jew degradanti kif stabbilit fil-liġi internazzjonali.*

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

- (48) *Jenhtieg li l-Istati Membri jkollhom il-possibbiltà li japplikaw il-kunċett ta' pajjiż terz sikur bhala raġuni għall-inammissibbiltà fejn teżisti l-possibbiltà li l-applikant jitlob u, jekk il-kundizzjonijiet jiġu ssodisfati, jirċievi protezzjoni effettiva f'pajjiż terz, fejn hajtu u l-libertà tiegħu ma jkunux mhedda minhabba r-razza, ir-religjon, iċ-ċittadinanza, is-shubija fi grupp soċjali partikolari jew l-opinjoni politika, fejn la jkun soġġett għal persekuzzjoni u lanqas ma jiffaċċa riskju reali ta' ħsara serja kif definit fir-Regolament (UE) .../...⁺ u fejn ikun protett kontra r-refoulement u kontra t-tnehhija li jiksru d-dritt għall-protezzjoni mit-tortura u minn trattament jew pieni krudili, inumani jew degradanti kif stabbilit fil-liġi internazzjonali. Madankollu, jenhtieg li l-awtoritajiet determinanti tal-Istati Membri jżommu d-dritt li jivvalutaw il-merti ta' applikazzjoni anke jekk il-kundizzjonijiet biex din titqies bhala inammissibbli jiġu ssodisfati, b'mod partikolari meta jkunu mgieghla jagħmlu dan skont l-obbligi nazzjonali tagħhom. Stat Membru jenhtieg li jkun jista' japplika l-kunċett ta' pajjiż terz sikur biss fejn ikun hemm rabta bejn l-applikant u l-pajjiż terz li abbażi tagħha jkun raġonevoli li l-applikant imur f'dak il-pajjiż. Ir-rabta bejn l-applikant u l-pajjiż terz sikur tista' tiġi kkunsidrata stabbilita b'mod partikolari fejn il-membri tal-familja tal-applikant ikunu preżenti f'dak il-pajjiż jew fejn l-applikant ikun stabbilixxa ruħu jew għex f'dak il-pajjiż.*
- (49) *Il-preżunzjoni tas-sikurezza fir-rigward ta' pajjiżi terzi li magħhom ikunu ġew konkluzi ftehimiet tat-tip imsemmi f'dan ir-Regolament ma tapplikax fil-każ li tali ftehimiet jiġu sospiżi f'konformità mal-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE).*

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

- (50) *Jenhtieg li l-kunċetti tal-ewwel pajjiż ta' ažił u pajjiż terz sikur ma jiġux applikati fir-rigward ta' applikant li japplika u huwa intitolat li jibbenefika, fl-Istat Membru li jeżamina l-applikazzjoni, mid-drittijiet stipulati fid-Direttiva tal-Kunsill 2003/86/KE¹¹ jew id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹² bhala membru tal-familja ta' ċittadin ta' pajjiż terz jew ta' ċittadin tal-Unjoni.*
- (51) *Meta jiġi vvalutat jekk il-kriterji għal protezzjoni effettiva kif stipulati f'dan ir-Regolament humiex issodisfati minn pajjiż terz, jenhtieg li l-aċċess għal mezz ta' sussistenza suffiċjenti biex jinżamm standard ta' għajxien adegwat jinftiehem li jinkludi l-aċċess għall-ikel, l-ilbies, l-akkomodazzjoni jew il-kenn u d-dritt għal impjieg bi hlas, pereżempju permezz ta' aċċess għas-suq tax-xogħol, taht kundizzjonijiet mhux inqas favorevoli minn dawk għal persuni li mhumex ċittadini tal-pajjiż terz b'mod ġenerali fl-istess ċirkostanzi.*
- (52) *Sabiex l-Istati Membri jkunu jistgħu jiċċdu applikazzjoni bhala inammissibbli fuq il-bażi tal-kunċetti tal-ewwel pajjiż ta' ažił jew pajjiż terz sikur jenhtieg li titwettaq valutazzjoni individwali taċ-ċirkostanzi partikolari tal-applikant, inkluż ta' kwalunkwe element ippreżentat mill-applikant li jispjega għaliex dawk il-kunċetti ma jkunux applikabbli għalih. Fejn l-applikant ikun minuri mhux akkumpanjat, jenhtieg li l-awtorità kompetenti tqis l-aħjar interessi tal-minuri, b'mod partikolari dwar id-disponibbiltà ta' indukrar u arrangamenti ta' kustodja xierqa u sostenibbli.*

¹¹ Id-Direttiva tal-Kunsill 2003/86/KE tat-22 ta' Settembru 2003 dwar id-dritt għal riunifikazzjoni tal-familja (ĠU L 251, 3.10.2003, p. 12).

¹² Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li tħassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE (ĠU L 158, 30.4.2004, p. 77).

- (53) *Jenhtieg li applikazzjoni ma tigix miċhuda bhala inammissibbli fuq il-bażi tal-kunċetti tal-ewwel pajjiż ta' ažiż jew pajjiż terz sikur fejn ikun diġà ċar fl-istadju tal-eżami ta' ammissibbiltà li l-pajjiż terz ikkonċernat mhux ser jaċċetta jew jaċċetta mill-ġdid lill-applikant. Barra minn hekk, jekk l-applikant eventwalment ma jiġix ammess jew riammess fil-pajjiż terz wara li l-applikazzjoni tkun ġiet miċhuda bhala inammissibbli, jenhtieg li l-applikant jerġa' jkollu aċċess għall-proċedura tal-protezzjoni internazzjonali f'konformità ma' dan ir-Regolament.*
- (54) Applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali jenhtieg li tiġi eżaminata fuq il-merti tagħha biex ikun determinat jekk applikant jikkwalifikax għal protezzjoni internazzjonali skont ir-Regolament (UE) .../...⁺. Ma hemmx bżonn li jsir eżami fuq il-merti fejn applikazzjoni **tiġi miċhuda** bhala inammissibbli f'konformità ma' dan ir-Regolament, fejn **Stat Membru iehor ikun responsabbli f'konformità mar-Regolament (UE) .../...⁺⁺ jew fejn applikazzjoni tiġi ddikjarata bhala impliċitament jew espliciċitament irtirata.**
- (55) Jenhtieg li l-eżami ta' applikazzjoni jiġi aċċellerat u jitlesta fi żmien massimu ta' **tliet** xhur f'għadd limitat ta' **kazijiet** inkluż meta applikant ikun ġej minn pajjiż ta' orġini sikur jew applikant ikun qed jagħmel applikazzjoni sempliċiment biex jittardja jew ifixkel l-infurzar ta' ordni ta' tneħħija, jew fejn ikun hemm tħassib serju dwar is-sigurtà nazzjonali jew l-**ordni** pubbliku ■. *Jenhtieg li l-Istati Membri jkunu jistgħu japplikaw proċedura aċċellerata ta' eżami għal minuri mhux akkumpanjati biss fiċ-ċirkostanzi limitati li jinsabu f'dan ir-Regolament.*

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

- (56) Fl-interess ta' proċeduri rapidi u ġusti għall-applikanti kollha, filwaqt li jiġi żgurat ukoll li s-soġġorn ta' applikanti li ma jikkwalifikawx għal protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni ma jittawwalx bla bżonn, inkluż dawk li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mir-rekwiżit li jkunu fil-pussess ta' viża skont ir-Regolament (UE) Nru 2018/1806, jenħtieġ li l-Istati Membri jaċċelleraw l-eżami tal-applikazzjonijiet ta' applikanti li huma ċittadini jew, fil-każ ta' persuni apolidi, residenti abitwali preċedenti ta' pajjiżi terzi li għalihom, is-sehem tad-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huwa **20 % jew inqas** tal-għadd totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiżi terzi, ***filwaqt li jitqiesu, fost ohrajn, id-differenzi sinifikanti bejn id-deċiżjonijiet tal-ewwel istanza u dawk finali***. Fejn tkun seħħet bidla sinifikanti fil-pajjiżi terzi ikkonċernat minn mindu ġiet ippubblikata d-data rilevanti tal-Eurostat u b'kont meħud tan-nota ta' gwida skont l-Artikolu **11** tar-Regolament **(UE) 2021/2303**, jew fejn l-applikant jappartjeni għal kategorija speċifika ta' persuni li għalihom ir-rata baxxa ta' rikonoxximent ma tistax titqies li tkun rappreżentattiva tal-htigijiet ta' protezzjoni tagħhom minhabba raġuni speċifika ta' persekuzzjoni, jenħtieġ li l-eżami tal-applikazzjoni ma jiġix aċċellerat. Il-każijiet fejn pajjiżi terzi jista' jitqies li jkun pajjiż ta' oriġini sikur jew pajjiżi terzi sikur għall-applikant skont it-tifsira ta' dan ir-Regolament jenħtieġ li jibqgħu applikabbli bħala raġuni separata għal, rispettivament, il-proċedura aċċellerata ta' eżami jew il-proċedura ta' ***ammissibilità***.

- (57) Hafna applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali jsiru fil-fruntiera esterna jew f'zona ta' tranzitu ta' Stat Membru, ***inkluż*** minn persuni li jinqabdu b'rabta ma' ***qsim*** irregolari tal-fruntiera esterna, ***jigifieri fil-mument preċiż tal-qsim irregolari tal-fruntiera esterna jew qrib dik il-fruntiera esterna wara li nqasmet***, jew minn persuni li jkunu ġew zbarkati wara operazzjoni ta' tfittxija u salvataġġ. Sabiex jitwettaq skrinjar ta' identifikazzjoni, sigurtà u saħħa fil-fruntiera esterna u sabiex iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u l-persuni apolidi kkonċernati jiġu diretti għall-proċeduri rilevanti, huwa meħtieġ skrinjar. Wara l-iskrinjar, iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u l-persuni apolidi jenħtieġ li jiġu direzzjonati għall-proċedura xierqa tal-ażil jew tar-ritorn, jew id-dhul jiġi rrifjutat. Għalhekk, jenħtieġ li tiġi stabbilita fażi ta' qabel id-dhul li tikkonsisti f' proċeduri ta' skrinjar u proċeduri fuq il-fruntieri għall-ażil u r-ritorn. Jenħtieġ li jkun hemm rabtiet effiċjenti u bla intopp bejn l-istadji kollha tal-proċeduri rilevanti għall-wasliet irregolari kollha.

- (58) Il-fini tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-ażil u r-ritorn jenhtieg li jkun li jiġi vvalutat malajr ***fil-prinċipju*** fil-fruntieri esterni jekk l-applikazzjonijiet ikunux minghajr bażi jew inammissibbli u li dawk minghajr dritt ta' soġġorn jiġu rritornati malajr, ***b'mod li jirrispetta bis-shih il-prinċipju ta' non-refoulement***, filwaqt li jiġi żgurat li dawk b'talbiet li jkollhom bażi soda jiġu direzzjonati lejn il-proċedura regolari u jinghataw aċċess rapidu għal protezzjoni internazzjonali. Għalhekk, jenhtieg li l-Istati Membri jkunu jistgħu jitolbu lill-applikanti għal protezzjoni internazzjonali biex ***bħala regola ġenerali jirrisjedu*** fil-fruntiera esterna ***jew qrib tagħha*** jew f'żona ta' tranżitu, ***jew f'postijiet deżinjati oħra fit-territorju tagħhom***, sabiex jivvalutaw l-ammissibbiltà tal-applikazzjonijiet. F'ċirkostanzi definiti sew, l-Istati Membri jenhtieg li jkunu jistgħu jipprevedu l-eżami tal-merti ta' applikazzjoni u, fil-każ ta' ċaħda tal-applikazzjoni, għar-ritorn taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni apolidi kkonċernati. ***Sabiex iwettqu l-proċeduri tal-ażil fuq il-fruntiera, u l-proċedura tar-ritorn fuq il-fruntiera, stabbiliti bir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (UE) ...¹³⁺, jenhtieg li l-Istati Membri jiehdu l-miżuri neċessarji biex jistabbilixxu kapaċità adegwata, f'termini ta' akkoljenza u riżorsi umani, persunal partikolarment kwalifikat u mharreġ tajjeb, meħtieġa biex fi kwalunkwe mument jiġi eżaminat għadd identifikat ta' applikazzjonijiet u jiġu infurzati deċiżjonijiet ta' ritorn.***

¹³ Ir-Regolament (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi proċedura ta' ritorn fuq il-fruntiera, u li jemenda r-Regolament (UE) 2021/1148 (ĠU L, ..., ELI:....).

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 17/24 (2016/0224B(COD)) u dahhal in-numru, id-data, it-titolu u r-referenza tal-ĠU ta' dak ir-Regolament fin-nota f'qiegħ il-paġna.

(59) *Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament fir-rigward tal-kalkolu tan-numri li jikkorrispondu għall-kapaċità adegwata ta' kull Stat Membru u n-numru massimu ta' applikazzjonijiet Stat Membru huwa meħtieġ li jeżamina fil-proċedura tal-fruntiera kull sena, jenħtieġ li jingħataw setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni. Jenħtieġ li l-kapaċità adegwata ta' Stat Membru tiġi stabbilita permezz ta' formula bbażata fuq l-aggregazzjoni tal-qsim mhux awtorizzati tal-fruntieri, kif irrappurtat mill-Istati Membri lill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta stabbilita permezz tar-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁴ ('Frontex'), li tinkludi wkoll wasliet wara operazzjonijiet ta' tfittxija u salvataġġ, u rifjuti ta' dhul fil-fruntiera esterna, skont id-data tal-Eurostat, ikkalkulata fuq perjodu ta' tliet snin. Meta l-att ta' implimentazzjoni jiġi adottat f'konformità ma' dan ir-Regolament, l-adozzjoni tiegħu jenħtieġ li tiġi allinjata mal-adozzjoni tar-Rapport Ewropew Annwali dwar il-Migrazzjoni u l-Ażil skont ir-Regolament (UE) .../...⁺, li jivvaluta s-sitwazzjoni tul ir-rotot migratorji kollha u fl-Istati Membri kollha. Bħala element addizzjonali ta' stabbiltà u prevedibbiltà, jenħtieġ li jiġi ffissat l-ghadd massimu ta' applikazzjonijiet li Stat Membru jenħtieġ li jkun meħtieġ jeżamina fil-proċedura fuq il-fruntiera kull sena, li jammonta għal erba' darbiet tal-kapaċità adegwata ta' dak l-Istat Membru. Jenħtieġ li l-portata tal-obbligu tal-Istat Membru li jistabbilixxi l-kapaċità adegwata jiehwa kont xieraq tat-thassib tal-Istati Membri rigward is-sigurtà nazzjonali u l-ordni pubbliku. Huma biss l-applikazzjonijiet soġġetti għall-proċedura fuq il-fruntiera li jenħtieġ li jitqiesu biex tiġi kkalkulata l-kapaċità adegwata.*

¹⁴ Ir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2019 dwar il-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta u li jhassar ir-Regolamenti (UE) Nru 1052/2013 u (UE) 2016/1624 (ĠU L 295, 14.11.2019, p. 1).

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

- (60) Jenhtieg li l-**Istati** Membri jivvalutaw l-applikazzjonijiet fi proċedura fuq il-fruntiera fejn l-applikant ikun ta' periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku, fejn l-applikant, **wara li jkun inghata l-opportunità shiha li juri raġuni tajba, jitqies li inganna intenzjonalment** lill-awtoritajiet billi ppreżenta informazzjoni jew dokumenti foloz jew billi żamm għalih informazzjoni jew dokumenti rilevanti fir-rigward tal-identità jew tan-nazzjonalità tiegħu li setgħu kellhom impatt negattiv fuq id-deċiżjoni u fejn x'aktarx l-applikazzjoni hija mingħajr bażi minhabba li l-applikant huwa ta' nazzjonalità li għaliha **l-proporzjon ta'** deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huma **20 % jew anqas** ■ tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 50, it-tielet paragrafu, ta' dan ir-Regolament, jenhtieg li jinghataw setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni. F'każijiet ohra, bħal meta l-applikant ikun minn pajjiż ta' origini sikur jew minn pajjiż terz sikur, jenhtieg li l-użu tal-proċedura fuq il-fruntiera jkun fakultattiv għall-Istati Membri.
- (61) **Skont il-Kapitolu IV tad-Direttiva (UE) .../...⁺, l-Istati Membri li jipprovdu faċilitajiet ta' akkoljenza għat-twettiq tal-proċedura tal-ażil fuq il-fruntiera għandhom l-obbligu li jqisu s-sitwazzjoni u l-htigijiet speċjali ta' persuni vulnerabbli, inkluż minuri, persuni b'diżabilità u persuni anzjani. Konsegwentement, jenhtieg li tali persuni jiġu ammessi biss għal proċedura fuq il-fruntiera f'każ li l-kundizzjonijiet ta' akkoljenza f'dik il-proċedura jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fil-Kapitolu IV ta' dik id-Direttiva. Barra minn hekk, f'każ li l-kundizzjonijiet tal-akkoljenza disponibbli bħala parti minn proċedura fuq il-fruntiera ma jibqgħux jikkonformaw mar-rekwiżiti u l-istandards stabbiliti fil-Kapitolu IV ta' dik id-Direttiva, jenhtieg li l-proċedura fuq il-fruntiera ma tibqax tapplika għall-persuni kkonċernati.**

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li jinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)).

- (62) *Jista' jkun hemm ukoll ċirkostanzi fejn, irrispettivament mill-faċilitajiet disponibbli, is-sitwazzjoni speċifika jew il-htigijiet speċjali tal-applikanti fi kwalunkwe każ jipprekluduhom milli jiġu ammessi jew milli jibqgħu fi proċedura fuq il-fruntiera. F'dan il-kuntest, jenhtieg li ma tiġix applikata proċedura fuq il-fruntiera, jew jenhtieg li tieqaf tapplika, fejn l-appoġġ mehtieg ma jkunx jista' jingħata lill-applikanti fi bżonn ta' garanziji proċedurali speċjali jew fejn ikun ġustifikat għal raġunijiet ta' saħħa, fosthom raġunijiet relatati mas-saħħa mentali ta' persuna. Bl-istess mod, b'kont mehud tal-importanza tad-drittijiet tat-tfal u tal-htieġa li jitqiesu l-aħjar interessi tat-tfal, jenhtieg li l-minuri mhux akkumpanjati, bhala regola, ma jiġux soġġetti għall-proċedura fuq il-fruntiera sakemm ma jkunx hemm raġunijiet validi biex jitqies li l-minuri jirrappreżenta periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku tal-Istat Membru jew l-applikant ikun tkeċċa bil-forza għal raġunijiet serji ta' sigurtà nazzjonali jew ordni pubbliku skont il-liġi nazzjonali.*
- (63) *Jenhtieg li ma tiġix applikata proċedura fuq il-fruntiera, jew jenhtieg li tieqaf tapplika, meta din twassal għad-detenzjoni tal-applikanti f'ċirkostanzi fejn il-kundizzjonijiet għad-detenzjoni ta' persuni u l-garanziji applikabbli għad-detenzjoni kif stipulati fid-Direttiva (UE) .../...⁺ ma jkunux issodisfati.*
- (64) *Minhabba li l-fini tal-proċedura fuq il-fruntiera huwa fost oħrajn li tippermetti l-valutazzjoni rapida ta' applikazzjonijiet li x'aktarx ikunu inammissibbli jew mingħajr bażi, bil-hsieb li jsir possibbli r-ritorn rapidu ta' dawk li ma jkollhomx dritt ta' soġġorn, jenhtieg li dik il-proċedura ma tiġix applikata jew tieqaf tapplika meta l-awtorità determinanti tqis li r-raġunijiet għaċ-ċaħda ta' applikazzjoni bhala inammissibbli jew għall-applikazzjoni tal-proċedura ta' eżami aċċellerata ma jkunux applikabbli jew ma jkunux għadhom applikabbli.*

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li jinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)).

- (65) Meta japplikaw il-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, jenhtieg li l-Istati Membri jiżguraw li jsiru l-arrangamenti meħtieġa biex jakkomodaw lill-applikanti fil-fruntiera esterna jew fiż-żoni ta' tranżitu jew ***qribhom bħala regola ġenerali***, skont id-Direttiva (UE) .../... ⁺. L-Istati Membri jistgħu ***jeżaminaw*** l-applikazzjonijiet f'post differenti fil-fruntiera esterna minn dak fejn issir l-applikazzjoni għall-ażil billi jittrasferixxu lill-applikanti għal post speċifiku fuq il-fruntiera esterna ***tal-Istat Membru kkonċernat*** jew qribha, ***jew f'postijiet deżinjati ohra fit-territorju tiegħu*** fejn jeżistu faċilitajiet xierqa. Jenhtieg li l-Istati Membri jżommu d-diskrezzjoni fid-deċiżjoni dwar f'liema postijiet speċifiċi jigu stabbiliti tali faċilitajiet. Madankollu, jenhtieg li l-Istati Membri jfittxu li jillimitaw il-htieġa għat-trasferiment tal-applikanti għal dan il-fini, u għalhekk jimmiraw li jistabbilixxu tali faċilitajiet b'kapacità suffiċjenti fil-punti ta' qsim tal-fruntieri, jew taqsimiet tal-fruntiera esterna, fejn issir il-maġġoranza tal-ghadd ta' applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali, filwaqt li jitqies ukoll it-tul tal-fruntiera esterna u l-ghadd ta' punti ta' qsim tal-fruntiera jew żoni ta' tranżitu. Jenhtieg li huma jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-postijiet speċifiċi fejn ser jitwettqu l-proċeduri fuq il-fruntiera.
- (66) ***Minhabba li ċerti faċilitajiet jistgħu jkunu f'postijiet b'aċċessibbiltà diffiċli, jenhtieg li l-Istati Membri jiżguraw aċċess adegwat għall-persunal li jahdem f'faċilitajiet bhal dawn.***

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li jinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)).

(67) *Jenhtieg li l-ahjar interessi tat-tfal ikunu konsiderazzjoni primarja għall-Istati Membri meta jimplimentaw id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament li possibbilment jaffetwaw minuri. F'dan il-kuntest, u minhabba l-bżonnijiet speċjali ta' akkoljenza tal-minuri, fejn tiġi applikata l-proċedura fuq il-fruntiera u l-ghadd ta' applikanti f'mument partikolari jaqbez l-ghadd li jikkorrispondi għall-kapaċità adegwata ta' Stat Membru, jenhtieg li dak l-Istat Membru ma jaghtix prijorità lill-minuri u lill-membri tal-familja tagħhom biex jiddetermina lil min ser jissogġetta għall-proċedura fuq il-fruntiera, sakemm ma jitqisux, għal raġunijiet serji, li jgħolqu periklu għas-sigurtà nazzjonali u għall-ordni pubbliku ta' Stat Membru. Meta jiġu soġġetti għall-proċedura tal-fruntiera, l-eżami tal-applikazzjonijiet tal-minuri u tal-membri tal-familja tagħhom jenhtieg li jingħata prijorità. Il-faċilitajiet ta' akkoljenza għall-minuri u l-membri tal-familja tagħhom jenhtieg li jkunu xierqa għall-htigijiet tagħhom, b'rispett shih tad-Direttiva (UE) .../...⁺. Minhabba li l-protezzjoni tat-tfal hija ta' importanza primarja, fejn l-informazzjoni miksuba permezz tal-monitoraġġ magħmul skont ir-Regolament (UE) 2021/2303 tindika nuqqas minn Stat Membru li jikkonforma mar-rekwiżiti ta' akkoljenza għall-minuri u l-membri tal-familja tagħhom, jenhtieg li l-Kummissjoni tirrakkomanda li l-applikazzjoni tal-proċedura fuq il-fruntiera għal familji b'minuri tiġi sospiża, u l-Istat Membru kkonċernat jenhtieg li jinforma lill-Kummissjoni dwar il-miżuri mehuda biex jiġi indirizzat kwalunkwe nuqqas imsemmi fir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni. Jenhtieg li r-rakkomandazzjoni tiġi ppubblikata.*

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li jinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)).

(68) Jenhtieg li t-tul ta' zmien tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali jkun qasir kemm jista' jkun filwaqt li fl-istess hin jiggarrantixxi eżami shiħ u ġust tat-talbiet. Jenhtieg li fi kwalunkwe każ ma jaqbix it-12-il ġimgħa, **inkluż id-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli. L-Istati Membri jenhtieg li jkunu jistghu jestendu din l-iskadenza għal 16-il ġimgħa fejn il-persuna tiġi trasferita skont ir-Regolament (UE) .../...⁺**. Jenhtieg li din l-iskadenza tinftiehem bħala skadenza awtonoma għall-proċedura tal-ażil fuq il-fruntiera, **minn** meta ssir ir-**reġistrazzjoni** tal-applikazzjoni **sakemm l-applikant ma jkollux id-dritt li jibqa' u ma jithallix jibqa' fit-territorju**. F'dan il-perjodu, l-Istati Membri huma intitolati li jistabbilixxu l-iskadenza fil-liġi nazzjonali kemm għall-passi amministrattivi kif ukoll għad-**diversi passi proċedurali sussegwenti**, iżda jenhtieg li jistabbiluhom b'mod li jiżguraw li l-proċedura ta' eżami tiġi konkluża u li sussegwentement, jekk ikun rilevanti, id-deċiżjoni dwar **it-talba biex l-applikant jibqa' u, jekk applikabbli, id-deċiżjoni dwar l-appell jinharġu** fi zmien ■ 12-il **ġimgħa jew, jekk applikabbli, 16-il ġimgħa**. Wara dak il-perjodu, jekk l-Istat Membru madankollu jkun naqas milli jieħu d-deċiżjonijiet rilevanti, jenhtieg li l-applikant ■ jiġi awtorizzat jidhol fit-territorju tal-Istat Membru, **soġġett għal eċċezzjonijiet limitati, sabiex titkompla l-proċedura xierqa**. Madankollu, id-dhul fit-territorju ■ **mhuwiex** awtorizzat fejn l-applikant ma jkollu l-ebda dritt li jibqa', fejn ma jkunx talab li jithalla jibqa' għall-finijiet ta' proċedura ta' appell, jew fejn qorti jew tribunal ikun iddeċida li jenhtieg li ma jithallix jibqa' sakemm johroġ ir-riżultat ta' proċedura ta' appell.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

F'kazijiet bħal dawn, biex tiġi żgurata l-kontinwità bejn il-proċedura tal-ażil u l-proċedura ta' ritorn, jenhtieg li l-proċedura ta' ritorn ■ **titwettaq ukoll** fil-kuntest ta' proċedura ta' ritorn fuq il-fruntiera **prevista fir-Regolament (UE) .../...** ⁺ għal perjodu li ma jaqbiżx it-12-il ġimgħa. ■

- (69) Filwaqt li l-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali tista' tiġi applikata mingħajr rikors għad-detenzjoni, jenhtieg li l-Istati Membri madankollu jkunu jistgħu japplikaw ir-raġunijiet għad-detenzjoni matul il-proċedura fuq il-fruntiera skont id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva (UE) .../... ⁺⁺ sabiex jiddeċiedu dwar id-dritt tal-applikant li jidhol fit-territorju. Jekk matul tali proċedura tintuża d-detenzjoni, jenhtieg li japplikaw id-dispożizzjonijiet dwar id-detenzjoni ta' dik id-Direttiva, inkluż il-garanziji għal applikanti detenuti, **il-kundizzjonijiet tad-detenzjoni, il-kontroll ġudizzjarju**, u l-fatt li tkun meħtieġa valutazzjoni individwali ta' kull każ. **Bhala regola, jenhtieg li l-minuri ma jinżammux f'detenzjoni. Jenhtieg li jkun biss f'ċirkostanzi eċċezzjonali, bhala miżura tal-aħħar u wara li jkun ġie stabbilit li ma jistgħux jiġu applikati b'mod effettiv miżuri alternattivi inqas koerċittivi, fost l-oħrajn kollokamenti mhux kustodjali bbażati fuq komunità, u wara li d-detenzjoni tiġi vvalutata bhala fl-aħjar interess tagħhom f'konformità mad-Direttiva (UE) .../...** ⁺⁺, li jkun possibbli li jiġu detenuti l-minuri.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 17/24 (2016/0224B(COD)).

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li jinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)).

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li jinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)).

- (70) Meta applikazzjoni tiġi miċhuda fil-kuntest tal-proċedura fuq il-fruntiera, jenhtieg li l-applikant, ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida kkonċernata li jkunu immedjatament soġġetti għal deċiżjoni ta' ritorn jew, fejn il-kundizzjonijiet rilevanti stipulati fir-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁵ ikunu ssodisfati, għal rifjut tad-dhul. Biex jiġi ggarantit it-trattament ugwali taċ-ċittadini kollha ta' pajjiżi terzi u tal-persuni apolidi li l-applikazzjoni tagħhom tkun giet miċhuda fil-kuntest tal-proċedura fuq il-fruntiera, fejn Stat Membru jkun iddeċieda li ma japplikax id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁶ għad-deroga rilevanti stabbilita fiha għal ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni apolidi u li ma johroġx deċiżjoni ta' ritorn liċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat, it-trattament u l-livell ta' protezzjoni tal-applikant, ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida kkonċernata jenhtieg li jkunu f'konformità mad-dispożizzjoni tad-Direttiva 2008/115/KE dwar l-aktar dispożizzjonijiet favorevoli fir-rigward ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dik id-Direttiva u jkunu ekwivalenti għal daww applikabbli għal persuni soġġetti għal deċiżjoni ta' ritorn.

¹⁵ Ir-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naħa għall-oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen), (ĠU L 77, 23.3.2016, p. 1).

¹⁶ Id-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 16 ta' Diċembru 2008 dwar standards u proċeduri komuni fl-Istati Membri għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment (ĠU L 348, 24.12.2008, p. 98).

- (71) *Il-proċedura fuq il-fruntiera jenhtieg li titwettaq f'konformità shiha mal-Karta u mal-liġi tal-Unjoni. Jenhtieg li kull Stat Membru f'dak il-kuntest jipprevedi mekkaniżmu ta' monitoraġġ tad-drittijiet fundamentali b'rabta mal-proċedura fuq il-fruntiera li jissodisfa l-kriterji stipulati fir-Regolament (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁷⁺.***
- (72) *Fi hdan il-mandati rispettivi tagħhom, l-aġenziji tal-Unjoni, u b'mod partikolari l-Aġenzija għall-Ażil, jenhtieg li jkunu jistghu jipprovdu appoġġ lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni, fuq talba tagħhom, bil-hsieb li jiġu żgurati l-implimentazzjoni u l-funzjonament xierqa ta' dan ir-Regolament, inkluż id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament relatati mal-proċeduri aċċellerati u l-proċeduri fuq il-fruntiera. L-aġenziji tal-Unjoni, u b'mod partikolari l-Aġenzija għall-Ażil, jistghu jipproponu appoġġ speċifiku lil Stat Membru.***

¹⁷ Ir-Regolament (UE) .../... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jintroduċi l-iskrinjar ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi fil-fruntieri esterni u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 767/2008, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240 u (UE) 2019/817, ĠU (ĠU L, ..., ELI:...).

⁺ ĠU: Jekk joghġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)) u dahhal in-numru, id-data, it-titolu u r-referenza tal-ĠU ta' dak ir-Regolament fin-nota f'qiegħ il-paġna.

I

- (73) Jenhtieg li jkun possibbli li Stat Membru li fih ikun gie *ttrasferit* applikant skont ir-Regolament (UE) .../... ⁺, jeżamina l-applikazzjoni fi proċedura fuq il-fruntiera sakemm l-applikant ma jkunx għadu gie awtorizzat jidhol fit-territorju tal-Istati Membri kkonċernati u l-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni ta' tali proċedura *jkunu ssodisfati fl-Istat Membru li minnu l-applikant ikun gie ttrasferit u mill-Istat Membru li għalih ikun gie ttrasferit l-applikant*.
- (74) Il-kunċett ta' ordni pubbliku jista', fost l-oħrajn, ikopri sentenza ta' kundanna għat-twettiq ta' delitt gravi.
- (75) Sakemm applikant ikun jista' jagħti raġuni tajba, jenhtieg li n-nuqqas ta' dokumenti mad-dhul jew l-użu ta' dokumenti ffalsifikati ma jwassalx *per se* għal rikors awtomatiku għal proċedura aċċellerata ta' eżami jew proċedura fuq il-fruntiera.

⁺ ĠU: Jekk joghġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

- (76) Fejn applikant ■ ma jikkonformax ma' *ċerti* obbligi li jirriżultaw minn dan ir-Regolament, ir-Regolament (UE) .../... ⁺ jew mid-Direttiva (UE) .../... ⁺⁺ ■, jenhtieg li l-applikazzjoni ma tiġix ezaminata aktar u jenhtieg li *fil-prinċipju* tiġi miċhuda *jew iddikjarata* bħala *implicitament* irtirata ■, u kwalunkwe applikazzjoni *ġdida* mill-istess applikant fl-Istati Membri ■ wara dik id-deċiżjoni għandha titqies bħala applikazzjoni sussegwenti. *Meta persuna tkun għamlet applikazzjoni sussegwenti fi Stat Membru ieħor u tiġi ttrasferita lill-Istat Membru responsabbli skont ir-Regolament (UE) .../... ⁺, jenhtieg li l-Istat Membru responsabbli* ma jkunx *obbligat jeżamina l-applikazzjoni magħmula fl-Istat Membru l-ieħor.*

⁺ ĠU: Jekk joghġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

⁺⁺ ĠU: Jekk joghġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li jinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)).

⁺ ĠU: Jekk joghġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

(77) Fejn applikant jagħmel applikazzjoni sussegwenti mingħajr ma jippreżenta **elementi** godda li jżidu b'mod sinifikanti l-possibbiltà li hu jikkwalifika bħala benefiċjarju ta' protezzjoni internazzjonali jew li jirrigwardjaw ir-raġunijiet li għalihom l-applikazzjoni preċedenti kienet miċhuda bħala inammissibbli, jenhtieg li dik l-applikazzjoni sussegwenti ma tkunx soġġetta għal proċedura tal-eżami ġdida shiha. F'dawk il-każijiet, wara eżami preliminari, jenhtieg li l-applikazzjonijiet **jigħu miċhuda** bħala inammissibbli f'konformità mal-prinċipju *res judicata*. **Jenhtieg li** l-eżami preliminari jitwettaq fuq il-bażi ta' preżentazzjonijiet bil-miktub **jew** intervista personali . **B'mod partikolari, l-intervista** personali tista' ma ssirx f'każijiet fejn, mill-preżentazzjonijiet bil-miktub, ikun ċar li l-applikazzjoni ma tagħtix elementi godda . Fil-każ ta' applikazzjonijiet sussegwenti, jistgħu jsiru eċċezzjonijiet għad-dritt tal-individwu li jibqa' fit-territorju ta' Stat Membru .

- (78) Applikant li jippreżenta applikazzjoni sussegwenti fl-aħħar minuta sempliċiment sabiex jittardja jew biex ifixkel it-tneħħija tiegħu jenhtieg li ma jkunx awtorizzat li jibqa' fit-territorju sal-finalizzazzjoni tad-deċiżjoni li tiddikjara l-applikazzjoni bħala inammissibbli f'kazijiet fejn ikun ċar immedjatament għall-awtorità determinanti li ma gie ppreżentat l-ebda element ġdid u ma hemm l-ebda riskju ta' refoulement ■ . *Jenhtieg li* l-awtorità determinanti toħroġ deċiżjoni skont il-liġi nazzjonali li tikkonferma li dawn il-kriterji huma ssodisfati sabiex l-applikant ma jkunx awtorizzat jibqa'.
- (79) Kunsiderazzjoni ewlenija fir-rigward ta' jekk applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali jkollhiex bażi soda jew le hija s-sigurtà tal-applikant fil-pajjiż ta' orġini tiegħu. B'kunsiderazzjoni għall-fatt li r-Regolament (UE) .../...⁺ għandu l-għan li jikseb livell għoli ta' konvergenza rigward il-kwalifika ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni apolidi bħala benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali, dan ir-Regolament jistabbilixxi kriterji komuni biex pajjiżi terzi jiġu ddeżinjati bħala pajjiżi ta' orġini sikuri ■ , minhabba l-htieġa li tissaħħaħ l-applikazzjoni tal-kunċett tal-pajjiż ta' orġini sikur bħala għodda essenzjali li tappoġġa l-*eżami* rapidu ta' applikazzjonijiet li x'aktarx huma mingħajr bażi ■ .

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

- (80) *Jenhtieg li jkun possibbli li pajjiż terz jiġi ddeżinjat bhala pajjiż ta' oriġini sikur b'eċċezzjonijiet għal partijiet speċifiċi tat-territorju tiegħu jew kategoriji ta' persuni identifikabbli b'mod ċar. Barra minn hekk, il-fatt li pajjiż terz ikun inkluż f'lista ta' pajjiżi ta' oriġini sikuri ma jistax jistabbilixxi garanzija assoluta ta' sikurezza għaċ-ċittadini ta' dak il-pajjiż, anki għal dawk li ma jappartjenux għal kategorija ta' persuni li għalihom issir tali eċċezzjoni, u għalhekk ma jwarrabx il-htieġa li jkun hemm eżami individwali xieraq tal-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali. Fin-natura stess tagħha, il-valutazzjoni li tkun il-bażi tad-deżinjazzjoni tista' tiegħu kont biss taċ-ċirkostanzi ġenerali, ċivili, legali u politiċi f'dak il-pajjiż u tikkunsidra jekk l-awturi tal-persekuzzjoni, tat-tortura jew ta' trattament jew kastig inuman jew degradanti humiex soġġetti għal sanzjonijiet fil-prattika meta jinstabu responsabbli f'dak il-pajjiż. Għal din ir-raġuni, jenhtieg li jkun possibbli li l-kunċett ta' pajjiż ta' oriġini sikur jiġi applikat biss meta l-applikant ma jkunx jista' jipprovdli elementi li jiġġustifikaw għaliex il-kunċett ta' pajjiż ta' oriġini sikur ma jkunx applikabbli* ■ għalih, *fil-qafas ta' valutazzjoni individwali.*

- (81) Jenhtieg li ***d-deżinjazzjoni*** ta' pajjiżi ta' oriġini sikuri u **■** pajjiżi terzi sikuri ***fil-livell tal-Unjoni*** tindirizza wħud mid-diverġenzi eżistenti bejn il-listi nazzjonali ta' pajjiżi sikuri stabbiliti mill-Istati Membri. Jenhtieg li filwaqt li l-Istati Membri jżommu d-dritt li japplikaw jew jintroduċu leġislazzjoni li tippermetti d-deżinjazzjoni nazzjonali ta' pajjiżi terzi minbarra dawk iddeżinjati bħala pajjiżi terzi sikuri **■** ***jew*** pajjiżi ta' oriġini sikuri ***fil-livell tal-Unjoni***, **■** jenhtieg li tali deżinjazzjoni jew lista komuni tiżgura li l-***kunċetti jiġu*** applikati mill-Istati Membri kollha b'mod uniformi fir-rigward ta' applikanti li l-pajjiżi tagħhom ta' oriġini jkunu ***ddeżinjati jew li għalihom hemm*** pajjiżi terzi sikuri. Jenhtieg li dan jiffaċilita l-konverġenza fl-applikazzjoni tal-proċeduri u b'hekk jiġu skoraġġuti wkoll il-movimenti sekondarji ta' applikanti għal protezzjoni internazzjonali. **■**

- (82) Jenhtieg li l-Kummissjoni, assistita mill-Aġenzija għall-Azil, tirrieżamina ■ s-sitwazzjoni f'pajjiżi terzi deżinjati bħala pajjiżi terzi sikuri *jew* pajjiżi ta' oriġini sikuri *fil-livell tal-Unjoni*. Fejn ikun hemm bidla *sinifikanti* għall-agħar fis-sitwazzjoni ta' tali pajjiżi *terz u wara valutazzjoni sostanzjata*, jenhtieg li l-Kummissjoni tkun tista' tissospendi d-deżinjazzjoni ta' dak il-pajjiżi *terz* bħala pajjiżi *terz* sikuri *jew* pajjiżi ■ ta' oriġini *sikuri fil-livell tal-Unjoni* għal perjodu limitat ta' żmien permezz ta' att delegat. *Jenhtieg li l-Kummissjoni tkun tista' testendi wkoll is-sospensjoni tad-deżinjazzjoni ta' pajjiżi terz bħala pajjiżi terz sikuri jew pajjiżi ta' oriġini sikuri fil-livell tal-Unjoni għal perjodu ta' sitt xhur, bil-possibbiltà li għedded dik l-estensjoni darba. Sabiex jiġu indirizzati bidliet sinifikanti għall-agħar f'pajjiżi terz mahtur bħala pajjiżi terz sikuri jew pajjiżi ta' oriġini sikuri fil-livell tal-Unjoni, jenhtieg li tiġi delegata lill-Kummissjoni s-setgħa li tadotta atti skont l-Artikolu 290 TFUE fir-rigward tas-sospensjoni tad-deżinjazzjoni ta' dak il-pajjiżi terz bħala pajjiżi terz sikuri jew pajjiżi sikuri ta' oriġini ■ fil-livell tal-Unjoni għal perjodu ta' sitt xhur fejn il-Kummissjoni tqis, abbażi ta' valutazzjoni sostanzjata, li l-kundizzjonijiet stabbiliti minn dan ir-Regolament ma għadhomx jiġu ssodisfati, u sabiex tiġi estiża s-sospensjoni tad-deżinjazzjoni ta' pajjiżi terz bħala pajjiżi terz sikuri jew pajjiżi ta' oriġini sikuri fil-livell tal-Unjoni għal perjodu ta' sitt xhur, bil-possibbiltà li tiġgedded dik l-estensjoni darba. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol tagħha ta' thejjija, ukoll fil-livell ta' esperti, u li daww il-konsultazzjonijiet jiġu mwettqa f'konformità mal-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet¹⁸. B'mod partikolari, biex tiġi żgurata parteċipazzjoni ugwali fit-thejjija ta' atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess hin li jirċevuhom l-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom ikollhom aċċess sistematiku għal-laqgħat tal-gruppi tal-esperti tal-Kummissjoni li jittrattaw it-thejjija ta' atti delegati.*

¹⁸ ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstitut/2016/512/oj.

- (83) Jenhtieg li l-Kummissjoni kontinwament tirrevedi s-sitwazzjoni f'dak il-pajjiż terz filwaqt li tqis fost l-oħrajn l-informazzjoni pprovduta mill-Istati Membri u l-Aġenzija tal-Azil dwar bidliet sussegwenti fis-sitwazzjoni ta' dak il-pajjiż terz. Barra minn hekk, f'dan il-każ, il-Kummissjoni jenhtieg li tipproponi emenda skont il-proċedura leġislattiva ordinarja biex titneħħa l-hatra ta' dak il-pajjiż terz bhala pajjiż sikur fil-livell tal-Unjoni fi żmien 3 xhur mill-adozzjoni tal-att delegat li jissospendi dak il-pajjiż terz. Għall-finijiet tal-valutazzjoni sostanzjata, jenhtieg li l-Kummissjoni tikkunsidra varjetà ta' sorsi ta' informazzjoni għad-dispożizzjoni tagħha, b'mod partikolari r-rapporti ta' progress annwali għal pajjiżi terzi ddeżinjati bhala pajjiżi kandidati mill-Kunsill Ewropew, rapporti regolari mis-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna u l-informazzjoni mill-Istati Membri, l-Aġenzija għall-Azil, il-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refugjati, il-Kunsill tal-Ewropa u organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti oħra.
- (84) Meta jiskadu l-perjodu ta' validità tal-att delegat u l-estensjonijiet tiegħu, mingħajr ma jkun gie adottat att delegat ġdid, jenhtieg li d-deżinjazzjoni tal-pajjiż terz bhala pajjiż terz sikur *jew pajjiż* ta' origini sikur *fil-livell tal-Unjoni* ma tibqax sospiza. Jenhtieg li dan ikun mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe emenda proposta għat-tneħħija tal-pajjiż terz mid-*deżinjazzjoni*.

(85) Jenhtieg li l-Kummissjoni, bl-assistenza tal-Aġenzija għall-Ażil, **li** tirrieżamina s-sitwazzjoni f'pajjiżi terzi li jkunu tnehhew mid-**deżinjazzjoni bhala** pajjiżi ta' orġini sikuri jew pajjiżi terzi sikuri **fil-livell tal-Unjoni**, inkluż fejn Stat Membru jinnotifika lill-Kummissjoni li huwa jqis, fuq il-bażi ta' valutazzjoni sostanzjata, li, wara bidliet fis-sitwazzjoni ta' dak il-pajjiż terz, huwa jerga' jissodisfa l-kundizzjonijiet kif jinsabu f'dan ir-Regolament biex jiġi ddeżinjat bhala sikur. F'każ bħal dan, l-Istati Membri jistgħu jiddeżinjaw lil dak il-pajjiż terz biss bhala pajjiż ta' orġini sikur jew pajjiż terz sikur fil-livell nazzjonali sakemm il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet għal dik id-deżinjazzjoni **fi żmien sentejn wara d-data tat-tnehhija ta' dak il-pajjiż terz mid-deżinjazzjoni bhala pajjiż terz sikur jew pajjiż ta' orġini sikur fil-livell tal-Unjoni**. Fejn il-Kummissjoni tqis li dawn il-kundizzjonijiet huma sodisfatti, tista' tipproponi emenda għad-deżinjazzjoni ta' pajjiżi terzi sikuri **jew** pajjiżi ta' orġini sikuri **fil-livell tal-Unjoni** sabiex iżżid lill-pajjiż terz.

li

(86) Fir-rigward tal-irtirar tal-istatus ta' refuġjat jew ta' ta' protezzjoni sussidjarja, jenhtieg li **li** l-Istati Membri jiżguraw li persuni li jibbenefikaw minn protezzjoni internazzjonali jiġu debitament informati bil-possibbiltà ta' rikonsiderazzjoni tal-istatus tagħhom u jingħataw l-opportunità li jagħtu l-fehma tagħhom, fi żmien raġonevoli, permezz ta' dikjarazzjoni bil-miktub jew f'intervista personali, qabel ma l-awtoritajiet ikunu jistgħu jieħdu deċiżjoni motivata li jirtiraw l-istatus tagħhom.

- (87) Jenhtieg li deċiżjonijiet meħuda dwar applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali *li jiċhduha bhala inammissibbli, minghajr bażi jew manifestament minghajr bażi fir-rigward ta' status ta' refuġjat jew ta' protezzjoni sussidjarja, jew bhala esplicitament irtirata kif ukoll* deċiżjonijiet *li jiġi rtirat* status ta' refuġjat jew ta' protezzjoni sussidjarja, ikunu soġġetti għal rimedju effettiv quddiem qorti jew tribunal f'konformità mar-rekwiżiti u l-kundizzjonijiet kollha stipulati fl-Artikolu 47 tal-Karta. Biex tiġi żgurata l-effettività tal-proċedura, jenhtieg li l-applikant jippreżenta l-appell tiegħu fl-limitu ta' żmien stabbilit. Biex l-applikant ikun jista' jissodisfa dawn il-limiti ta' żmien u bil-għan li jiġi żgurat aċċess effettiv għar-rieżami ġudizzjarju, jenhtieg li jkun  intitolat għal assistenza u rappreżentanza legali minghajr ħlas. *Jenhtieg li dan ikun minghajr preġudizzju għall-possibbiltà li l-applikanti jew il-benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali jibbenefikaw minn rimedji ohra ta' applikazzjoni ġenerali previsti fil-livell nazzjonali li mhumex speċifiċi għall-proċedura għall-ghoti jew l-irtirar ta' protezzjoni internazzjonali.*
- (88) *F'xi Stati Membri, id-dispożizzjonijiet proċedurali legali jirrikjedu li jkun hemm it-tieni livell ta' appell lil hinn minn dak li huwa meħtieġ f'konformità ma' dan ir-Regolament. Fid-dawl tal-prinċipji tal-proporzjonalità u tas-sussidjarjetà, u filwaqt li titqies l-awtonomija proċedurali tal-Istati Membri, kif ukoll l-oġettivi ta' dan ir-Regolament, huwa xieraq li tiġi prevista definizzjoni flessibbli ta' x'jikkostitwixxi deċiżjoni finali permezz ta' referenza għal-liġi nazzjonali, bil-fehim li jenhtieg li l-Istati Membri bhala minimu jipprevedu r-rimedji stipulati fil-Kapitolu V ta' dan ir-Regolament qabel ma deċiżjoni ssir finali f'konformità mal-liġi nazzjonali. Fejn applikazzjoni sussegwenti tkun saret qabel ma d-deċiżjoni dwar applikazzjoni preċedenti ssir finali, jenhtieg li din titqies li tkun dikjarazzjoni ohra u tiġi eżaminata fil-qafas tal-proċedura amministrattiva jew ta' appell li tkun għaddejja kif xieraq.*

- (89) *Il-kunċett ta' qorti jew tribunal huwa kunċett regolat mil-liġi tal-Unjoni, kif interpretat mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea. Dan il-kunċett, fost elementi oħrajn, jista' jfisser biss awtorità li tagħxi bhala parti terza fir-rigward tal-awtorità li adottat id-deċiżjoni li tiffirma s-sugġett tal-proċedimenti. Jenhtieg li dik l-awtorità twettaq funzjonijiet ġudizzjarji u mhuwiex deċiżiv jekk dik l-awtorità hijiex rikonoxxuta bhala qorti jew tribunal skont il-liġi nazzjonali. Jenhtieg li dan ir-Regolament ma jaffettwax il-kompetenza tal-Istati Membri li jorganizzaw is-sistema tal-qrati nazzjonali tagħhom u li jiddeterminaw l-ghadd ta' istanzi ta' appell. Fejn il-liġi nazzjonali tipprevedi l-possibbiltà li jitressqu appelli ulterjuri kontra deċiżjoni tal-ewwel appell jew ta' appelli sussegwenti, jenhtieg li l-proċedura u l-effett suspensiv ta' tali appelli jkunu rregolati fil-liġi nazzjonali, f'konformità mal-liġi tal-Unjoni u mal-obbligi internazzjonali.*
- (90) *Għall-finijiet tal-proċedura ta' appell, l-Istati Membri jistghu jistabbilixxu li s-seduti ta' smigh quddiem qorti jew tribunal tal-prim' istanza jistghu jsiru permezz ta' vidjokonferenza, dment li jkunu jeżistu l-arrangamenti mehtieġa.*
- (91) Biex applikant ikun jista' jeżerċita d-dritt tiegħu għal rimedju effettiv kontra deċiżjoni li tiċhad applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, jenhtieg li l-effetti kollha tad-deċiżjoni tar-ritorn jiġu sospizi awtomatikament sakemm l-applikant ikollu d-dritt li jibqa' jew thalla jibqa' fit-territorju ta' Stat Membru. ■

- (92) Fil-prinċipju, jenhtieg li l-applikanti jkollhom id-dritt li jibqgħu fit-territorju ta' Stat Membru sakemm jiskadi l-limitu ta' żmien għall-preżentazzjoni ta' appell quddiem qorti jew tribunal ta' prim'istanza, u, fejn tali dritt jiġi eżerċitat fil-limitu ta' żmien stabbilit, sakemm johroġ ir-riżultat tal-appell. Huwa biss fil-każijiet limitati stipulati f'dan ir-Regolament, fejn l-applikazzjonijiet x'aktarx ikunu mingħajr bażi, ***u mingħajr preġudizzju għall-prinċipju ta' non-refoulement***, li l-applikant jenhtieg li ma jkollux dritt awtomatiku li jibqa' għall-finijiet tal-appell.
- (93) F'każijiet fejn l-applikant ma jkollu l-ebda dritt awtomatiku li jibqa' għall-finijiet tal-appell, jenhtieg li qorti jew tribunal, fuq talba tal-applikant jew fuq inizzjattiva tiegħu stess, xorta jkun jista' jippermetti lill-applikant jibqa' fit-territorju tal-Istat Membru sakemm ikun magħruf l-eżitu tal-appell. F'każijiet bħal dawn, jenhtieg li l-applikanti jkollhom id-dritt li jibqgħu sakemm ikun skada l-limitu ta' żmien biex issir talba lil qorti jew tribunal biex jithallew jibqgħu u, fejn l-applikant ikun ippreżenta talba bħal din fil-limitu ta' żmien stabbilit, sakemm tittiehed id-deċiżjoni tal-qorti jew tat-tribunal kompetenti. Sabiex jiġu skoragguti applikazzjonijiet sussegwenti abbużivi jew tal-aħħar minuta, jenhtieg li l-Istati Membri jkunu jistgħu jistabbilixxu fil-liġi nazzjonali li l-applikanti ma għandu jkollhom l-ebda dritt jibqgħu matul dak il-perjodu fil-każ ta' applikazzjonijiet sussegwenti miċhuda, bil-għan li jiġu evitati applikazzjonijiet sussegwenti ulterjuri mingħajr bażi. Fil-kuntest tal-proċedura biex jiġi ddeterminat jekk l-applikant għandux jithalla jibqa' jew le sakemm jinqata' l-appell, jenhtieg li d-drittijiet ta' difiża tal-applikant ikunu garantiti b'mod adegwat billi jiġi pprovdut bl-interpretazzjoni u bl-assistenza legali meħtieġa. Barra minn hekk, jenhtieg li l-qorti jew it-tribunal kompetenti jkun jista' jeżamina d-deċiżjoni tar-rifjut tal-ghoti ta' protezzjoni internazzjonali f'termini ta' fatti u punti tal-liġi.

- (94) Sabiex jiġu żgurati ritorni effettivi, jenħtieġ li l-applikanti ma jkollhomx id-dritt li jibqgħu fit-territorju tal-Istat Membru matul l-istadju tat-tieni appell jew matul livell ieħor ta' appell quddiem qorti jew tribunal kontra deċiżjoni negattiva dwar l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li qorti jew tribunal jippermettu lill-applikant jibqa'. ■
- (95) Biex tiġi żgurata l-konsistenza tar-rieżami legali mwettaq minn qorti jew tribunal dwar deċiżjoni li tiċhad applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali u d-deċiżjoni li takkumpanjaha dwar ir-ritorn, u bil-ħsieb li tiġi aċċellerata l-analiżi tal-każ u jitnaqqas il-piż fuq l-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti, jenħtieġ li tali deċiżjonijiet, ***jekk jittiehdu bhala parti mid-deċiżjoni relatata dwar l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali jew deċiżjoni li tiġi rtirata protezzjoni internazzjonali***, ikunu soġġetti għal proċedimenti komuni quddiem l-istess qorti jew tribunal.
- (96) Sabiex jiġu żgurati l-ġustizzja u l-oġġettività fil-ġestjoni tal-applikazzjonijiet u l-effettività fil-proċedura komuni tal-protezzjoni internazzjonali, jenħtieġ li jiġu stabbiliti limiti ta' żmien għall-proċedura amministrattiva.
- (97) F'konformità mal-Artikolu 72 TFUE, dan ir-Regolament ma jaffettwax l-eżerċizzju tar-responsabbiltajiet li jaqgħu fuq l-Istati Membri fir-rigward taż-żamma tal-liġi u l-ordni u tas-salvagwardja tas-sigurtà interna.

- (98) Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁹ japplika għall-ipproċessar ta' data personali mill-Istati Membri li jsir fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (99) Jenhtieg li kwalunkwe pproċessar ta' **data** personali mill-Aġenzija għall-Azil fil-qafas ta' dan ir-Regolament jitwettaq f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²⁰, kif ukoll mar-Regolament (UE) **2021/2303** u jenhtieg, b'mod partikolari, li jirrispetta l-prinċipji ta' neċessità u proporzjonalità.

¹⁹ Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (ir-Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).

²⁰ Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39).

- (100) Jenhtieg li kwalunkwe data personali migbura mar-registrazzjoni jew il-prezentazzjoni ta' applikazzjoni ghal protezzjoni internazzjonali u matul l-intervista personali titqies bhala parti mill-fajl tal-applikant u ghandha tinzamm ghal numru ***bizzejjed*** ta' snin minhabba li c-cittadini ta' pajjizi terzi jew persuni apolidi li jitolbu protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru wiehed jistghu jippruvaw jitolbu protezzjoni internazzjonali fi Stat Membru iehor jew jistghu jipprezentaw applikazzjonijiet sussegwenti ohra fl-istess Stat Membru jew fiehor fis-snin ta' wara. Minhabba li l-parti l-kbira ta-c-cittadini ta' pajjizi terzi jew persuni apolidi li jkunu baqghu fl-Unjoni ghal diversi snin ikunu kisbu status definit jew anke cittadinanza ta' Stat Membru wara perjodu ta' ghaxar snin minn meta jkunu nghataw protezzjoni internazzjonali, jenhtieg li dak il-perjodu jitqies bhala perjodu neccessarju ghall-hzin ta' dettalji personali, inkluz marki tas-swaba' u immagini tal-wicc.

- (101) Dan ir-Regolament ma jittrattax il-proċeduri bejn l-Istati Membri rregolati mir-Regolament (UE) .../... ⁺, *inkluż fir-rigward ta' appelli fil-kuntest ta' dawn il-proċeduri*.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

- (102) Jenhtieg li dan ir-Regolament japplika ghal applikanti li ghalihom japplika r-Regolament (UE) .../... ⁺, flimkien mad-dispożizzjonijiet ta' dak ir-Regolament u minghajr preġudizzju ghalihom.
- (103) ***Bil-hsieb li tiġi żgurata l-implimentazzjoni konsistenti ta' dan ir-Regolament saż-żmien tad-dhul fis-sehh tiegħu, jenhtieg li jiġu żviluppati u implimentati pjanijiet ta' implimentazzjoni fil-livell tal-Unjoni u f'dak nazzjonali li jidentifikaw il-lakuni u l-passi operazzjonali għal kull Stat Membru.***
- (104) L-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament jenhtieg li tiġi vvalutata f'intervalli regolari.
- (105) Minhabba li l-oġġettiv ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li tiġi stabbilita proċedura komuni għall-ghoti u l-irtirar ta' protezzjoni internazzjonali, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda jista' pjuttost, minhabba l-iskala u l-effetti ta' dan ir-Regolament, jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE). F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkiseb dak l-oġġettiv.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

- (106) ■ F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 *u l-Artikolu 4a(1)* tal-Protokoll Nru 21 dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u tal-Irlanda fir-rigward tal-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, anness mat-TUE u mat-TFUE, u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, ■ *l-Irlanda* mhijiex qiegħda tiehu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhijiex marbuta bih jew soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu. ■
- (107) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-TUE u mat-TFUE, id-Danimarka mhijiex qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhijiex marbuta bih jew soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu.
- (108) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta. B'mod partikolari, dan ir-Regolament għandu l-għan li jiżgura rispett sħiħ għad-dinjità tal-bniedem u li jippromwovi l-applikazzjoni tal-Artikoli 1, 4, 8, 18, 19, 21, 23, 24 u 47 tal-Karta,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi proċedura komuni għall-ġoti u l-irtirar ta' protezzjoni internazzjonali skont ir-Regolament (UE) .../...⁺.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament japplika għall-applikazzjonijiet kollha għal protezzjoni internazzjonali magħmula fit-territorju tal-Istati Membri, inkluż dawk magħmula fil-fruntiera esterna, fuq l-ilmijiet territorjali jew fiż-żoni ta' tranżitu tal-Istati Membri, u għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali.
2. Dan ir-Regolament ma japplikax għal applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali u għal talbiet għall-ażil diplomatiku jew territorjali ppreżentati lir-rappreżentanzi tal-Istati Membri.
3. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li japplikaw dan ir-Regolament għal applikazzjonijiet għal protezzjoni li għalihom ma japplikax ir-Regolament (UE) .../...⁺.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

Artikolu 3
Definizzjonijiet

■ Għall-fini ta' dan ir-Regolament, ■ japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) *"refuġjat" tfisser ċittadin ta' pajjiż terz li, minhabba biża' li jkollha bażi soda li jiġi ppersegwitat għar-raġunijiet ta' razza, reliġjon, ċittadinanza, opinjoni politika jew shubija fi grupp soċjali partikolari, huwa barra mill-pajjiż taċ-ċittadinanza u ma jistax, jew, minhabba din il-biża', ma jixtieqx jagħmel użu mill-protezzjoni ta' dak il-pajjiż, jew persuna apolida li, minhabba li qiegħda barra mill-pajjiż tar-residenza abitwali preċedenti għall-istess raġunijiet kif imsemmija hawn fuq, ma tistax jew, minhabba din il-biża', ma tixtieqx tirritorna lejha, u li għaliha ma japplikax l-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) .../...⁺;*
- (2) *"persuna eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja" tfisser ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida li ma tikkwalifikax bħala refuġjat imma li fir-rigward tagħha intwerew raġunijiet sostanzjali sabiex jitwemmen li dik il-persuna, jekk tirritorna lejn il-pajjiż ta' oriġini tagħha jew, fil-każ ta' persuna apolida, lejn il-pajjiż ta' residenza abitwali ta' qabel tagħha, tiffaċċa riskju reali li ssofri hsara serja kif definit fl-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) .../...⁺, u li għaliha l-Artikolu 17(1) u (2) ta' dan ir-Regolament ma japplikax, u ma tistax jew, minhabba f'dan ir-riskju, ma tixtieqx tagħmel użu mill-protezzjoni ta' dak il-pajjiż;*

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

- (3) *"status ta' refuġjat" tfisser ir-rikonoxximent minn Stat Membru ta' ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida bħala refuġjat f'konformità mar-Regolament (UE) .../... ⁺;*
- (4) *"status ta' protezzjoni sussidjarja" tfisser ir-rikonoxximent minn Stat Membru ta' ċittadin ta' pajjiż terz jew ta' persuna apolida bħala persuna eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja f'konformità mar-Regolament (UE) .../... ⁺;*
- (5) *"protezzjoni internazzjonali" tfisser status ta' refuġjat jew status ta' protezzjoni sussidjarja;*
- (6) *"minuri" tfisser ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida taħt l-età ta' 18-il sena;*
- (7) *"minuri mhux akkumpanjat" tfisser minuri li jasal fit-territorju tal-Istati Membri mhux akkumpanjat minn adult responsabbli għalih, kemm jekk bil-liġi jew bil-prattika tal-Istat Membru kkonċernat, u sakemm dak il-minuri ma jittehidx effettivament taħt ir-responsabbiltà ta' adult tali, inkluż persuna minuri li tithalla mhux akkumpanjata wara li tkun dahlet fit-territorju tal-Istati Membri;*

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

- (8) *"deċiżjoni finali" tfisser deċiżjoni dwar jekk ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida tinghatax status ta' refuġjat jew status ta' protezzjoni sussidjarja skont ir-Regolament (UE) .../...⁺, inkluż deċiżjoni li tiċhad l-applikazzjoni bhala inammissibbli jew deċiżjoni li tiċhad applikazzjoni bhala rtirata impliċitament jew espliciċitament, li ma tkunx ghadha soġġetta ghal rimedju skont il-qafas tal-Kapitolu V ta' dan ir-Regolament jew tkun saret finali f'konformità mal-liġi nazzjonali, irrISPettivament minn jekk l-applikant ghandux id-dritt li jibqa' skont dan ir-Regolament;*
- (9) *"eżami ta' applikazzjoni ghal protezzjoni internazzjonali" tfisser eżami tal-ammissibbiltà jew tal-merti ta' applikazzjoni ghal protezzjoni internazzjonali skont dan ir-Regolament u r-Regolament (UE) .../...⁺;*

⁺ ĠU: Jekk joghġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

⁺ ĠU: Jekk joghġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

- I**
- (10) *"data bijometrika" tfisser data bijometrika kif definita fl-Artikolu 2, il-punt (s), tar-Regolament (UE) .../...⁺;*
- (11) *"kapaċità adegwata" tfisser il-kapaċità meħtieġa fi kwalunkwe mument partikolari biex jiġi ttejjeg l-proċedura tal-ażil fuq il-fruntiera, u l-proċedura ta' ritorn fuq il-fruntiera stabbilita skont ir-Regolament (UE) .../...⁺⁺ jew, fejn applikabbli, proċedura ekwivalenti ta' ritorn fuq il-fruntiera stabbilita skont il-liġi nazzjonali;*
- (12) *"applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali" jew "applikazzjoni" tfisser talba għal protezzjoni minn Stat Membru magħmula minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida li tista' tinftiehem **li qed tfittex** status ta' refuġjat jew status ta' protezzjoni sussidjarja;*
- (13) *"applikant" tfisser ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida li għamlet applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali li dwarha tkun għadha ma **tehditx** deċiżjoni finali;*
- (14) *"applikant li jkollu bżonn ta' garanziji proċedurali speċjali" tfisser applikant li l-kapaċità tiegħu li jibbenefika mid-drittijiet u li jikkonforma mal-obbligi previsti f'dan ir-Regolament tkun limitata minhabba ċirkostanzi individwali, **bhal vulnerabbiltajiet speċifiċi**;*

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li tinsab fid-dokument PE-CONS 17/24 (2016/0224B(COD)).

- (15) *"persuna apolida" tfisser persuna li l-ebda Stat ma jqis li tkun ċittadin tiegħu taht il-ligi tiegħu;*
- (16) *"awtorità determinanti" tfisser kwalunkwe korp kważi-ġudizzjarju jew amministrattiv fi Stat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali u kompetenti biex jieħu deċiżjonijiet **fil-proċedura amministrativa**;*
- (17) *"irtirar ta' protezzjoni internazzjonali" tfisser id-deċiżjoni minn awtorità determinanti **jew qorti jew tribunal kompetenti** li tirrevoka **jew** ittemm **■**, **inkluż billi tirrifjuta** li ġġedded, il-protezzjoni **internazzjonali, f'konformità mar-Regolament (UE) .../...⁺**;*
- (18) *"tibqa' fl-Istat Membru" tfisser li tibqa' fuq it-territorju, inkluż fil-fruntiera jew żoni ta' tranzitu, tal-Istat Membru li fih tkun saret l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali jew li fih tkun qed tiġi eżaminata;*
- (19) *"applikazzjoni sussegwenti" tfisser applikazzjoni oħra għal protezzjoni internazzjonali li ssir fi kwalunkwe Stat Membru wara li tkun ittiehdet deċiżjoni finali dwar applikazzjoni preċedenti, inkluż każijiet li fihom l-applikazzjoni tkun giet miċħuda bħala esplicitament **jew implicitament** irtirata **■** ;*
- (20) *"l-Istat Membru responsabbli" tfisser l-Istat Membru responsabbli għall-eżami ta' applikazzjoni f'konformità mar-Regolament (UE) .../...⁺⁺ +.*

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

Artikolu 4

Awtoritajiet *kompetenti*

1. Kull Stat Membru għandu jahtar *f'konformità mal-liġi nazzjonali* awtorità determinanti *biex twettaq il-kompiti konferiti lilha skont dan ir-Regolament u r-Regolament (UE) .../...⁺, b'mod partikolari:*

- (a) tirċievi  u teżamina applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali;
- (b) tiegħu deċiżjonijiet dwar applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali;
- (c) tiegħu deċiżjonijiet dwar *l-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali*.

L-awtorità determinanti għandha tkun l-unika awtorità, matul il-proċedura amministrattiva, bis-setgħa li tiddeċiedi dwar l-ammissibbiltà u l-merti ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali.

2. *Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom jafdaw lil awtoritajiet nazzjonali rilevanti ohra bil-kompitu li jirċievu  applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali kif ukoll jinfurmaw lill-applikanti dwar fejn u kif jipprezentaw applikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 28. Dawk l-awtoritajiet nazzjonali l-ohra għandhom, tal-inqas, jinkludu l-pulizija , l-awtoritajiet tal-immigrazzjoni , il-gwardji tal-fruntiera u l-awtoritajiet responsabbli għall-faċilitajiet ta' detenzjoni jew għall-faċilitajiet ta' akkoljenza.*
3. *Kull Stat Membru għandu jahtar awtorità kompetenti biex tirreġistra l-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali. L-Istati Membri jistgħu jafdaw lill-awtorità determinanti jew awtoritajiet rilevanti ohrajn bil-kompitu li jirreġistraw l-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali.*

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

4. *Fejn applikazzjoni tasal ghand awtorità minghajr is-setgħa li tirreġistraha, din l-awtorità ghandha tinforma minnufih lill-awtorità responsabbli għar-reġistrazzjoni tal-applikazzjonijiet u dik l-applikazzjoni ghandha tiġi rreġistrata f'konformità mal-Artikolu 27. L-awtorità responsabbli milli tirċievi l-applikazzjoni ghandha tinforma wkoll lill-applikant għal protezzjoni internazzjonali liema awtorità hija responsabbli mir-reġistrazzjoni tal-applikazzjoni.*
5. *Għall-finijiet tal-paragrafi 2 u 3, sa ... [fid-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament], kull Stat Membru għandu jinnotifika lill-Kummissjoni dwar l-awtoritajiet li huwa hatar biex iwettqu l-kompiti msemmijin f'dawk il-paragrafi, u jispeċifika l-kompiti assenjati lilhom. Kull bidla fl-identifikazzjoni ta' dawn l-awtoritajiet għandha tiġi nnotifikata lill-Kummissjoni minnufih.*
6. *L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li awtorità għajr l-awtorità determinanti għandha tkun responsabbli għall-proċedura tad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli f'konformità mar-Regolament (UE) .../... ⁺.*
7. *Kull Stat Membru għandu jipprovdi lill-awtorità determinanti u l-awtoritajiet kompetenti l-oħrajn mahtura skont dan l-Artikolu b'mezzi xierqa, fost l-oħrajn biżżejjed persunal kompetenti biex iwettqu l-kompiti tagħhom skont dan ir-Regolament.*
8. *L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-persunal tal-awtoritajiet kompetenti li japplikaw dan ir-Regolament jkollu l-għarfien adegwat u jkun ingħata taħriġ, inkluż it-taħriġ rilevanti skont l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) 2021/2303, u gwida biex jissodisfa l-obbligi tiegħu fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.*

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

Artikolu 5

Assistenza lill-awtoritajiet kompetenti

Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 4(7) u (8), fuq it-talba tal-Istat Membru, l-awtoritajiet kompetenti identifikati fl-Artikolu 4 jistgħu, sabiex jirċievu u jirreġistraw [] applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali u sabiex jiffaċilitaw l-eżami tal-applikazzjonijiet, inkluż fir-rigward tal-intervista personali, jiġu assistiti minn:

- (a) esperti mibghuta mill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ażil (l-“Aġenzija għall-Ażil”) f’konformità mar-Regolament (UE) 2021/2303, u**
- (b) l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru ieħor li jkunu ġew fdati minn dak l-Istat Membru bil-kompitu li jirċievu, jirreġistraw jew jeżaminaw applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali. []**

L-awtoritajiet kompetenti mahtura skont l-Artikolu 4 jistgħu jghinu lill-awtoritajiet ta' Stat Membru ieħor biss fil-kompiti li jkunu ġew fdati bihom mill-Istat Membru tagħhom.

Il-kompetenza li tittiehed deċiżjoni dwar applikazzjonijiet individwali għal protezzjoni internazzjonali għandha tibqa' biss f'idejn l-awtorità determinanti [] tal-Istat Membru responsabbli [] .

Artikolu 6

Rwol tal-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refuġjati

1. L-Istati Membri għandhom jippermettu li l-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refuġjati:
 - (a) ikollu aċċess għall-applikanti, inkluż dawk miżmuma f'ċentri ta' akkoljenza, f'detenzjoni, fil-fruntiera u fiż-żoni ta' tranżitu;
 - (b) ikollu aċċess għal informazzjoni dwar applikazzjonijiet individwali għal protezzjoni internazzjonali, dwar kif tkun għaddejja l-proċedura u dwar id-deċiżjonijiet meħuda, soġġett għall-kunsens tal-applikant;
 - (c) jippreżenta l-fehmiet tiegħu, fl-eżerċizzju tar-responsabbiltajiet superviżorji tiegħu skont l-Artikolu 35 tal-Konvenzjoni tat-28 ta' Lulju 1951 dwar l-Istatus tar-Refuġjati, kif issupplimentata bil-Protokoll ta' New York tal-31 ta' Jannar 1967 (il-"Konvenzjoni ta' Ġinevra"), lil kwalunkwe awtorità kompetenti rigward applikazzjonijiet individwali għal protezzjoni internazzjonali fi kwalunkwe stadju tal-proċedura.
2. Il-paragrafu 1 għandu japplika wkoll għal organizzazzjoni li taħdem fuq it-territorju tal-Istat Membru kkonċernat fisem il-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refuġjati skont ftehim ma' dak l-Istat Membru.

Artikolu 7

Prinċipju ta' kunfidenzjalità

1. L-awtoritajiet li japplikaw dan ir-Regolament għandhom ***ikunu marbuta bil-prinċipju tal-kunfidenzjalità b'rabta ma'*** kwalunkwe informazzjoni ***personali*** li ***jiksbu*** fit-***twettiq*** ta' ***dmirijiethom, inkluż kwalunkwe skambju ta' informazzjoni f'konformità mal-liġi tal-Unjoni jew dik nazzjonali li jkun rilevanti għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament bejn l-awtoritajiet tal-Istati Membri.***
2. Matul il-proċedura tal-protezzjoni internazzjonali u wara li tkun ittiegħdet deċiżjoni finali dwar l-applikazzjoni, l-awtoritajiet ma għandhomx:
 - (a) jiżvelaw informazzjoni dwar l-applikazzjoni individwali għal protezzjoni internazzjonali, jew il-fatt li tkun saret applikazzjoni, lill-persuni allegatament awturi ta' persekuzzjoni jew ħsara serja;
 - (b) jiksbu kwalunkwe informazzjoni mill-atturi allegati ta' persekuzzjoni jew ħsara serja b'mod li jwassal biex dawn l-atturi ■ jiġu infurmati bil-fatt li tkun saret applikazzjoni mill-applikant inkwistjoni ■ .

KAPITOLU II
PRINĊIPJI U GARANZIJI BAŻIĊI

TAQSIMA I
DRITTIJET U OBBLIGI TAL-APPLIKANTI

I

Artikolu 8

Garanziji generali għall-applikanti

1. Matul il-proċedura amministrattiva msemmija fil-Kapitolu III l-applikanti għandhom igawdu l-garanziji stabbiliti fil-paragrafi 2 sa 6 ta' dan l-Artikolu.
2. L-awtorità determinanti *jew, fejn applikabbli, awtoritajiet kompetenti jew organizzazzjonijiet ohrajn inkarigati mill-Istati Membri għal dak il-fini* għandhom jinfurmaw lill-applikanti, b'lingwa li jifhem jew li huma raġonevolment *mistennija* li jifhem, b'dan li ġej:
 - (a) id-dritt li jipprezentaw applikazzjoni individwali;
 - (b) *il-limiti ta' żmien u l-istadji tal*-proċedura li għandha tiġi segwita;
 - (c) id-drittijiet u l-obbligi tagħhom matul il-proċedura, inkluż *dawk skont* ir-Regolament (UE) .../... ⁺, *u l-* konsegwenzi tan-nuqqas ta' konformità ma' *dawk* l-obbligi, *b'mod partikolari fir-rigward tal-irtirar espliċitu jew impliċitu ta' applikazzjoni*;

II

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

- (d) *id-dritt għal konsulenza legali mingħajr hlas biex jipprezentaw l-applikazzjoni individwali u għal assistenza u rappreżentanza legali fl-istadji kollha tal-proċedura skont it-Taqsima III ta' dan il-Kapitolu u f'konformità mal-Artikoli 15, 16, 17, 18 u 19;*
- (e) *il-mezzi li bihom jistgħu jissodisfaw l-obbligu li jipprezentaw l-elementi kif imsemmija fl-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) .../... ⁺;*

■

- (f) ■ *id-deċiżjoni tal-awtorità determinanti skont l-Artikolu 36.*

L-informazzjoni **kollha** msemmija f'dan il-paragrafu għandha tiġi pprovduta **mill-aktar fis possibbli** biex l-applikanti jkunu jistgħu jeżerċitaw id-drittijiet garantiti f'dan ir-Regolament u biex ikunu jistgħu jikkonformaw mal-obbligi stipulati fl-Artikolu 9. **L-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu, il-punti (a) sa (e), ta' dan il-paragrafu għandha tingħata lill-applikant mhux aktar tard minn meta tiġi rreġistrata l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali. Dik l-informazzjoni għandha tingħata permezz tal-fuljett imsemmi fil-paragrafu 7, fiżikament jew elettronikament, u jekk mehtieg, bil-fomm. L-informazzjoni għandha tingħata lill-minuri b'mod adattat għat-tfal u bl-involviment tar-rappreżentant jew tal-persuna msemmija fl-Artikolu 23(2), punt (a), ta' dan ir-Regolament.**

L-applikant għandu jingħata l-opportunità li jikkonferma li rċieva l-informazzjoni. Tali konferma għandha tiġi ddokumentata fil-fajl tal-applikant. Jekk l-applikant jirrifjuta li jikkonferma li rċieva l-informazzjoni, għandha tiddaħhal nota ta' dak il-fatt fil-fajl tiegħu.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok daħhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

3. **Matul il-proċedura amministrattiva**, l-applikanti **għandhom jiġu pprovduti** bis-servizzi ta' interpretu għall-**fini tar-registrazzjoni u l-preżentazzjoni ta' applikazzjoni u, meta applikabbli, għall-intervista personali**, kull meta ma tkunx tista' tiġi żgurata komunikazzjoni xierqa **mod ieħor** . Is-servizzi ta' interpretazzjoni għandhom jithallsu minn fondi pubbliċi.
4. L-awtoritajiet kompetenti għandhom, **mill-aktar fis possibbli u qabel id-data ta' skadenza biex jippreżentaw applikazzjoni skont l-Artikolu 28(1)**, jagħtu lill-applikanti l-opportunità li jikkomunikaw ma l-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refuġjati jew ma' kwalunkwe organizzazzjoni oħra li tagħti pariri legali jew konsulenza oħra lill-applikanti skont il-liġi nazzjonali.
5. L-awtorità determinanti għandha tiżgura li l-applikanti u, fejn applikabbli, **ir-rappreżentanti jew** il-konsulenti legali jew kunsilliera oħra **ammessi jew permessi bħala tali skont il-liġi nazzjonali li jipprovdu parir legali ("konsulenti legali")**, ikollhom aċċess għall-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 34(2), il-punti **(b) u (c)**, li hija meħtieġa għall-eżami tal-applikazzjonijiet u għall-informazzjoni pprovduta mill-esperti msemmija fl-Artikolu 34(3), fejn l-awtorità determinanti tikkunsidra dik l-informazzjoni bl-iskop li tiegħu deċiżjoni dwar l-applikazzjoni tagħhom.
6. L-awtorità determinanti għandha tavża lill-applikanti **bil-miktub mill-aktar fis possibbli** bid-deċiżjoni li tkun ittiegħet dwar l-applikazzjoni tagħhom. Fejn **rappreżentant jew** konsulent legali jirrappreżenta lill-applikant legalment, l-awtorità determinanti tista' tavża lil dak ir-rappreżentant jew konsulent legali bid-deċiżjoni minflok lill-**applikant**.

7. *L-Aġenzija għall-Ażil għandha, f'kooperazzjoni mill-qrib mal-Kummissjoni u kull Stat Membru, tfassal fuljetti li jkun fihom l-informazzjoni mehtieġa minn dan l-Artikolu. Dawk il-fuljetti għandhom jitfasslu b'tali mod li l-Istati Membri jkunu jistghu jimlewhom b'informazzjoni addizzjonali speċifika għall-Istat Membru kkonċernat u għandhom iqisu l-ispeċifiċitajiet ta' applikanti vulnerabbli bhal minuri jew persuni b'diżabilità.*

Artikolu 9

Obbligi tal-applikanti

1. *L-applikant għandu jagħmel l-applikazzjoni tiegħu fl-Istat Membru previst fl-[Artikolu 9(1) u (2) tar-Regolament (UE) .../... ⁺.*
2. *L-applikant għandu jikkoopera bis-shih mal-awtoritajiet kompetenti msemmijin fl-Artikolu 4 fi kwistjonijiet koperti minn dan ir-Regolament, b'mod partikolari billi*
 - (a) *jipprovdi d-data msemmija fl-Artikolu 27(1), il-punti (a), (b) u (d);*
 - (b) *jipprovdi spjegazzjoni meta ma jkollux dokument tal-identità jew tal-ivvjaġġar fil-pussess tiegħu;*
 - (c) *jipprovdi informazzjoni dwar kull bidla fir-rigward tal-post ta' residenza, l-indirizz, in-numru tat-telefon jew l-indirizz elettroniku tiegħu;*
 - (d) *jipprovdi d-data bijometrika;*

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

- (e) *jippreżenta l-applikazzjoni tiegħu skont l-Artikolu 28 u jibqa' disponibbli matul il-proċedura;*
- (f) *jippreżenta mill-aktar fis possibbli dokumenti fil-pussess tiegħu li jkunu rilevanti għall-eżami tal-applikazzjoni;*
- (g) *jattendi l-intervista personali, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 13;*
- (h) *jibqa' fit-territorju tal-Istat Membru fejn ikun meħtieġ li jkun preżenti, f'konformità mal-Artikolu 17(4) tar-Regolament (UE) .../...⁺.*

Fejn l-awtoritajiet kompetenti jiddeċiedu li jżommu kwalunkwe dokument kif imsemmi fil-punt (f) tal-ewwel subparagrafu, huma għandhom jiżguraw li l-applikant jirċievi minnufih kopji tal-originali. Fil-każ ta' trasferiment skont l-Artikolu 46 tar-Regolament (UE) .../...⁺, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħtu lura tali dokumenti lill-applikant fil-mument tat-trasferiment.

3. *L-applikant għandu jaċċetta kwalunkwe komunikazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti fl-aktar post ta' residenza jew indirizz reċenti, bin-numru tat-telefon jew bl-indirizz elettroniku li jkun indika lill-awtoritajiet kompetenti, b'mod partikolari meta jippreżenta applikazzjoni skont l-Artikolu 28.*

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu fil-liġi nazzjonali l-metodu ta' komunikazzjoni u l-mument li l-komunikazzjoni titqies li tkun waslet għand l-applikant.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

4. *L-applikant ghandu jikkonforma mal-obbligi li jinforma lill-awtoritajiet kompetenti f'hin speċifikat jew f'intervalli raġonevoli jew li jibqa' f'żona ġeografika deżinjata fit-territorju tiegħu skont id-Direttiva (UE) .../... ⁺, kif impost mill-Istat Membru fejn huwa meħtieġ li jkun preżenti skont ir-Regolament (UE) .../... ⁺⁺.*
5. *Minghajr preġudizzju għal kwalunkwe tfittxija mwettqa għal raġunijiet ta' sigurtà, fejn ikun meħtieġ u debitament ġustifikat għall-eżami ta' applikazzjoni, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jirrikjedu li l-applikant jiġi mfittex jew li l-oġġetti tiegħu jiġu mfittxija f'konformità mal-liġi nazzjonali. L-awtorità kompetenti għandha tipprovdi lill-applikant bir-raġunijiet għat-tfittxija u tinkludihom fil-fajl tal-applikant. Kwalunkwe tfittxija fuq il-persuna tal-applikant skont dan ir-Regolament għandha ssir minn persuna tal-istess sess b'rispett shiħ għall-prinċipji tad-dinjità tal-bniedem u tal-integrità fiżika u psikoloġika.*

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li jinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)).

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

Artikolu 10

Dritt li wiehed jibqa' *matul il-proċedura amministrattiva*

1. L-applikanti għandhom id-dritt li jibqgħu *fit-territorju* tal-Istat Membru *li fih jintalbu li jibqgħu preżenti f'konformità mal-Artikolu 17(4) tar-Regolament (UE) .../...* ⁺ sa meta l-awtorità determinanti tkun ħadet deċiżjoni *dwar l-applikazzjoni fil-proċedura amministrattiva* prevista fil-Kapitolu III.
2. Id-dritt li jithallew jibqgħu ma għandux jikkostitwixxi intitolament għall-permess ta' residenza u ma għandux jagħti lill-applikant id-dritt li jivvjagġa lejn it-territorju ta' Stati Membri oħra mingħajr dokument tal-ivvjagġar kif previst fl-Artikolu 6(3) tad-Direttiva (UE) .../... ⁺⁺.
3. ■ L-applikant *ma għandux ikollu d-dritt li jibqa' fit-territorju tal-Istat Membru kkonċernat* *matul il-proċedura amministrattiva* meta *l-persuna tkun soġġetta għal konsenja lil Stat Membru iehor skont obbligi f'konformità ma' mandat ta' arrest Ewropew* maħruġ f'konformità mad-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/584/ĠAI²¹.
4. *L-Istati Membri jistgħu jipprevedu eċċezzjoni għad-dritt tal-applikant li jibqa' fit-territorju tagħhom matul il-proċedura amministrattiva meta dak l-applikant:*
 - (a) jagħmel applikazzjoni sussegwenti f'konformità mal-Artikolu 55 u ■ l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 56 *ikunu ġew issodisfati*;

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li jinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)).

²¹ Id-Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/584/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' konsenja bejn l-Istati Membri (ĠU L 190, 18.7.2002, p. 1.).

- (b) *jigi jew ikun ser jigi estradit, ikkonsenjat jew trasferit lejn Stat Membru iehor, pajjiż terz, il-Qorti Kriminali Internazzjonali jew qorti jew tribunal internazzjonali iehor għall-fini tat-twettiq ta' prosekuzzjoni kriminali jew għall-fini tal-eżekuzzjoni ta' sentenza jew ordni ta' detenzjoni;*
- (c) *ikun ta' periklu għall-ordni pubbliku jew għas-sigurtà nazzjonali, minghajr preġudizzju għall-Artikolu 12 u 17 tar-Regolament (UE) .../...⁺, dment li l-applikazzjoni ta' tali eċċezzjoni ma tirriżultax fit-tnehhija tal-applikant lejn pajjiż terz bi ksur tal-prinċipju ta' non-refoulement.*

5. Stat Membru jista' jestradixxi, *jikkonsenja jew jittrasferixxi* applikant lejn pajjiż terz *jew qorti jew tribunal internazzjonali* kif imsemmi fil-paragrafu 4, il-punt (b), biss meta l-awtorità *kompetenti tqis* li tali deċiżjoni li ssir estradizzjoni, konsenja jew trasferiment ma tirriżultax *refoulement* dirett jew indirett bi ksur tal-obbligi ta' dak l-Istat Membru skont il-ligi internazzjonali u dik tal-Unjoni.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

TAQSIMA II
INTERVISTI PERSONALI

Artikolu 11

Intervista dwar l-ammissibbiltà

1. *Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 38(1) u l-Artikolu 55(4), qabel* ma tittiehed deċiżjoni mill-awtorità determinanti dwar in-**nuqqas ta' ammissibbiltà** ta' applikazzjoni **f'konformità mal-Artikolu 38**, l-applikant għandu jingħata l-opportunità ta' intervista personali dwar **l-ammissibbiltà** ("l-intervista dwar l-ammissibbiltà") **■** .
2. Fl-intervista dwar l-ammissibbiltà, l-applikant għandu jingħata opportunità li jippreżenta **■** raġunijiet għalfejn ir-raġunijiet għan-**nuqqas ta' ammissibbiltà** previsti fl-Artikolu 38 ma jkunux applikabbli **■ għalih**.

Artikolu 12

Intervista sostantiva

1. Qabel ma tittiehed deċiżjoni mill-awtorità determinanti fuq il-merti ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, l-applikant għandu jingħata l-opportunità ta' intervista personali dwar is-sustanza tal-applikazzjoni tiegħu (l-"intervista sostantiva"). **L-intervista sostantiva tista' ssir fl-istess hin tal-intervista dwar l-ammissibbiltà dment li l-applikant ikun ġie infurmat minn qabel dwar tali possibbiltà u jkun seta' jikkonsulta lill-konsulent legali tiegħu f'konformità mal-Artikolu 15 jew lil persuna fdata bl-għoti ta' konsulenza legali f'konformità mal-Artikolu 16.**

2. Fl-intervista sostantiva, l-applikant għandu jingħata ***l-opportunità*** jippreżenta l-elementi meħtieġa biex jissostanzja l-applikazzjoni tiegħu f'konformità mar-Regolament (UE) .../...⁺, u għandu jipprovdi **l-elementi *msemmijin fl-Artikolu 4(2) ta' dak ir-Regolament*** b'mod kemm jista' jkun komplet. L-applikant għandu jingħata l-opportunità li jagħti spjegazzjoni dwar l-elementi li jistgħu jkunu nieqsa jew dwar kwalunkwe inkonsistenza jew kontradizzjoni fl-istqarrijiet ***tiegħu***.

Artikolu 13

Rekwiziti għal intervisti personali

1. L-intervisti personali kif previsti fl-Artikoli 11 u 12 għandhom jitwettqu f'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament.
2. ***Meta applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali tiġi ppreżentata f'konformità mal-Artikolu 31, l-adult responsabbli msemmi f'dik id-dispożizzjoni għandu jingħata l-opportunità ta' intervista personali skont l-Artikoli 11 u 12. L-applikant għandu jingħata wkoll l-opportunità li jipparteċipa f'dik l-intervista dment li l-paragrafu (11), il-punt(c), ta' dan l-Artikolu ma japplikax.***
3. L-intervisti personali għandhom jitwettqu taht kundizzjonijiet li jiżguraw ***privatezza u*** kunfidenzjalità xierqa u li jippermettu lill-applikanti jipprezentaw ir-raġunijiet għall-applikazzjonijiet tagħhom b'mod komprensiv.
4. ***Għandha tiġi żgurata l-preżenza tal-konsulent legali tal-applikant fl-intervista personali, meta l-applikant ikun iddeċieda li jagħmel użu mill-assistenza legali f'konformità mat-Taqsima III ta' dan il-Kapitolu.***

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

5. *Għall-intervisti personali għandu jkun provdut interpretu li jkun kapaċi jiżgura komunikazzjoni adegwata bejn l-applikant u l-persuna li tmexxi l-intervista.*

Il-preżenza ta' medjatur kulturali tista' tiġi pprovduta matul l-intervisti personali.

L-Istati Membri għandhom jagħtu preferenza lill-interpreti u lill-medjaturi kulturali li rċevew taħriġ, bħat-taħriġ imsemmi fl-Artikolu 8(4), il-punt (m), tar-Regolament (UE) 2021/2303.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-interpreti u l-medjaturi kulturali jsiru konxji tal-kunċetti u t-terminologija ewlenin rilevanti għall-valutazzjoni tal-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali, pereżempju permezz ta' fuljett standard jew gwida. Il-komunikazzjoni għandha ssir bil-lingwa li jippreferi l-applikant hliet jekk ikun hemm lingwa oħra li huwa jifhem u li biha huwa jkun kapaċi jikkomunika b'mod ċar.

6. L-intervisti personali għandhom jitwettqu mill-persunal tal-awtorità determinanti **■** .

Meta **■** *jkun hemm* għadd sproporzjonat ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi *li* jagħmlu *applikazzjoni fl-istess perjodu ta' żmien, u b'hekk ma jkunx fattibbli* li jsiru intervisti personali f'waqthom għal kull applikant, l-awtorità determinanti tista' tigi assistita *temporanjament* mill-persunal ta' awtoritajiet *ohra* ta' *dak l-Istat* Membru *li għandu jirċievi t-taħriġ rilevanti minn qabel li għandu jinkludi l-elementi elenkati fl-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) 2021/2303 biex isiru dawn l-intervisti jew* mill-Aġenzija għall-Ażil *f'konformità ■ mal-Artikolu 5. ■*

■

7. Il-persuna li twettaq l-intervista:

- (a) għandha tkun kompetenti biex tqis iċ-ċirkostanzi personali u ġenerali attinenti għall-applikazzjoni, inkluż *is-sitwazzjoni prevalenti fil-pajjiż ta' oriġini tal-applikant*, u l-oriġini kulturali, l-età, il-ġeneru, *l-identità tal-ġeneru*, l-orjentazzjoni sesswali, **■** il-vulnerabbiltà *u l-bżonnijiet proċedurali speċjali* tal-applikant;
- (b) *ma għandhiex tilbes uniformi militari jew tal-infurzar tal-liġi.*

8. Il-persunal li jintervista lill-applikanti, inkluż esperti mibgħuta mill-Aġenzija għall-Azil, għandu:

- (a) ikollu għarfien ġenerali miksub ta' *fatturi* li jistgħu jaffettwaw b'mod ħazin il-kapaċità tal-applikant li jiġi intervistat, bħal indikazzjonijiet li l-persuna setgħet giet ittorturata fil-passat *jew li kienet vittma ta' traffikar tal-bnedmin.*

(b) ikun irċieva, ■ minn qabel, taħriġ li jinkludi elementi *rilevanti minn dawh* elenkati fl-Artikolu 8(4) tar-Regolament (UE) 2021/2303 ■.

9. ■ Meta mitlub mill-applikant *u meta jkun possibbli*, l-awtorità determinanti għandha tiżgura li l-intervistaturi u l-interpreti jkunu ■ tas-sess *li jippreferi* l-applikant, *dment li ma jkollhiex* raġunijiet biex *tqis* li talba bħal din *ma tkunx relatata* mad-diffikultajiet min-naħa tal-applikant biex jippreżenta r-raġunijiet għall-applikazzjoni tiegħu b'mod komprensiv.

■

10. *B'deroga, l-awtorità determinanti tista' tagħmel l-intervista personali permezz ta' vidjokonferenza fejn ikun debitament ġustifikat miċ-ċirkostanzi.*

F'każ bħal dan, l-awtorità determinanti għandha tiżgura l-arranġamenti mehtieġa għall-faċilitajiet xierqa, l-istandards proċedurali u tekniċi, l-assistenza legali u l-interpretazzjoni filwaqt li tqis il-gwida mill-Aġenzija għall-Ażil.

- 11. L-intervista dwar l-ammissibbiltà jew l-intervista sostantiva, skont il-każ, tista' tithalla barra meta:**
- (a) l-awtorità determinanti tkun tista' tiehu deċiżjoni pożittiva fir-rigward tal-istatus ta' rifuġjat jew l-istatus ta' protezzjoni sussidjarja fuq il-bażi tal-evidenza disponibbli, dment li l-istatus ta' protezzjoni sussidjarja joffri l-istess drittijiet u benefiċċji bhall-istatus ta' refuġjat skont il-liġi tal-Unjoni u dik nazzjonali;**
 - (b) l-awtorità determinanti tqis li l-applikazzjoni mhijiex inammissibbli fuq il-bażi tal-evidenza disponibbli;**
 - (c) l-awtorità determinanti tkun tal-fehma li l-applikant mhuwiex f'siktu jew kapaċi jiġi intervistat minhabba ċirkostanzi persistenti li fuqhom huwa ma jkollux kontroll;**
 - (d) fil-każ ta' applikazzjoni sussegwenti, l-eżami preliminari msemmi fl-Artikolu 55(4) jitwettaq fuq il-bażi ta' dikjarazzjoni bil-miktub;**
 - (e) l-awtorità determinanti tqis l-applikazzjoni bhala inammissibbli skont l-Artikolu 38(1), il-punt (c).**

L-ommissjoni ta' intervista personali skont il-punt (c) tal-ewwel subparagrafu ma ghandhiex taffettwa b'mod negattiv id-deċiżjoni tal-awtorità determinanti. Meta l-intervista personali tithalla barra skont dak il-punt, l-awtorità determinanti ghandha taghti lill-applikant opportunità effettiva li jippreżenta aktar informazzjoni bil-miktub.

Meta jkollha dubju dwar jekk l-applikant ikunx f'siktu jew ikunx kapaċi jiġi intervistat, l-awtorità determinanti ghandha tikkonsulta professjonist mediku biex tistabbilixxi jekk l-applikant ma jkunx f'siktu jew ma jkunx kapaċi li jiġi intervistat temporanjament jew jekk is-sitwazzjoni tiegħu tkunx ta' natura persistenti. Meta, wara konsultazzjoni ma' dak il-professjonist mediku, ikun ċar li l-kundizzjoni li minhabba fiha l-applikant ma jkunx f'siktu jew ma jkunx kapaċi jiġi intervistat hija ta' natura temporanja, l-awtorità determinanti ghandha tipposponi l-intervista personali sa meta l-applikant ikun f'siktu jew kapaċi li jiġi intervistat.

Meta l-applikant ma jkunx jista' jattendi l-intervista personali minhabba ċirkostanzi speċifiċi lil hinn mill-kontroll tiegħu, l-awtorità determinanti ghandha tiskeda mill-ġdid l-intervista personali

12. *L-applikanti ghandhom ikunu preżenti għall-intervista personali u ghandhom ikunu mehtieġa jwieġbu personalment għall-mistoqsijiet li jsiru.*

13. *Applikant għandu jithalla jiġi assistit minn konsulent legali fl-intervista personali, inkluż meta din issir permezz ta' vidjokonferenza.*

L-assenza tal-konsulent legali ma ghandhiex timpedixxi lill-awtorità determinanti milli twettaq l-intervista.

L-Istati Membri jistgħu jistipulaw fil-liġi nazzjonali li, fejn konsulent legali jipparteċipa fl-intervista personali, il-konsulent legali jista' jintervjeni biss fi tmiem l-intervista personali.

14. *Minghajr preġudizzju għall-Artikoli 11(1) u 12(1) u dment li jkunu saru sforzi suffiċjenti biex jiġi żgurat li l-applikant ikun ingħata l-opportunità ta' intervista personali, in-nuqqas ta' intervista personali ma għandux jipprevjeni lill-awtorità determinanti milli tiehu deċiżjoni dwar l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali.*

Artikolu 14

Rapport u registrazzjoni ta' intervisti personali

1. L-awtorità determinanti jew kwalunkwe awtorità oħra jew l-esperti li jgħinuha ***f'konformità mal-Artikolu 5 u l-Artikolu 13(6) fit-twettiq tal-intervisti personali*** għandhom ifasslu rapport dettaljat u fattwali li jkun fih l-elementi ***ewlenin*** kollha **■** ***tal-intervista personali, jew traskrizzjoni tal-intervista jew traskrizzjoni tar-registrazzjoni ta' tali intervista, li għandha tiġi inkluża fil-fajl tal-applikant.***
2. L-intervisti personali għandhom jiġu rreġistrati bl-użu ta' mezzi tal-awdjjo **■** għar-registrazzjoni. L-applikant għandu jkun infurmat minn qabel dwar ***il-fatt li qed issir*** din ir-registrazzjoni ***u l-għan tagħha. Għandha tingħata attenzjoni partikolari għall-htigijiet tal-applikanti li jkollhom bżonn ta' garanziji proċedurali speċjali. L-awtorità determinanti għandha tinkludi r-registrazzjoni fil-fajl tal-applikant.***
3. L-applikant għandu jingħata l-opportunità jagħmel kummenti jew jipprovdi kjarifiki bil-fomm jew bil-miktub dwar kwalunkwe traduzzjoni mhux korretta jew fehim ħażin ***jew żbalji fattwali oħra*** li jidhru fir-rapport, ***fit-traskrizzjoni tal-intervista*** jew **■** ***fit-traskrizzjoni tar-registrazzjoni***, fi tmiem l-intervista personali jew flimitu ta' żmien speċifiku qabel ma l-awtorità determinanti tiegħu decizjoni. Għal dak il-għan, l-applikant għandu jiġi infurmat dwar il-kontenut kollu tar-rapport, ***tat-traskrizzjoni tal-intervista***, jew **■** ***tat-traskrizzjoni tar-registrazzjoni***, bl-assistenza ta' interpretu, meta jkun meħtieġ. **■**

4. *L-applikant għandu jintalab jikkonferma li l-kontenut tar-rapport jew it-traskrizzjoni tal-intervista jirriflettu korrettament l-intervista personali. Fejn l-applikant jirrifjuta li jikkonferma l-kontenut, ir-raġunijiet ta' dak ir-rifjut għandhom jitniżżlu fil-fajl tal-applikant. Dak ir-rifjut ma għandux jimpedixxi lill-awtorità determinanti milli tiehu deċiżjoni dwar l-applikazzjoni. Meta jkun hemm dubju dwar id-dikjarazzjonijiet li jkunu saru mill-applikant waqt l-intervista personali, għandha tipprevali l-awdjoreġistrazzjoni.*
5. *L-applikant ma għandux għalfejn jintalab jagħmel kummenti jew jipprovdi kjarifiki dwar ir-rapport jew it-traskrizzjoni tal-intervista, u lanqas li jikkonferma li l-kontenut tar-rapport jew it-traskrizzjoni tal-intervista jirrifletti b'mod korrett l-intervista meta:*
- (a) skont il-liġi nazzjonali, ir-reġistrazzjoni jew traskrizzjoni tagħha tista' tiġi ammessa bħala evidenza fil-proċedura tal-appell, jew*
 - (b) ikun ċar għall-awtorità determinanti li l-applikant ser jingħata status ta' refuġjat jew status ta' protezzjoni sussidjarja dment li l-istatus ta' protezzjoni sussidjarja joffri l-istess drittijiet u benefiċċji bħall-istatus ta' refuġjat skont il-liġi tal-Unjoni u dik nazzjonali.*

6. L-applikanti *u, meta jkunu nhatru, ir-rappreżentanti tagħhom* u l-konsulenti legali tagħhom ■ għandu jkollhom aċċess għar-*rapport jew it-traskrizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 mill-aktar fis possibbli wara l-intervista u fi kwalunkwe każ biżżejjed* żmien qabel ma l-awtorità determinanti tiegħu deċidzjoni.

■
L-aċċess għar-reġistrazzjoni għandu jiġi pprovdut ukoll fil-proċedura tal-appell.

TAQSIMA III

GHOTI TA' KONSULENZA LEGALI U ASSISTENZA U RAPPREŻENTANZA LEGALI

Artikolu 15

Dritt għal *konsulenza legali u* assistenza u rappreżentanza legali

1. L-applikanti għandu jkollhom id-dritt li jikkonsultaw, b'mod effettiv, konsulent legali ■ jew konsulent ieħor dwar materji relatati mal-applikazzjonijiet tagħhom fl-istadji kollha tal-proċedura.
2. Mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-applikant li jagħzel il-konsulent legali tiegħu jew konsulent ieħor bi spejjeż tiegħu, applikant jista' jitlob *konsulenza legali mingħajr hlas fil-proċedura amministrattiva prevista fil-Kapitolu III, f'konformità mal-Artikolu 16, u* assistenza u rappreżentanza legali mingħajr hlas *fil-proċedura ta' appell prevista fil-Kapitolu V, f'konformità mal-Artikolu 17.*

L-applikant għandu jiġi infurmat *mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn meta jirreġistra l-applikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 27* dwar id-dritt tiegħu li jitlob *konsulenza* legali mingħajr hlas *jew* assistenza u rappreżentanza legali *mingħajr hlas* ■ .
3. *L-Istati Membri jistghu jipprevedu assistenza u rappreżentanza legali mingħajr hlas fil-proċedura amministrattiva f'konformità mal-liġi nazzjonali.*
4. *L-Istati Membri jistghu jorganizzaw l-ghoti ta' konsulenza legali u assistenza u rappreżentanza legali f'konformità mas-sistema nazzjonali tagħhom.*

Konsulenza legali minghajr hlas fil-proċedura amministrattiva

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu, fuq it-talba tal-applikant, ***konsulenza*** legali minghajr hlas fil-proċedura amministrattiva prevista fil-Kapitolu III.

Għall-finijiet tal-ewwel subparagrafu, l-aċċess effettiv għall-konsulenza legali minghajr hlas jista' jiġi assigurat billi tiġi inkarigata persuna bl-għoti ta' konsulenza legali fl-istadju amministrattiv tal-proċedura lil diversi applikanti fl-istess hin.

2. Għall-finijiet tal-proċedura amministrattiva, ***konsulenza*** legali minghajr hlas għandha tinkludi ***l-għoti ta'***:

- (a) ***gwida fuq u spjegazzjoni tal-proċedura amministrattiva inkluż informazzjoni dwar id-drittijiet u l-obbligi matul dik il-proċedura;***
- (b) ***assistenza dwar il-preżentazzjoni tal-applikazzjoni u gwida dwar:***
 - (i) ***il-proċeduri differenti li fil-qafas tagħhom l-applikazzjoni tista' tiġi eżaminata u r-raġunijiet għall-applikazzjoni ta' dawk il-proċeduri,***
 - (ii) ***ir-regoli relatati mal-ammissibbiltà ta' applikazzjoni,***
 - (iii) ***kwistjonijiet legali li jinqalghu matul il-proċedura, inkluż informazzjoni dwar kif tiġi kkontestata deċiżjoni li tiġi miċhuda applikazzjoni f'konformità mal-Artikoli 67, 68 u 69.***

I

3. *Minghajr preġudizzju għall-paragrafu 1, l-għoti ta' konsulenza legali minghajr hlas fil-proċedura amministrattiva jista' jiġi eskluż meta:*
- (a) l-applikazzjoni hija l-ewwel applikazzjoni sussegwenti meqjusa bhala li għet ippreżentata sempliċiment sabiex jiġi ttardjat jew imfixkel l-infurzar ta' deċiżjoni ta' ritorn li tirriżulta fit-tnehhija imminenti tal-applikant mill-Istat Membru;*
 - (b) l-applikazzjoni hija t-tieni applikazzjoni jew applikazzjoni sussegwenti ulterjuri;*
 - (c) l-applikant ikun diġà assistit u rrappreżentat minn konsulent legali.*
4. *Għall-fini tal-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jitolbu l-assistenza tal-Aġenzija għall-Ażil. Barra minn hekk, l-appoġġ finanzjarju jista' jiġi pprovdut permezz ta' fondi tal-Unjoni lill-Istati Membri, f'konformità mal-atti legali li jirregolaw tali fondi.*

Artikolu 17

Assistenza u rappreżentanza legali *mingħajr hlas* fil-proċedura *ta' appell* ■

1. *Fil*-proċedura ta' appell, *l-Istati Membri għandhom, fuq it-talba tal-applikant, jiżguraw li jingħata* assistenza u rappreżentanza legali mingħajr hlas. ■ Tali assistenza u rappreżentanza legali mingħajr hlas għandhom jinkludu ■ t-tnejn tad-dokumenti proċedurali *mehtieġa skont il-ligi nazzjonali*, it-tnejn tal-appell u, *fil-każ ta' seduta ta' smigh*, il-parteciċipazzjoni f'*dik* is-seduta ta' smigh quddiem qorti jew tribunal ■ .
2. L-għoti ta' assistenza u rappreżentanza legali mingħajr hlas fil-proċedura ta' appell tista' tiġi eskluża *mill-Istati Membri* meta:
 - (a) l-applikant, *li għandu jiżvela s-sitwazzjoni finanzjarja tiegħu, jitqies li għandu biżżejjed riżorsi biex jaffordja assistenza u rappreżentanza legali bi spiża għalih stess*;
 - (b) *ikun* ikkunsidrat *li l-appell ma jkollu ebda* prospett tangibbli ta' suċċess *jew ikun abbużiv*;
 - (c) l-appell jew ir-rieżami ikun fit-tieni livell ta' appell jew oghla kif previst fil-ligi nazzjonali, inkluż smigh mill-ġdid jew rieżamijiet tal-appell;
 - (d) *l-applikant ikun diġà assistit jew irrappreżentat minn konsulent legali*.

3. Fejn tittiehed deċiżjoni li ma tinghatax assistenza u rappreżentanza legali mingħajr hlas minn awtorità li mhix qorti jew tribunal minhabba li jkun meqjus li l-appell ma jkollu ebda prospett tangibbli ta' suċċess **jew ikun abbużiv**, l-applikant għandu jkollu d-dritt għal rimedju effettiv quddiem qorti jew tribunal kontra dik id-deċiżjoni. Għal dak il-fini, l-applikant għandu jkun intitolat li jitlob assistenza u rappreżentanza legali mingħajr hlas.

Artikolu 18

Ambitu tal-**konsulenza legali** u l-assistenza u r-rappreżentanza legali

1. Konsulent legali ■ li jirrappreżenta **legalment** applikant skont it-termini tal-liġi nazzjonali, għandu jingħata aċċess għall-informazzjoni li tinsab fil-fajl tal-applikant li fuq il-bażi tiegħu tittiehed jew tkun ser **tittiehed** deċiżjoni.
2. **L-aċċess** għall-informazzjoni jew **ghas-sorsi** fil-fajl tal-applikant **jista' jiġi miċhud f'konformità mal-liġi nazzjonali** fejn l-iżvelar ta' informazzjoni jew sorsi jista' jipperikola s-sigurtà nazzjonali, is-sigurtà tal-organizzazzjonijiet jew tal-persuni li jipprovdu l-informazzjoni jew is-sigurtà tal-persuni li magħhom hija relatata l-informazzjoni jew fejn l-interessi investigattivi relatati mal-eżami tal-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jew ir-relazzjonijiet internazzjonali tal-Istati Membri jkunu kompromessi **jew fejn l-informazzjoni jew is-sorsi jkunu klassifikati skont il-liġi nazzjonali**. F'dawk il-każijiet, l-awtorità determinanti għandha:
 - (a) tagħmel l-aċċess għal tali informazzjoni jew sorsi disponibbli għall-qrati jew it-tribunali fil-proċedura tal-appell; u

(b) tiżgura li d-dritt tal-applikant għal difiża jiġi rrispettat.

Fir-rigward tal-punt (b) tal-ewwel subparagrafu, ***l-Istati Membri*** għandhom **■** jagħtu aċċess għal informazzjoni jew sorsi lil konsulent legali, ***li jirrappreżenta legalment lill-applikant u*** li tkun saritlu verifika tas-sigurtà, dment li l-informazzjoni tkun rilevanti għall-eżami tal-applikazzjoni jew għat-teħid ta' deċiżjoni li tiġi rtirata l-protezzjoni internazzjonali.

3. Il-konsulent legali tal-applikant jew ***il-persuna inkarigata bl-ghoti ta' konsulenza legali***, li ***tagħti konsulenza***, tassisti jew tirrappreżenta applikant għandu jkollha aċċess għal żoni magħluqin, bħal faċilitajiet ta' detenzjoni u żoni ta' tranżitu sabiex ***tagħti konsulenza***, ***tassisti jew tirrappreżenta*** dak l-applikant, f'konformità mad-Direttiva (UE) .../... ⁺.

■

Artikolu 19

Kundizzjonijiet għall-ghoti ta' ***konsulenza***, assistenza u rappreżentanza legali mingħajr hlas

1. ***Konsulenza***, assistenza u rappreżentanza legali mingħajr hlas għandha tingħata minn konsulenti legali jew kunsilliera oħra, ***ammessi jew*** permessi skont il-liġi nazzjonali li ***jagħtu konsulenza***, jassistu jew jirrappreżentaw lill-applikanti jew minn organizzazzjonijiet mhux governattivi akkreditati skont il-liġi nazzjonali biex jipprovdu servizzi jew rappreżentanza ***legali lill-applikanti***.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li jinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)).

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli proċedurali speċifiċi li jikkonċernaw l-arrangamenti għall-arkivjar u l-ipproċessar ta' talbiet għall-ghoti ta' **konsulenza**, assistenza u rappreżentanza legali mingħajr hlas fir-rigward ta' applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali, jew għandhom japplikaw ir-regoli eżistenti għal talbiet domestiċi ta' natura simili, sakemm daww ir-regoli **ma jkunux aktar restrittivi jew** ma jagħmlux l-aċċess għall-**konsulenza** legali mingħajr hlas jew l-assistenza u r-rappreżentanza **legali mingħajr hlas** impossibbli jew eċċessivament diffiċli.
3. **L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli speċifiċi dwar l-esklużjoni tal-ghoti ta' konsulenza, assistenza u rappreżentanza legali mingħajr hlas f'konformità mal-Artikolu 16(3) u l-Artikolu 17(2), rispettivament.**
4. L-Istati Membri jistgħu jimponu wkoll limiti monetarji jew limiti ta' żmien fuq l-ghoti ta' **konsulenza**, assistenza u rappreżentanza legali mingħajr hlas, dment li limiti bħal dawn **ma jkunux arbitrarij u** ma jillimitawx **bla bżonn** l-aċċess għal **konsulenza**, assistenza u rappreżentanza legali mingħajr hlas; Fir-rigward ta' tariffi u spejjeż oħra, it-trattament tal-applikanti ma għandux ikun inqas favorevoli mit-trattament li ġeneralment jingħata liċ-ċittadini tagħhom f'materji li jikkonċernaw assistenza legali.
5. L-Istati Membri jistgħu jitolbu **mingħand l-applikant** il-hlas lura totali jew parzjali **tal-ispejjeż imġarrba b'rabta mal-ghoti ta' assistenza u rappreżentanza legali meta s-sitwazzjoni finanzjarja tal-applikant titjeb b'mod konsiderevoli matul il-proċedura** jew meta d-deċiżjoni li **tingħata assistenza u rappreżentanza legali mingħajr hlas** tkun ittiehdet fuq il-bażi ta' informazzjoni falza mogħtija mill-applikant. **Għal dak l-ghan, l-applikanti għandhom jinfurmaw minnufih lill-awtoritajiet kompetenti dwar kwalunkwe bidla sinifikanti fis-sitwazzjoni finanzjarja tagħhom.**

TAQSIMA IV
GARANZIJI SPEĊJALI

Artikolu 20

Valutazzjoni tal-htieġa għal *garanziji* proċedurali speċjali

1. *L-awtoritajiet kompetenti* għandhom jivvalutaw *individwalment* jekk **■** l-applikant ikunx jehtieġ *garanziji* proċedurali speċjali, bl-assistenza ta' interpretu, fejn mehtieġ. Dik il-valutazzjoni tista' tiġi integrata fi proċeduri nazzjonali eżistenti jew fil-valutazzjoni msemmija fl-Artikolu 25 tad-Direttiva (UE) .../... ⁺ **■** u ma hemmx bżonn tiegħu s-sura ta' proċedura amministrattiva. *Fejn mehtieġ mil-liġi nazzjonali, il-valutazzjoni tista' ssir disponibbli lill-awtorità determinanti, u r-riżultati tal-valutazzjoni jistghu jintbagħtulha, soġġett għall-kunsens tal-applikant.*
2. *Il-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tinbeda mill-iktar fis possibbli wara li ssir l-applikazzjoni billi jiġi identifikat jekk applikant jippreżentax l-ewwel indikazzjonijiet li jista' jehtieġ *garanziji* proċedurali speċjali. Dik l-identifikazzjoni għandha tkun ibbażata fuq sinjali viżibbli, id-dikjarazzjonijiet jew l-imġiba tal-applikant, jew kwalunkwe dokument rilevanti. Fil-każ ta' minuri, għandhom jitqiesu wkoll id-dikjarazzjonijiet tal-ġenituri, tal-adult responsabbli għall-minuri kemm jekk bil-liġi jew bil-prattika tal-Istat Membru kkonċernat jew tar-rappreżentant tal-applikant. Meta jirreġistraw l-applikazzjoni, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jinkludu informazzjoni dwar l-ewwel indikazzjonijiet kollha fil-fajl tal-applikant u għandhom jagħmlu dik l-informazzjoni disponibbli għall-awtorità determinanti.*

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li jinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)).

3. *Il-valutazzjoni msemija fil-paragrafu 1 ghandha titkompla wara li tigi pprezentata l-applikazzjoni, b'kont mehud ta' kwalunkwe informazzjoni fil-fajl tal-applikant.*

Il-valutazzjoni msemija fil-paragrafu 1 ghandha tigi konkluzi kemm jista' jkun malajr, u fi kwalunkwe każ, fi żmien 30 jum. Din ghandha tigi rieżaminata fil-każ ta' kwalunkwe bidla rilevanti fiċ-ċirkostanzi tal-applikant jew meta l-htieġa ghal garanziji proċedurali speċjali ssir evidenti wara li tkun tlestiet il-valutazzjoni.

4. *L-awtorità kompetenti tista' tirreferi l-applikant, soġġett għall-kunsens minn qabel tiegħu, lit-tabib jew psikologu xieraq jew lil professjonist ieħor għal parir dwar il-htieġa tal-applikant għal garanziji proċedurali speċjali, filwaqt li tagħti prijorità lil każijiet fejn ikun hemm indikazzjonijiet li l-applikanti setghu kienu vittmi ta' tortura, stupru jew forma serja ohra ta' vjolenza psikoloġika, fiżika, sesswali jew abbażi tal-ġeneru u li dan jista' jaffettwa b'mod negattiv il-kapaċità tagħhom li jipparteċipaw b'mod effettiv fil-proċedura. Meta l-applikant jagħti l-kunsens tiegħu li jiġi riferit f'konformità ma' dan is-subparagrafu, tali kunsens għandu jittqies li jinkludi l-kunsens għat-trażmissjoni tar-riżultati tar-riferiment lill-awtorità kompetenti.*

Il-parir mogħti skont l-ewwel subparagrafu għandu jittqies mill-awtorità determinanti meta tiddeċiedi dwar it-tip ta' garanziji proċedurali speċjali li jistgħu jingħataw lill-applikant.

Fejn applikabbli u minghajr preġudizzju għall-eżami mediku, il-valutazzjoni msemija fil-paragrafu 1 tista' tigi integrata mal-eżamijiet mediċi msemmijin fl-Artikoli 24 u 25.

5. *Il-persunal rilevanti tal-awtoritajiet kompetenti u kwalunkwe tabib, psikologu jew professjonist ieħor li jagħti parir dwar il-htieġa għal garanziji proċedurali speċjali għandu jirċievi tahriġ biex ikun jista' jagħraf jindividwa sinjali ta' vulnerabbiltà min-naħa ta' applikant li jista' jeħtieġ garanziji proċedurali speċjali u jindirizza dawk il-htigijiet meta jiġu identifikati.*

Artikolu 21

Applikanti li jkollhom bżonn ta' garanziji proċedurali speċjali

1. Fejn l-applikanti jkunu ġew identifikati bħala li ***jkollhom*** bżonn ta' garanziji proċedurali speċjali, dawn għandhom jingħataw l-appoġġ ***mehtieg*** sabiex ikunu jistgħu jibbenefikaw mid-drittijiet u jkunu konformi mal-obbligi ta' dan ir-Regolament matul il-proċedura kollha tal-protezzjoni internazzjonali.
2. Fejn ***l-awtorità determinanti, inkluż abbażi tal-valutazzjoni ta' awtorità nazzjonali rilevanti ohra, tqis li l-appoġġ mehtieg*** imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma jistax jiġi pprovdut fil-qafas tal-proċedura aċċellerata ta' eżami msemmija fl-Artikolu 42 jew il-proċedura fuq il-fruntiera msemmija fl-Artikolu 43, ***b'attenzjoni*** partikolari ***ghall-vittmi*** ta' tortura, stupru jew forom serji ohra ta' vjolenza psikoloġika, fiżika, sesswali jew vjolenza abbażi tal-generu, l-awtorità determinanti ma għandhiex tapplika jew għandha tiegaf tapplika dawk il-proċeduri għall-applikant.

Artikolu 22
Garanziji għall-minuri

1. L-aħjar interessi tat-tfal għandhom ikunu konsiderazzjoni primarja għall-**awtoritajiet kompetenti** meta japplikaw dan ir-Regolament.
2. **L-awtorità determinanti għandha tivvaluta l-aħjar interessi tat-tfal f'konformità mal-Artikolu 26 tad-Direttiva (UE) .../...⁺.**
3. L-awtorità determinanti għandha tagħti lill-minuri l-opportunità ta' intervista personali, inkluż fejn issir applikazzjoni f'isimhom f'konformità mal-Artikolu 32 u l-Artikolu 33(1), għajr jekk dan ma jkunx fl-aħjar interessi tat-tfal. F'dak il-każ, l-awtorità determinanti għandha tagħti r-raġunijiet għad-deċizzjoni li ma tagħtix lill-minuri l-opportunità ta' intervista personali.

L-intervista personali ta' minuri għandha ssir minn persuna li jkollha l-għarfien meħtieġ tad-drittijiet u l-htigijiet speċjali tal-minuri. **Din** għandha titwettaq b'mod li jqis is-sitwazzjoni tat-tfal u adatt għall-kuntest, **filwaqt li jitqiesu l-età u l-maturità tat-tfal.**

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li jinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)).

4. *Meta minuri jkun akkumpanjat, l-intervista personali ghandha ssir fil-preżenza ta' adult responsabbli ghalih, kemm jekk bil-liġi jew bil-prattika tal-Istat Membru kkonċernat, u fejn ikun inhatar wiehed, ta' konsulent legali. L-Istati Membri jistgħu wkoll, fejn meħtieġ, u meta jkun fl-aħjar interessi tat-tfal, iwettqu l-intervista personali ma' dak il-minuri fil-preżenza ta' persuna bil-hiliet u l-gharfien espert meħtieġa. Għal raġunijiet ġustifikati u biss meta jkun fl-aħjar interessi tat-tfal, l-awtorità determinanti tista' tintervista lill-minuri minghajr il-preżenza ta' adult responsabbli, dment li tiżgura li matul l-intervista l-minuri jkun assistit minn persuna bil-hiliet u l-gharfien espert meħtieġa sabiex jiġi salvagwardjati l-aħjar interessi tal-minuri.*
5. Id-Deċiżjoni dwar l-applikazzjoni ta' minuri ghandha tithejja mill-persunal **rilevanti** tal-awtorità determinanti. Dak il-persunal rilevanti **ghandu** jkollu l-gharfien meħtieġ **u jkun irċieva t-tahriġ xieraq dwar** id-drittijiet u l-htigijiet speċjali tal-minuri.

Artikolu 23

Garanziji speċjali għal minuri mhux akkumpanjati

1. *L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw li l-minuri mhux akkumpanjati jkunu rappreżentati u assistiti b'tali mod li jkunu jistgħu jibbenefikaw mid-drittijiet u jikkonformaw mal-obbligi skont dan ir-Regolament, ir-Regolament (UE) .../... ⁺, id-Direttiva (UE) .../... ⁺⁺ u r-Regolament (UE) .../... ⁺⁺⁺.*

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li jinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)).

⁺⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

2. *Fejn applikazzjoni ssir minn persuna li tiddikjara li hija minuri, jew li fir-rigward tagħha hemm raġunijiet oġġettivi biex wiehed jemmin li hija minuri, li mhijiex akkumpanjata, l-awtoritajiet kompetenti għandhom:*

(a) *jahtru mill-aktar fis possibbli u fi kwalunkwe każ b'mod f'waqtu għall-finijiet tal-paragrafu 6 u, fejn applikabbli, il-paragrafu 7, persuna bil-hiliet u l-għarfien espert meħtieġa biex tassisti lill-minuri b'mod proviżorju sabiex tissalvagwardja l-aħjar interessi u l-benesseri ġenerali tiegħu, li jippermettu lill-minuri jibbenefika mid-drittijiet skont dan ir-Regolament u, fejn applikabbli, taġixxi bħala rappreżentant sakemm jinhatar rappreżentant;*

(b) *jahtru rappreżentant mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 15-il jum ta' xogħol mid- data li fiha ssir l-applikazzjoni.*

Ir-rappreżentant u l-persuna msemmija fl-ewwel subparagrafu, il-punt (a), ta' dan il-paragrafu jistgħu jkunu l-istess persuna kif previst fl-Artikolu 27 tad-Direttiva (UE) ... /...⁺. Dawn għandhom jiltaqgħu mal-minuri mhux akkumpanjat u jqisu l-fehmiet proprji tal-minuri dwar il-htigijiet tiegħu skont l-età u l-maturità tal-minuri.

Meta l-awtorità kompetenti tkun ikkonkludiet li applikant li jiddikjara li huwa minuri jkollu mingħajr ebda dubju aktar minn 18-il sena, ma għandhiex għalfejn tahtar rappreżentant f'konformità mal-ewwel subparagrafu.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li jinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)).

Id-dmirijiet tar-rappreżentant jew tal-persuna msemmija fl-ewwel subparagrafu, il-punt (a), ta' dan il-paragrafu ghandhom jieqfu meta l-awtoritajiet kompetenti, wara l-valutazzjoni tal-età msemmija fl-Artikolu 25(1), ma jassumux li l-applikant huwa minuri jew iqisu li l-applikant mhuwiex minuri jew meta l-applikant ma jkunx ghadu minuri mhux akkumpanjat.

3. *Fil-każ ta' għadd sproporzjonat ta' applikazzjonijiet magħmula minn minuri mhux akkumpanjati jew f'sitwazzjonijiet eċċezzjonali ohra, il-limitu ta' żmien għall-hatra ta' rappreżentant kif imsemmi fil-paragrafu 2, l-ewwel subparagrafu, il-punt (b), jista' jiġi estiż b'għaxart ijiem ta' xogħol, minghajr preġudizzju għall-paragrafu 2, it-tielet subparagrafu.*

4. Meta organizzazzjoni *tin*hatar skont il-paragrafu 2, hija għandha tahtar persuna *fizika* ■ biex twettaq *il-kompiti* msemmija f'dan l-Artikolu *fir-rigward* ■ tal-minuri mhux akkumpanjat ■ .

5. *L-awtorità kompetenti għandha minnufih tinforma:*

(a) *lill-minuri mhux akkumpanjat, b'mod adattat għat-tfal li jista' jifhem, dwar il-hatra tal-persuna msemmija fil-paragrafu 2, l-ewwel subparagrafu, il-punt (a), u tar-rappreżentant tiegħu u dwar kif jista' jressaq ilment kontra l-persuna msemmija fil-paragrafu 2, l-ewwel subparagrafu, il-punt (a) jew (b), b'kunfidenzjalità u sikurezza.*

- (b) *lill-awtorità determinanti u lill-awtorità kompetenti ghar-registrazzjoni tal-applikazzjoni, fejn applikabbli, li jkun inhatar rappreżentant għall-minuri mhux akkumpanjat; u*
- (c) *lill-persuna msemmija fil-paragrafu 2, l-ewwel subparagrafu, il-punt (a), u lir-rappreżentant bil-fatti rilevanti, il-passi proċedurali u l-limiti ta' żmien marbuta mal-applikazzjoni tal-minuri mhux akkumpanjat.*

■ *Ir-rappreżentant u l-persuna msemmija fil-paragrafu 2, l-ewwel subparagrafu, il-punt (a), għandu jkollhom aċċess ■ għall-kontenut tad-dokumenti rilevanti fil-fajl tal-minuri inkluż il-materjal ta' informazzjoni speċifiku għall-minuri mhux akkumpanjati.*

6. *Il-persuna msemmija fil-paragrafu 2, l-ewwel subparagrafu, il-punt (a), għandha tiltaqa' mal-minuri mhux akkumpanjat u twettaq, fost ohrajn, il-kompiti li ġejjin, fejn xieraq flimkien mal-konsulent legali:*

- (a) *tipprovdi lill-minuri mhux akkumpanjat l-informazzjoni rilevanti fir-rigward tal-proċeduri previsti f'dan ir-Regolament ■ ;*

■

- (b) *fejn applikabbli, tassisti lill-minuri mhux akkumpanjat fir-rigward tal-proċedura ta' valutazzjoni tal-età msemmija fl-Artikolu 25;*

(c) *fejn applikabbli, tipprovdi lill-minuri mhux akkumpanjat l-informazzjoni rilevanti u tassistih fir-rigward tal-proċeduri previsti fir-[Regolament (UE) .../...⁺ u (UE) .../...⁺⁺.*

7. *Sakemm ma jkunx inhatar rappreżentant, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw lill-persuna msemmija fil-paragrafu 2, l-ewwel subparagrafu, il-punt (a), biex tassisti lill-minuri fir-reġistrazzjoni u l-preżentazzjoni tal-applikazzjoni jew tippreżenta l-applikazzjoni f'isem il-minuri f'konformità mal-Artikolu 33.*

8. *Ir-rappreżentant għandu jiltaqa' mal-minuri mhux akkumpanjat u għandu jwettaq, fost oħrajn, il-kompiti li ġejjin, fejn xieraq flimkien mal-konsulent legali:*

(a) *fejn applikabbli, jipprovdi lill-minuri mhux akkumpanjat l-informazzjoni rilevanti fir-rigward tal-proċeduri previsti f'dan ir-Regolament;*

(b) *fejn applikabbli, jassistih fil-proċedura ta' valutazzjoni tal-età msemmija fl-Artikolu 25;*

(c) *fejn applikabbli, jassistih fir-reġistrazzjoni tal-applikazzjoni;*

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

- (d) *fejn applikabbli, jassistih fil-preżentazzjoni tal-applikazzjoni jew jippreżenta l-applikazzjoni fisem il-minuri mhux akkumpanjat f'konformità mal-Artikolu 33;*
- (e) *fejn applikabbli, jassisti fit-thejjija ta' u jkun preżenti għall-intervista personali u jinforma lill-minuri mhux akkumpanjat ■ dwar l-għan u l-konsegwenzi possibbli tal-intervista personali u ■ dwar kif ihejji ■ għal dik l-intervista;*
- (f) *fejn applikabbli, jipprovdi lill-minuri mhux akkumpanjat l-informazzjoni rilevanti u jassisti lill-minuri mhux akkumpanjat fir-rigward tal-proċeduri previsti fir-Regolamenti (UE) .../... ⁺ u (UE) .../... ⁺⁺.*

Fl-intervista personali, ir-rappreżentant u l-konsulent legali għandu jkollhom l-opportunità li jistaqsu mistoqsijiet jew jagħmlu kummenti ■ fil-qafas stabbilit mill-persuna li tagħmel l-intervista.

L-awtorità determinanti tista' tesigi li l-minuri mhux akkumpanjat ikun preżenti fl-intervista personali, anke jekk ikun preżenti r-rappreżentant jew il-konsulent legali.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

9. *Ir-rappreżentant ghandu jwettaq dmirijietu f'konformità mal-prinċipju tal-ahjar interessi tat-tfal u ghandu jkollu l-kwalifiki, it-tahriġ u l-gharfien espert mehtieġa. Ir-rappreżentanti ghandhom jirċievu tahriġ regolari biex iwettqu l-kompiti tagħhom u ma ghandux ikollhom rekord kriminali, b'mod partikolari f'dak li jikkonċerna kwalunkwe delitt jew reat relatat mat-tfal.*

Ir-rappreżentant ghandu jinbidel biss jekk l-awtoritajiet kompetenti jqisu li l-kompiti ta' dak ir-rappreżentant jew persuna ma jkunux twettqu b'mod adegwat. Organizzazzjonijiet jew persuni fiżiċi li l-interessi tagħhom joħolqu kunflitt jew jistgħu possibbilment joħolqu kunflitt ma' daww tal-minuri mhux akkumpanjati ma ghandhomx jinhatru bhala rappreżentanti.

10. *L-awtoritajiet kompetenti ghandhom iqieghdu persuna fiżika li taġixxi bhala rappreżentant jew persuna xierqa biex taġixxi b'mod proviżorju bhala rappreżentant responsabbli għal għadd proporzjonat u limitat ta' minuri mhux akkumpanjati u, f'ċirkostanzi normali, ta' mhux aktar minn 30 minuri mhux akkumpanjati fl-istess hin, sabiex jiġi żgurat li tkun tista' twettaq il-kompiti tagħha b'mod effettiv.*

Fil-każ ta' għadd sproporzjonat ta' applikazzjonijiet magħmula minn minuri mhux akkumpanjati jew f'sitwazzjonijiet eċċezzjonali ohra, l-għadd ta' minuri mhux akkumpanjati għal kull rappreżentant jista' jiżdied sa mhux aktar minn hamsin minuri mhux akkumpanjati.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkun hemm awtoritajiet amministrattivi jew ġudizzjarji jew entitajiet oħra responsabbli biex jissorveljaw, fuq bażi regolari, it-tweġġieq xieraq tal-kompiti mir-rappreżentanti u mill-persuni mahtura skont il-paragrafu 2, l-ewwel subparagrafu, il-punt (a), inkluż billi jirrieżaminaw ir-rekords kriminali ta' dawh ir-rappreżentanti mahtura u persuni mahtura f'intervalli regolari sabiex jidentifikaw inkompatibbiltajiet potenzjali mar-rwol tagħhom. Dawh l-awtoritajiet amministrattivi jew ġudizzjarji jew entitajiet oħra għandhom jirrieżaminaw l-ilmenti mressqa minn minuri mhux akkumpanjati kontra rappreżentanti mahtura jew persuni mahtura skont il-paragrafu 2, l-ewwel subparagrafu, il-punt (a).

TAQSIMA V

EŻAMI MEDIKU U VALUTAZZJONI TAL-ETÀ

Artikolu 24

Eżami mediku

1. Fejn l-awtorità determinanti tqis li huwa rilevanti għall-**eżami** ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, **għandha**, soġġett għall-kunsens tal-applikant, **titlob** eżami mediku tal-applikant li jirrigwarda sinjali u sintomi li jistgħu jindikaw persekuzzjoni jew ħsara serja fil-passat **u tkun infurmata bir-riżultati tiegħu**.
2. **Fil-każ ta' minuri, l-eżami mediku għandu jsir biss meta l-ġenitur, l-adult responsabbli għalih kemm jekk bil-liġi jew bil-prattika tal-Istat Membru kkonċernat, ir-rappreżentant jew il-persuna msemmija fl-Artikolu 23(2), il-punt (a), u, fejn previst mil-liġi nazzjonali, l-applikant, jagħtu l-kunsens tagħhom.**

L-eżami mediku għandu jkun **mingħajr ħlas għall-applikant u** jithallas mill-fondi pubbliċi.

Fejn applikabbli, il-kontrolli tas-sahha u tal-vulnerabbiltà msemija fl-[Artikolu 12 tar-Regolament (UE) ../... + jistghu jitqiesu għall-eżami mediku msemmi f'dan l-Artikolu.

3. Meta ma jsir ebda eżami mediku f'konformità mal-paragrafu 1, l-awtorità determinanti għandha tinforma lill-applikanti li jistghu, fuq inizjattiva individwali u bi spiza għalihom, jirrangaw biex isir eżami mediku li jirrigwarda sinjali u sintomi li jistghu jindikaw persekuzzjoni jew ħsara serja fil-passat.
4. Ir-rizultati tal-eżamijiet mediċi msemija fil-paragrafi 1 u 3 għandhom jiġu ppreżentati lill-awtorità determinanti ***u lill-applikant*** malajr kemm jista' jkun, u għandhom ikunu vvalutati mill-awtorità determinanti flimkien mal-elementi l-oħra tal-applikazzjoni.
5. ***L-eżami mediku għandu jkun l-inqas invażiv possibbli u għandu jitwettaq biss minn professjonisti mediċi kwalifikati. Dan għandu jsir b'mod li jirrispetta d-dinjità tal-individwu.***
6. Ir-rifjut ta' applikant li jagħmel eżami mediku ***jew deċiżjoni li jagħmel eżami mediku fuq l-inizjattiva tiegħu stess, fejn tali eżami ma jsirx f'perjodu ta' żmien xieraq b'kont mehud tad-disponibbiltà tal-appuntamenti mediċi fl-Istat Membru responsabbli***, ma għandhiex tipprevjeni lill-awtorità determinanti milli tiegħu deċiżjoni dwar l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)).

Valutazzjoni tal-età ta' minuri

1. *Meta, b'riżultat tad-dikjarazzjonijiet tal-applikant, evidenza ta' dokumenti disponibbli jew indikazzjonijiet rilevanti ohrajn, ikun hemm dubju dwar jekk l-applikant huwiex minuri jew le, l-awtorita' determinanti tista' titlob li ssir valutazzjoni multidixxiplinari, inkluż valutazzjoni psikosoċjali, minn professjonisti kwalifikati bil-ghan li tiġi stabbilita l-età tal-applikant fil-kuntest ta' eżami ta' applikazzjoni. Il-valutazzjoni tal-età ma ghandhiex tkun ibbażata biss fuq id-dehra fiżika jew fuq l-imġiba tal-applikant. Għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-età, id-dokumenti disponibbli għandhom jitqiesu bhala ġenwini ghajr jekk ikun hemm evidenza li mhumiex, u d-dikjarazzjonijiet li jsiru mill-minuri għandhom jiġu kkunsidrati.*
2. *Meta jippersistu d-dubji dwar l-età ta' applikant wara l-valutazzjoni multidixxiplinari, l-eżamijiet **mediċi** jistgħu jintużaw bhala l-aħħar alternattiva biex tkun determinata l-età **tal-applikant** fil-qafas ta' eżami ta' applikazzjoni . Fejn ir-riżultat tal-**valutazzjoni tal-età msemija f'dan il-paragrafu** ma jkunx konkluziv fir-rigward tal-età tal-applikant, jew jinkludi firxa ta' etajiet ta' inqas minn 18-il sena, l-Istati Membri għandhom jassumu li l-applikant huwa minuri.*

3. Kwalunkwe eżami mediku li jsir għall-finijiet stipulati fil-paragrafu 2 għandu ***jkun l-inqas invażiv possibbli u*** għandu jitwettaq b'rispett sħiħ tad-dinjità tal-individwu **■**. ***Dawn*** għandhom jitwettqu minn **■** professjonisti mediċi ***b'esperjenza u għarfien espert fl-istima tal-età.***

Fejn japplika dan il-paragrafu, ir-rizultati mill-eżami mediku u l-valutazzjoni multidixxiplinari għandhom jiġu analizzati flimkien, u b'hekk jippermettu l-aktar rizultat affidabbli possibbli.

4. Meta l-eżamijiet mediċi jintużaw biex tiġi ***vvalutata*** l-età ta' ***applikant***, l-awtorità ***kompetenti*** għandha tiżgura li l-***applikanti, u l-ġenituri tagħhom, l-adulti responsabbli għalihom kemm jekk bil-liġi jew bil-prattika tal-Istat Membru kkonċernat, ir-rappreżentant tagħhom jew il-persuna msemmija fl-Artikolu 23(2), il-punt (a),*** jiġu infurmati, qabel l-eżami tal-applikazzjoni tagħhom għal protezzjoni internazzjonali, u b'lingwa li jifhemu ***u b'mod adatt għat-tfal u xieraq għall-età tagħhom,*** bil-possibbiltà li l-età tagħhom ***tista'*** tiġi ***vvalutata*** permezz ta' eżami mediku. Dak għandu jinkludi informazzjoni dwar il-metodu tal-eżami, dwar il-konsegwenzi possibbli li r-rizultat tal-eżami mediku jista' jkollu għall-eżami tal-applikazzjoni, u dwar il-possibbiltà u l-konsegwenzi ta' rifjut ***min***-naħa **■** tal-applikant illi joqgħod għal eżami mediku. ***Id-dokumenti kollha dwar l-eżami mediku għandhom jiġu inklużi fil-fajl tal-applikant.***

5. *Eżami mediku biex tiġi vvalutata l-età tal-applikanti għandu jidwettaq biss meta l-applikanti, il-ġenituri tagħhom, l-adult responsabbli msemmi fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, ir-rappreżentant tagħhom jew il-persuna msemmija fl-Artikolu 23(2), il-punt (a), jagħtu l-kunsens tagħhom wara li jkunu rċevew l-informazzjoni prevista fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu.*
6. *Ir-rifjut mill-applikanti, il-ġenituri tagħhom, l-adult responsabbli msemmi fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, ir-rappreżentant tagħhom jew il-persuna msemmija fl-Artikolu 23(2), il-punt (a), li jagħmlu eżami mediku li jidwettaq għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-età ma għandux jipprevjeni lill-awtorità determinanti milli tiegħu deċiżjoni dwar l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali. Tali rifjut jista' jitqies biss li huwa preżunzjoni konfutabbli li l-applikant mhuwiex minuri.*
7. *Stat Membru jista' jirrikonoxxi deċiżjonijiet tal-valutazzjoni tal-età li jittiehdu minn Stati Membri oħra meta l-valutazzjonijiet tal-età jkunu saru f'konformità mal-liġi tal-Unjoni.*

KAPITOLU III
PROCEDURA AMMINISTRATIVA

TAQSIMA I
ACCÈSS GHALL-PROCEDURA

Artikolu 26

Thejjija ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali

1. Applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali għandha ***titqies li tkun*** saret meta ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida, ***inkluż minuri mhux akkumpanjat, jesprimi personalment lil awtorità kompetenti kif*** imsemmi fl-Artikolu 4(1) u (2) ***ix-xewqa li jirċievi protezzjoni internazzjonali minn Stat Membru.***

Fejn ■ l-uffiċjali ***mill-awtorità kompetenti*** jkollhom dubji dwar jekk ċerti dikjarazzjonijiet għandhomx jitqiesu bħala applikazzjoni ***għal protezzjoni internazzjonali***, huma għandhom jistaqsu lill-persuna espressament jekk hi tixtieqx tirċievi protezzjoni internazzjonali.

2. ***L-awtoritajiet responsabbli għall-faċilitajiet ta' akkoljenza f'konformità mad-Direttiva (UE) .../...⁺ għandhom, fejn rilevanti, jiġu infurmati li saret applikazzjoni. Għal ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għall-iskrinjar imsemmi fl-[Artikolu 5(1) tar-Regolament (UE) .../...⁺⁺, l-Istati Membri jistghu jagħżlu li japplikaw dan il-paragrafu biss wara li jkun intemm l-iskrinjar.***

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li jinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)).

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)).

Artikolu 27

Registrazzjoni ta' applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali

1. ***Minghajr preġudizzju għall-obbligi tal-ġbir u t-trażmissjoni tad-data f'konformità mal-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) .../...⁺, l-awtoritajiet kompetenti*** għar-
[] registrazzjoni tal-applikazzjonijiet, ***l-awtoritajiet ta' Stat Membru iehor imsemmija fl-Artikolu 5(1), punt (b) ta' dan ir-Regolament jew l-esperti mibgħuta mill-Aġenzija għall-Ażil li jassistuhom f'dak il-kompitu*** għandhom jirreġistraw applikazzjoni minnufih, u mhux aktar tard minn ***ħamest*** ijiem minn meta tkun saret. ***Għal dak l-għan huma*** għandhom jirreġistraw [] l-informazzjoni li ġejja, ***li tista' tiġi mill-formola tal-iskrinjar imsemmija fl-Artikolu 17 tar-Regolament (UE) .../...⁺⁺***:
 - (a) l-isem, id-data ***u l-post*** tat-twelid tal-applikant, il-ġeneru, ***iċ-ċittadinanzi jew il-fatt li l-applikant ikun persuna apolida, il-membri tal-familja kif definiti fl-Artikolu 2, il-punt (8), tar-Regolament (UE) .../...⁺⁺⁺ u, fil-każ ta' minuri, ahwa jew qraba kif definiti fl-Artikolu 2, il-punt (9), ta' dak ir-Regolament preżenti fi Stat Membru, fejn applikabbli, u*** dettalji personali ohra tal-applikant ***li jkunu rilevanti għall-proċedura tal-protezzjoni internazzjonali u għad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli***;

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)).

⁺⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

- (b) *fejn ikunu disponibbli, it-tip **■**, in-numru u l-perjodu ta' validità ta' kwalunkwe dokument tal-identità jew tal-ivvjagġar tal-applikant u l-pajjiż li hareġ dak id-dokument, u dokumenti oħra provduti mill-applikant li l-awtorità kompetenti tqis rilevanti għall-finijiet tal-identifikazzjoni tiegħu, għall-proċedura tal-protezzjoni internazzjonali u għad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli;*
- (c) *id-data tal-applikazzjoni, il-post fejn **tkun** saret l-applikazzjoni u l-awtorità li **lilha** **tkun** giet ipprezentata l-applikazzjoni;*
- (d) *il-post fejn jinsab l-applikant jew il-post ta' residenza jew l-indirizz tal-applikant u fejn disponibbli numru tat-telefown u indirizz tal-posta elettronika fejn l-applikant jista' jiġi kkuntattjat.*

Fejn id-data msemmija fil-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu tkun diġà nkisbet mill-Istati Membri qabel ma ssir l-applikazzjoni, din ma għandhiex terġa' tintalab.

2. *Meta individwu jiddikjara li ma għandux ċittadinanza, dak il-fatt għandu jiġi rreġistrat b'mod ċar sakemm jiġi ddeterminat jekk l-individwu huwiex persuna apolida.*

3. *Meta ssir applikazzjoni lil awtorità fdata bil-kompitu li tirċievi applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali li ma tkunx responsabbli għar-reġistrazzjoni tal-applikazzjonijiet, dik l-awtorità għandha minnufih u mhux aktar tard minn tlett ijiem ta' xogħol minn meta l-applikazzjoni tkun saret tinforma lill-awtorità responsabbli għar-reġistrazzjoni tal-applikazzjonijiet. L-awtorità responsabbli għar-reġistrazzjoni tal-applikazzjonijiet għandha tirreġistra l-applikazzjoni malajr kemm jista' jkun u mhux aktar tard minn hamest ijiem minn meta tkun irċeviet l-informazzjoni.*
4. Fejn l-informazzjoni tingabar mill-awtorità determinanti jew minn awtorità oħra li tkun qed tassistiha għall-fini tal-eżami tal-applikazzjoni, fil-mument tar-reġistrazzjoni tista' tingabar ukoll data addizzjonali meħtieġa għall-eżami tal-applikazzjoni.
5. Meta **jkun hemm** għadd sproporzjonat ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi **li** jagħmlu **applikazzjoni fl-istess perjodu ta' żmien, li jagħmilha infattibbli** li l-applikazzjonijiet jiġu rreġistrati sal-**iskadenzi previsti fil-paragrafi 1 u 3**, l-applikazzjoni **għandha tiġi rreġistrata mhux aktar tard minn hmistax-il jum minn meta tkun saret.**
6. *Mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-applikant li jippreżenta elementi godda b'appoġġ għall-applikazzjoni, fil-każ ta' applikazzjoni sussegwenti, meta l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, il-punti (a), (b) u (d), u l-paragrafu 2 tkun diġà disponibbli għall-awtorità kompetenti, hija jista' ma jkollhix għalfejn tiġbor tali data.*

7. Għal ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għall-iskrinjar imsemmi fl-Artikolu 5(1) tar-Regolament (UE) .../...⁺, il-paragrafi 1 sa 6 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw biss wara li jkun intemm l-iskrinjar.

Artikolu 28

Prezentazzjoni ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali

1. L-applikant għandu jippreżenta l-applikazzjoni ***lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn issir l-applikazzjoni mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn 21 jum minn meta l-applikazzjoni tiġi rreġistrata, ghajr jekk japplika l-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu, dment li jingħata opportunità effettiva li jagħmel dan f'konformità ma' dan l-Artikolu. Meta l-applikazzjoni ma tiġix ippreżentata lill-awtorità determinanti, l-awtorità kompetenti għandha tinforma minnufih lill-awtorità determinanti dwar il-fatt li tkun giet ippreżentata applikazzjoni.***
2. ***Wara trasferiment f'konformità mal-Artikolu 46 tar-Regolament (UE) .../...⁺, l-applikant għandu jippreżenta l-applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru responsabbli malajr kemm jista' jkun u mhux aktar tard minn 21 jum minn meta l-applikant jidentifika ruhu lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru responsabbli.***
3. ***L-applikazzjoni għandha tiġi ppreżentata personalment f'data u f'post deżinjati u, jekk applikabbli, fil-hin ikkomunikat. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jikkomunikaw dik id-data u l-post lill-applikant. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jikkomunikaw hin lill-applikant.***

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)).

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

L-Istati Membri jistghu jipprevedu fil-liġi nazzjonali li applikazzjoni titqies bħala li għet ippreżentata personalment meta l-awtorità kompetenti tivverifika li l-applikant ikun fiżikament preżenti fit-territorju tal-Istat Membru fil-mument tar-reġistrazzjoni jew tal-preżentazzjoni ta' applikazzjoni.

4. *B'deroga mill-paragrafu 3, l-Istati Membri jistghu jipprevedu fil-liġi nazzjonali l-possibbiltà li l-applikant jippreżenta applikazzjoni permezz ta' formola, inkluż fejn huwa ma jkunx jista' jidher personalment minhabba ċirkostanzi serji persistenti li ma jkollux kontroll fuqhom, bħal prigiunerija jew rikoveru fit-tul fi sptar. L-applikazzjoni għandha titqies li tkun għet ippreżentata dment li l-applikant jissottometti l-formola fil-limitu ta' żmien stipulat fil-paragrafu 1 u dment li l-awtorità kompetenti tikkonkludi li l-kundizzjonijiet skont dan il-paragrafu ġew issodisfati. F'każijiet bħal dawn, il-limitu ta' żmien għall-eżami tal-applikazzjoni għandu jibda jiddekorri mid-data li fiha l-awtorità kompetenti tircievi l-formola.*

5. *Għall-finijiet tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3, fejn għadd sproporzjonat ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi jagħmlu applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali fl-istess perjodu ta' żmien, li jagħmilha infattibbli li kull applikant jinghata appuntament fil-limitu ta' żmien stabbilit fil-paragrafu 1, l-applikant għandu jinghata appuntament biex jippreżenta l-applikazzjoni tiegħu f'data mhux aktar tard minn xahrejn minn [] meta l-applikazzjoni tiġi rreġistrata.*

6. Meta jipprezentaw applikazzjoni, l-applikanti huma meħtieġa jipprezentaw **mill-aktar fis possibbli** l-elementi **u d-dokumenti kollha li jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom** imsemmija fl-Artikolu 4(2) tar-Regolament (UE) .../...⁺ li jkunu meħtieġa biex jissostanzjaw l-applikazzjoni tagħhom. **Wara** li jipprezentaw l-applikazzjoni tagħhom, **b'mod partikolari fl-intervista personali tagħhom**, l-applikanti għandhom **jithallew** jipprezentaw kwalunkwe element addizzjonali għall-eżami tiegħu, sakemm tittiehed deċiżjoni skont il-proċedura amministrattiva **■**.

L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu skadenza f'dak il-qafas ta' żmien għall-preżentazzjoni ta' dawk l-elementi addizzjonali li l-applikant għandu jagħmel hiltu biex jikkonforma magħha.

-
7. **L-Istati Membri jistgħu jorganizzaw l-aċċess għall-proċedura b'tali mod li t-talba ssir, tiġi registrata jew tiġi ppreżentata fl-istess hin. F'każijiet bhal dawn, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-applikanti kollha jgawdu mill-garanziji previsti fl-Artikolu 8(2) sa (6). Meta t-talba ssir, tiġi registrata jew ippreżentata fl-istess hin, l-applikanti għandhom jithallew jipprezentaw l-elementi u d-dokumenti kollha fil-pussess tagħhom imsemmija fl-Artikolu 4(2) tar-Regolament (UE) .../...⁺ meħtieġa biex jissostanzjaw l-applikazzjoni tagħhom matul l-intervista personali tagħhom.**

Barra minn hekk, l-applikanti għandhom jithallew jipprezentaw kwalunkwe element addizzjonali rilevanti għall-eżami tal-applikazzjoni tagħhom, sakemm tittiehed deċiżjoni dwar l-applikazzjoni tagħhom skont il-proċedura amministrattiva. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu skadenza f'dak il-qafas ta' żmien għall-preżentazzjoni ta' dawk l-elementi addizzjonali li l-applikant għandu jagħmel hiltu biex jikkonforma magħha.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

1. L-awtoritajiet **kompetenti** tal-Istat Membru fejn issir applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali għandhom, mar-reġistrazzjoni tal-applikazzjoni, jipprovdu lill-applikant b'dokument **■ f'ismu li jindika** li saret u giet **irreġistrata** applikazzjoni. **Dak id-dokument għandu jibqa' validu sa meta jinhareġ id-dokument imsemmi fil-paragrafu 4.**

Wara trasferiment f'konformità mal-Artikolu 46 tar-Regolament (UE) .../...⁺, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru responsabbli għandhom, meta l-applikant jidentifikahom, jipprovdu lill-applikant b'dokument f'ismu li jindika li saret u giet irreġistrata applikazzjoni u li l-persuna giet trasferita. Dak id-dokument għandu jibqa' validu sa meta jinhareġ id-dokument imsemmi fil-paragrafu 4.

2. **Id-dokument imsemmi fil-paragrafu 1 ma għandux għalfejn jiġi pprovdut jekk ikun possibbli li jinhareġ id-dokument imsemmi fil-paragrafu 4 sa meta ssir ir-reġistrazzjoni.**
3. **Id-dokument imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi rtirat meta jinhareġ id-dokument imsemmi fil-paragrafu 4.**
4. L-awtoritajiet **kompetenti** tal-Istat Membru fejn tiġi pprezentata l-applikazzjoni **f'konformità mal-Artikolu 28(1) u (2) għandhom, malajr kemm jista' jkun wara l-prezentazzjoni tal-applikazzjoni, johorġu dokument li jinkludi mill-inqas l-elementi li ġejjin, li għandu jiġi aġġornat kif meħtieġ ■ :**
 - (a) **l-isem, id-data u l-post tat-twelid tal-applikant, il-ġeneru u ċ-ċittadinanzi jew, jekk applikabbli, indikazzjoni ta' apolidija, immaġni tal-wiċċ tal-applikant u l-firma tal-applikant ■ ;**

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

- (b) l-awtorità emittenti, id-data u l-post tal-ħruġ u l-perjodu ta' validità tad-dokument;
- (c) l-istatus tal-individwu bħala applikant;
- (d) dikjarazzjoni li l-applikant għandu d-dritt jibqa' fit-territorju ta' dak l-Istat Membru ***għall-fini li l-applikazzjoni tiġi eżaminata*** u indikazzjoni dwar jekk l-applikant hux hieles li jiċċaqlaq fit-territorju kollu ta' dak l-Istat Membru jew f'parti minnu;
- (e) dikjarazzjoni li d-dokument mhuwiex dokument tal-ivvjagġar u li l-applikant ma jistax jivvjagġa lejn Stati Membri oħra mingħajr awtorizzazzjoni .

■

5. ***Ma għandux ikun mehtieġ li jinhareġ kwalunkwe wiehed mid-dokumenti msemmija f'dan l-Artikolu meta u sakemm l-applikant ikun f'detenzjoni jew priġunerija.***

Mal-helsien mid-detenzjoni jew priġunerija, l-applikant għandu jiġi pprovdut bid-dokument imsemmi fil-paragrafu 1 jew 4. Meta l-applikant jiġi pprovdut bid-dokument imsemmi fil-paragrafu 1 mar-rilaxx, l-applikant għandu jirċievi d-dokument imsemmi fil-paragrafu 4 mill-aktar fis possibbli.

6. ***Fil-każ ta' minuri akkumpanjati, id-dokumenti msemmija f'dan l-Artikolu mahruġa lil wiehed mill-ġenituri tal-applikant jew lill-adult responsabbli għalih kemm jekk bil-liġi jew bil-prattika tal-Istat Membru kkonċernat, jistghu jkopru wkoll lill-minuri jekk xieraq.***

7. *Id-dokumenti msemija f'dan l-Artikolu ma ghandhomx ghalfejn ikunu prova tal-identità iżda ghandhom jitqiesu li huma mezzi suffiċjenti biex l-applikanti jidentifikaw lilhom infushom mal-awtoritajiet nazzjonali u biex jaċċedu d-drittijiet tagħhom sakemm iddum il-proċedura tal-protezzjoni internazzjonali.*
8. *Id-dokumenti msemija fil-paragrafi 1 u 4 ghandhom jagħtu d-data tar-reġistrazzjoni tal-applikazzjoni* ■ .
9. Id-dokument imsemmi fil-paragrafu 4 għandu jkun validu *sa tmax*-il xahar *jew sakemm l-applikant jiġi ttrasferit lejn Stat Membru ieħor f'konformità mar-Regolament (UE) .../...*⁺. *Meta dak id-dokument jinhareġ mill-Istat Membru responsabbli, il-validità tad-dokument għandha tiġġedded sabiex tkopri l-perjodu li matulu l-applikant għandu d-dritt jibqa' fit-territorju tiegħu* ■ . Il-perjodu ta' validità *tad*-dokument ma jikkostitwix dritt li wiehed jibqa' fit-territorju fejn dak id-dritt intemm jew ġie sospiż *f'konformità ma' dan ir-Regolament*.

■

Artikolu 30

Aċċess għall-proċedura f'faċilitajiet ta' detenzjoni u f'punti ta' qsim tal-fruntieri

1. Fejn ikun hemm indikazzjonijiet li ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi miżmuma f'faċilitajiet ta' detenzjoni jew li jinsabu f'punti ta' qsim tal-fruntieri, inkluż żoni ta' tranżitu fil-fruntieri esterni, jistgħu *jkunu jixtiequ jagħmlu applikazzjoni għal* protezzjoni internazzjonali, l-awtoritajiet *kompetenti*, skont l-Artikolu 4, għandhom *jagħtuhom informazzjoni dwar* il-possibbiltà li *jagħmlu dan*.

■

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

2. ***Meta applikant japplika f'faċilità ta' detenzjoni, f'habs jew f'punt ta' qsim tal-fruntiera, inkluż żoni ta' tranżitu fil-fruntieri esterni, l-awtoritajiet kompetenti*** għandhom, skont l-Artikolu 4, jagħmlu l-arrangamenti għal servizzi ta' interpretazzjoni sa ***fejn ikun mehtieġ*** biex jiġi ffaċilitat l-aċċess għall-proċedura tal-protezzjoni internazzjonali.
3. Organizzazzjonijiet u persuni ***permessi skont il-liġi nazzjonali li jipprovdu*** pariri u konsulenza għandu jkollhom aċċess effettiv għal ***applikanti*** miżmuma f'faċilitajiet ta' detenzjoni jew li jinsabu f'punti ta' qsim tal-fruntieri, inkluż żoni ta' tranżitu fil-fruntieri esterni. ***Tali aċċess jista' jkun soġġett għal ftehim minn qabel mal-awtoritajiet kompetenti.***

L-Istati Membri jistgħu jimponu limiti fuq l-aċċess ■ kif imsemmi fl-ewwel subparagrafu, permezz tal-liġi nazzjonali, ***fejn*** ikunu ***oġġettivament*** neċessarji għas-sigurtà, l-ordni pubbliku jew il-ġestjoni amministrattiva tal-punti ta' qsim tal-fruntiera, ***inkluż żoni ta' tranżitu***, jew ta' faċilità ta' detenzjoni, sakemm l-aċċess ma jkunx limitat severament jew ma jsirx impossibbli.

Artikolu 31

Applikazzjonijiet f'isem adulti li jehtieġu assistenza biex jeżerċitaw kapaċità ġuridika

- 1. Fil-każ ta' adult li jehtieġu assistenza biex jeżerċita kapaċità ġuridika f'konformità mal-liġi nazzjonali (l-"adult dipendenti"), adult responsabbli għalih bil-liġi jew bil-prattika tal-Istat Membru kkonċernat jista' jagħmel u jippreżenta applikazzjoni f'isem l-adult dipendenti.*
- 2. L-adult dipendenti għandu jkun preżenti għall-preżentazzjoni tal-applikazzjoni, hlief meta jkun hemm raġunijiet ġustifikati li għalihom ma jistax ikun jew mhuwiex f'pożizzjoni li jkun preżenti jew, fejn tali possibbiltà tkun prevista fil-liġi nazzjonali, meta l-applikazzjoni tiġi ppreżentata permezz ta' formola.*

Artikolu 32

*Applikazzjonijiet f'isem minuri **akkumpanjati***

- 1. Minuri akkumpanjat għandu jkollu d-dritt li jippreżenta applikazzjoni f'ismu fejn ikollu l-kapaċità ġuridika f'konformità mal-liġi nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat. Fejn il-minuri akkumpanjat ma jkollux kapaċità ġuridika f'konformità mal-liġi nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat, ġenitur jew adult iehor, bħal peruna li tkun legalment responsabbli għalih jew is-servizzi ta' protezzjoni tat-tfal, responsabbli għall-minuri, kemm jekk bil-liġi kif ukoll jekk bil-prattika tal-Istat Membru kkonċernat, għandu jippreżenta l-applikazzjoni f'isem il-minuri.*

2. Fil-każ ta' minuri akkumpanjat, *li ma jkollux kapaċità ġuridika f'konformità mal-liġi nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat u li jkun preżenti fil-mument meta l-ġenitur jew adult iehor responsabbli għalih kemm jekk bil-liġi jew bil-prattika tal-Istat Membru kkonċernat jagħmel jew jippreżenta l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali fit-territorju tal-istess Stat Membru, b'mod partikolari jekk tali minuri ma jkollu l-ebda mezz legali iehor biex joqgħod fit-territorju ta' dak l-istess Stat Membru, applikazzjoni li ssir u li tiġi ppreżentata minn ġenitur jew adult iehor responsabbli għalih kemm jekk bil-liġi kif ukoll jekk bil-prattika tal-Istat Membru kkonċernat* ■ għandha ■ titqies ukoll bħala applikazzjoni *li ssir u* li tiġi ppreżentata għal protezzjoni internazzjonali fisem il-minuri.

L-Istati Membri jistghu jiddeċiedu li japplikaw l-ewwel subparagrafu anki fil-każ ta' minuri akkumpanjat li jkun twieled jew li jkun preżenti matul il-proċedura amministrattiva.

3. *Meta l-ġenitur jew l-adult responsabbli għall-minuri akkumpanjat imsemmi fil-paragrafu 2 jippreżenta l-applikazzjoni f'isem il-minuri, il-minuri għandu jkun preżenti għall-preżentazzjoni tal-applikazzjoni, hlief meta jkun hemm raġunijiet ġustifikati li għalihom il-minuri ma jistax ikun jew mhuwiex f'pożizzjoni li jkun preżenti jew, fejn tali possibbiltà tkun prevista fil-liġi nazzjonali, meta l-applikazzjoni f'isem il-minuri tiġi ppreżentata permezz ta' formola.*

Artikolu 33

Applikazzjonijiet ta' minuri mhux akkumpanjati

1. Minuri mhux akkumpanjat għandu ***jkollu d-dritt li*** jippreżenta applikazzjoni f'ismu jekk ikollu l-kapaċità ġuridika ■ f'konformità mal-liġi nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat. ***Għal dak l-ghan***, il-minuri mhux akkumpanjat ***għandu jiġi infurmat dwar l-età tal-kapaċità ġuridika fl-Istat Membru responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni tiegħu għal protezzjoni internazzjonali. Fejn il-minuri mhux akkumpanjat ma jkollux kapaċità ġuridika f'konformità mal-liġi nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat, rappreżentant jew persuna kif imsemmija fl-Artikolu 23(2), il-punt (a), għandha tippreżenta l-applikazzjoni f'ismu. ■***

L-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandu japplika minghajr preġudizzju għad-dritt tal-minuri mhux akkumpanjati għal assistenza legali u għal assistenza u rappreżentanza legali f'konformità mal-Artikoli 15 u 16.

2. Fil-każ ta' minuri mhux akkumpanjat, ***li ma jkollux kapaċità ġuridika f'konformità mal-liġi nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat***, l-applikazzjoni ***għandha tiġi ppreżentata fil-limitu ta' żmien stipulat fl-Artikolu 28(1), b'kont meħud tal-aħjar interessi tat-tfal.***

3. *Meta r-rappreżentant ta' minuri mhux akkumpanjat jew persuna kif imsemmija fl-Artikolu 23(2), il-punt (a), tippreżenta l-applikazzjoni f'isem il-minuri, il-minuri ghandu jkun preżenti għall-preżentazzjoni tal-applikazzjoni, hlief fejn ikun hemm raġunijiet ġustifikati li għalihom il-minuri ma jistax ikun jew mhuwiex f'pożizzjoni li jkun preżenti jew, fejn tali possibbiltà hija prevista fil-liġi nazzjonali, meta l-applikazzjoni tiġi ppreżentata permezz ta' formola.*

TAQSIMA II

PROCEDURA TA' EŻAMI

Artikolu 34

Eżami tal-applikazzjonijiet

1. *L-awtorità determinanti* għandha teżamina **u tiehu deċiżjoni dwar** l-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali f'konformità mal-prinċipji u l-garanziji bażiċi stipulati fil-Kapitolu II.
2. L-awtorità determinanti għandha tiehu deċiżjonijiet dwar applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali wara eżami xieraq fir-rigward tal-ammissibbiltà jew il-merti ta' applikazzjoni. L-awtorità determinanti għandha teżamina l-applikazzjonijiet oggettivament, b'mod imparzjali u fuq bażi individwali. Għall-fini tal-eżami ta' applikazzjoni, ***l-awtorità determinanti*** għandha tqis dan li ġej:
 - (a) id-dikjarazzjonijiet u d-dokumentazzjoni rilevanti preżentati mill-applikant ***f'konformità mal-Artikolu 4(1) u (2) tar-Regolament .../...⁺***;

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

- (b) **■** informazzjoni rilevanti, *preċiża* u aġġornata rigward is-sitwazzjoni prevalenti fil-pajjiż ta' oriġini tal-applikant fil-mument tat-teħid ta' deċiżjoni dwar l-applikazzjoni, inkluż il-liġijiet u r-regolamenti tal-pajjiż ta' oriġini u l-mod li bih jiġu applikati, **■** miksuba minn *sorsi nazzjonali, tal-Unjoni* u internazzjonali *rilevanti u disponibbli, inkluż* organizzazzjonijiet għad-drittijiet tat-*tfal, u, fejn disponibbli, l-analiżi komuni dwar is-sitwazzjoni f'pajjiżi speċifiċi* ta' oriġini *u n-noti ta' gwida* msemmija fl-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) 2021/2303;

■

- (c) *meta jiġu applikati l-kunċetti tal-ewwel pajjiż ta' ažiż jew pajjiż terz sikur, informazzjoni rilevanti, preċiża u aġġornata relatata mas-sitwazzjoni prevalenti fil-pajjiż terz li jkun qed jiġi kkunsidrat bħala l-ewwel pajjiż ta' ažiż jew pajjiż terz sikur fil-mument tat-teħid ta' deċiżjoni dwar l-applikazzjoni, inkluż informazzjoni u analiżi dwar pajjiżi terzi sikuri msemmija fl-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) 2021/2303;*

- (d) il-pożizzjoni individwali u ċ-ċirkostanzi personali tal-applikant, inkluż fatturi bħalma huma l-ambjent minn fejn ikun ġej, *l-età*, il-ġeneru, *l-identità tal-ġeneru u l-orjentazzjoni sesswali* tal-applikant ■, sabiex jiġi vvalutat jekk, abbażi ta' ċirkostanzi personali tal-applikant, l-atti li għalihom l-applikant kien jew jista' jiġi espost ikunux jammontaw għal persekuzzjoni jew ħsara serja;
- (e) jekk l-attivitajiet li kien involut fihom l-applikant minn meta jkun telaq mill-pajjiż ta' oriġini kinux imwettqa mill-applikant għall-ghan wahdieni jew ewlieni li jinholqu l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, sabiex jiġi vvalutat jekk dawk l-attivitajiet jesponux lill-applikant għal persekuzzjoni jew ħsara serja *kif imsemmi fl-Artikolu 5 tar-Regolament .../...* ⁺, jekk jiġi ritornat lejn dak il-pajjiż;
- (f) jekk l-applikant ikunx mistenni b'mod raġonevoli li japprofitta ruħu mill-protezzjoni ta' pajjiż ieħor fejn ikun jista' jiddikjara ċ-ċittadinanza;
- (g) *dment li l-Istat jew l-aġenti tal-Istat ma jkunux l-atturi ta' persekuzzjoni jew ħsara serja, jekk tapplikax l-alternattiva għall-protezzjoni interna msemmija fl-Artikolu 8 tar-Regolament .../...* ⁺

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

3. Il-persunal li jeżamina l-applikazzjonijiet u li jiehu d-deċiżjonijiet għandu jkollu l-għarfien *xieraq u għandu jkun irċieva tahriġ, inkluż it-tahriġ rilevanti skont l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) 2021/2303 fl-istandards rilevanti applikabbli fil-qasam tal-liġi dwar l-ażil u r-refuġjati. Huma għandu jkollhom il-possibilità li jitolbu parir, meta jkun meħtieġ, minn esperti dwar kwistjonijiet partikolari, bħal pereżempju kwistjonijiet mediċi, kulturali, reliġjużi, *tas-saħħa mentali*, u dawk relatati mat-tfal jew mal-ġeneru. Fejn meħtieġ, jistgħu jipprezentaw talbiet lill-Aġenzija għall-Ażil, f'konformità mal-Artikolu 10(2), il-punt (b), tar-Regolament (UE) 2021/2303.*
4. Id-dokumenti *vvalutati mill-awtorità determinanti bħala* rilevanti għall-eżami tal-applikazzjonijiet ■ għandhom jiġu tradotti, fejn meħtieġ, għal tali eżami.
- It-traduzzjoni ta' dawk id-dokumenti rilevanti jew partijiet minnhom tista' tiġi pprovduta minn entitajiet ohra u tithallas minn fondi pubbliċi f'konformità mal-liġi nazzjonali tal-Istat membru kkonċernat. L-applikant jista', bi spejjeż tiegħu, jiżgura t-traduzzjoni ta' dokumenti ohra. Għal applikazzjonijiet sussegwenti, l-applikant jista' jkun responsabbli għat-traduzzjoni tad-dokumenti.*
5. *L-awtorità determinanti tista' tagħti prijorità* lill-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali ■ b'mod partikolari, meta:
- (a) tqis li l-applikazzjoni aktarx ikollha bażi soda;

- (b) l-applikant ikollu b'żonnijiet speċjali ta' akkoljenza fit-tifsira tal-[Artikolu 24 tad-Direttiva (UE) .../... ⁺, jew ikun jehtieg garanziji proċedurali speċjali ***kif imsemmija fl-Artikoli 20 sa 23 ta' dan ir-Regolament*** b'mod partikolari fil-każ ta' minuri mhux akkumpanjati;
- (c) ***ikun hemm raġunijiet validi biex l-applikant jitqies bhala periklu ghas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku tal-Istat Membru;***
- (d) ***l-applikazzjoni tkun applikazzjoni sussegwenti;***
- (e) ***l-applikant kien soġġett għal deċiżjoni f'konformità mal-[Artikolu 23(2), il-punt (e), tad-Direttiva (UE) .../... ⁺, kien involut f'fastidju pubbliku jew f'imġiba kriminali.***

Artikolu 35

Tul tal-proċedura ta' eżami

1. L-eżami biex jiġi ddeterminat ***jekk*** applikazzjoni ***hijiex inammissibbli*** f'konformità mal-Artikolu 38(1), ***il-punti (a), (b), (c) u (d), u l-Artikolu 38(2) għandu jiġi konkluż malajr kemm jista' jkun u mhux aktar tard minn [] xahrejn*** mid-data ***li fiha*** giet ippreżentata l-applikazzjoni.

Fil-każ imsemmi fl-Artikolu 38 (1), il-punt (e), l-awtorità determinanti għandha tikkonkludi l-eżami fi żmien għaxart [] ijiem ta' xogħol.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li jinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)).

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li jinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)).

L-applikazzjoni ma ghandhiex titqies ammissibbli biss minhabba l-fatt li ma tittiehed l-ebda deċiżjoni dwar l-inammissibbiltà fil-limiti ta' żmien stipulati f'dan il-paragrafu u fil-paragrafu 2.

2. *L-awtorità determinanti tista' testendi l-limiti ta' żmien previsti fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 b'mhux aktar minn xahrejn fejn:*

(a) *għadd sproporzjonat ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi li jagħmlu applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali fl-istess perjodu ta' żmien, u dan jagħmilha infattibbli li l-proċedura ta' ammissibbiltà tiġi konkluża fil-limiti ta' żmien stabbiliti;*

(b) *ikun hemm kwistjonijiet kumplessi ta' fatt jew liġi;*

(c) *id-dewmien jista' jiġi attribwit b'mod ċar u esklużivament għan-nuqqas tal-applikant milli jikkonforma mal-obbligi tiegħu taht l-Artikolu 9.*

3. *L-awtorità determinanti għandha tikkonkludi l-proċedura aċċellerata mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn tliet xhur mid-data li fiha l-applikazzjoni ġiet ippreżentata.*

4. L-awtorità determinanti għandha tiżgura li proċedura ta' eżami fuq il-merti, ***dment li mhix proċedura aċċellerata ta' eżami***, tiġi konkluża malajr kemm jista' jkun u mhux aktar tard minn sitt xhur mid-data ***li fiha giet*** ippreżentata l-applikazzjoni, minghajr preġudizzju għal eżami adegwat u shiħ.
5. L-awtorità determinanti tista' testendi l-limitu ta' żmien ta' sitt xhur imsemmi fil-paragrafu 4 b'perjodu ta' mhux aktar minn ***sitt*** xhur fejn:
- (a) għadd sproporzjonat ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew persuni apolidi ***jagħmlu applikazzjoni*** għal protezzjoni internazzjonali ***fl-istess perjodu ta' żmien***, u dan jagħmilha ***infattibbli*** li l-proċedura tiġi konkluża fil-limitu ta' żmien ta' sitt xhur;
 - (b) ikun hemm kwistjonijiet kumplessi ta' fatt jew ligi;
 - (c) ***id-dewmien jista' jiġi attribwit b'mod ċar u esklużivament għan-nuqqas tal-applikant milli jikkonforma mal-obbligi tiegħu taht l-Artikolu 9.***
6. Meta applikant ikun soġġett għal proċedura ta' trasferiment kif stabbilit fl-***Artikolu 46 tar-Regolament (UE)...***⁺, il-limitu ta' żmien imsemmi fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu għandu jibda jiddekorri mid-data ***li fiha giet ippreżentata l-applikazzjoni*** f'konformità mal-***Artikolu 28(2).***

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

7. L-awtorità determinanti tista' tipposponi l-konklużjoni tal-proċedura ta' eżami meta ma tkunx tista' tiġi mistennija li tiddeċiedi fil-limiti ta' żmien stipulati fil-paragrafu 4 ■ minhabba sitwazzjoni incerta fil-pajjiż ta' oriġini li tkun mistennija li tkun temporanja. F'dawk il-każijiet, l-awtorità determinanti għandha:

- (a) twettaq rieżamijiet tas-sitwazzjoni f'dak il-pajjiż ta' oriġini tal-inqas kull *erba'* xhur;
- (b) *fejn disponibbli, tqis ir-rieżamijiet tas-sitwazzjoni f'dak il-pajjiż ta' oriġini mwettqa mill-Aġenzija għall-Ażil;*
- (c) tinforma lill-applikanti kkonċernati, *b'lingwa li jifhmu jew li huma raġonevolment mistennija li jifhmu u kemm jista' jkun malajr*, bir-raġunijiet għall-posponiment.

L-Istat Membru għandu jinforma lill-Kummissjoni u lill-Aġenzija għall-Ażil *malajr kemm jista' jkun* dwar il-posponiment tal-proċeduri għal dak il-pajjiż ta' oriġini. Fi kwalunkwe każ, l-awtorità determinanti għandha tikkonkludi l-proċedura ta' eżami fi żmien **21** xahar minn meta giet ippreżentata l-applikazzjoni.

8. *L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu limiti ta' żmien għall-konklużjoni tal-proċedura ta' eżami f'każijiet fejn qorti jew tribunal jannulla d-deċiżjoni tal-awtorità determinanti u jibgħat il-każ lura. Dawk il-limiti ta' żmien għandhom ikunu iqsar mil-limiti ta' żmien stipulati f'dan l-Artikolu.*

TAQSIMA III
DEĊIŻJONIJIET DWAR L-APPLIKAZZJONIJIET

Artikolu 36

Deċiżjonijiet *dwar l-applikazzjonijiet*

1. Deċiżjoni dwar applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali għandha tingħata bil-miktub u għandha tiġi nnotifikata lill-applikant ***malajr kemm jista' jkun f'konformità mal-liġi nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat. Fejn rappreżentant jew konsulent legal jirrappreżenta legalment lill-applikant, l-awtorità kompetenti tista' tinnotifika d-deċiżjoni lil minflok lill-applikant.***
2. Fejn applikazzjoni tiġi miċħuda bħala inammissibbli, bħala ***mingħajr bażi jew manifestament*** mingħajr bażi fir-rigward tal-istatus ta' refuġjat jew l-istatus ta' protezzjoni sussidjarja, bħala esplicitament irtirata jew ***implicitament irtirata***, ir-ragunijiet fil-fatt u fil-liġi għaċ-ċaħda għandhom jiġu ddikjarati fid-deċiżjoni.
3. ***L-applikant għandu jiġi infurmat bil-miktub bir-riżultat tad-deċiżjoni u dwar kif jikkontesta deċiżjoni li tiċhad applikazzjoni bħala inammissibbli, bħala mingħajr bażi jew bħala manifestament mingħajr bażi fir-rigward tal-istatus ta' refuġjat jew tal-istatus ta' protezzjoni sussidjarja, jew bħala implicitament irtirata. Dik l-informazzjoni tista' tiġi pprovduta bħala parti mid-deċiżjoni dwar applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali. Meta l-applikant ma jkunx assistit minn konsulent legali, dik l-informazzjoni għandha tingħata b'lingwa li l-applikant jifhem jew li huwa raġonevolment mistenni li jifhem.***

4. ***Meta l-applikant ikun assistit minn konsulent legali li jirrappreżenta legalment lill-applikant, l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 3 tista' tingħata biss lil dak il-konsulent legali minghajr ma tiġi tradotta b'lingwa li l-applikant jifhem jew li huwa raġonevolment mistenni li jifhem. F'każ bhal dan, il-fatt ta' jekk tingħatax protezzjoni internazzjonali jew le għandu jiġi kkomunikat bil-miktub, għall-informazzjoni lill-applikant b'lingwa li jifhem jew li huwa raġonevolment mistenni li jifhem, flimkien ma' informazzjoni ġenerali dwar kif tiġi kkontestata d-deċiżjoni.***
5. Fil-każ ta' applikazzjonijiet f'isem minuri jew adulti dipendenti u ***meta l-applikazzjonijiet huma kollha*** bbażati fuq l-istess raġunijiet ***eżatti bhall-applikazzjoni tal-adult responsabbli għal dak il-minuri jew adult dipendenti***, l-awtorità determinanti tista', ***wara valutazzjoni individwali għal kull applikant***, tiegħu deċiżjoni waħda, li tkopri l-applikanti kollha, hlied jekk din tkun twassal għall-iżvelar ta' ċirkostanzi partikolari ta' applikant li jistgħu jfixxklul l-interessi tiegħu, b'mod partikolari f'każijiet li jinvolvu ***l-vjolenza abbażi tal-ġeneru, it-traffikar fil-bnedmin, u l-persekuzzjoni abbażi tal-ġeneru***, l-orjentazzjoni sesswali, l-identità tal-ġeneru jew l-età. F'każijiet bhal dawn, għandha tinhareġ ***u tiġi nnotifikata*** lill-persuna kkonċernata deċiżjoni separata ***f'konformità mal-paragrafu 1.***

Artikolu 37

Ċaħda ta' applikazzjoni u l-hruġ ta' deċiżjoni ta' ritorn

Fejn applikazzjoni tiġi miċhuda bħala inammissibbli, mingħajr bażi jew manifestament mingħajr bażi fir-rigward kemm tal-istatus ta' refuġjat u tal-istatus ta' protezzjoni sussidjarja, jew tiġi irtirata implicitament jew esplicitament, l-Istati Membri għandhom johorġu deċiżjoni ta' ritorn li tirrispetta d-Direttiva 2008/115/KE **u li tkun f'konformità mal-prinċipju ta' non-refoulement. Fejn deċiżjoni ta' ritorn jew deċiżjoni ohra li timponi l-obbligu ta' ritorn tkun diġà nharġet qabel ma ssir applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, id-deċiżjoni ta' ritorn skont dan l-Artikolu ma tkunx meħtieġa.** Id-deċiżjoni ta' ritorn għandha tinħareġ bħala parti mid-deċiżjoni li tiċhad l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali jew f'att separat. Fejn id-deċiżjoni ta' ritorn tinħareġ bħala att separat, din għandha tinħareġ fl-istess hin u flimkien mad-deċiżjoni li tiċhad l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali **jew mingħajr dewmien żejjed wara dan.**

Artikolu 38

Deċiżjoni dwar l-inammissibbiltà tal-applikazzjoni

1. L-awtorità determinanti **tista'** tivvaluta l-ammissibilità ta' applikazzjoni, f'konformità mal-prinċipji u l-garanziji bażiċi previsti fil-Kapitolu II, u **tista' tkun awtorizzata skont il-liġi nazzjonali li** tiċhad applikazzjoni bħala inammissibbli fejn tapplika xi waħda minn dawn ir-raġunijiet:
 - (a) pajjiż li mhux Stat Membru jitqies li huwa l-ewwel pajjiż tal-ażil għall-applikant skont l-Artikolu 58, sakemm ma jkunx ċar li l-applikant mhux ser ikun ammess jew ammess mill-ġdid f'dak il-pajjiż;

- (b) pajjiż li mhux Stat Membru jitqies li huwa pajjiż terz sikur għall-applikant skont l-Artikolu 59 sakemm ma jkunx ċar li l-applikant mhux ser ikun ammess jew ammess mill-ġdid f'dak il-pajjiż;
- (c) *Stat Membru għajr l-Istat Membru li jkun qed jeżamina l-applikazzjoni jkun ta protezzjoni internazzjonali lill-applikant;*
- (d) *qorti jew tribunal kriminali internazzjonali jkunu taw rilokazzjoni sikura lill-applikant lejn Stat Membru jew pajjiż terz, jew ikunu qed jiehdu azzjonijiet b'mod inekwivoku għal dak l-għan, sakemm ma jkunux tfaċċaw ċirkostanzi rilevanti ġodda li ma jkunux tqiesu mill-qorti jew mit-tribunal jew fejn ma kien hemm l-ebda possibbiltà legali li jitqajmu ċirkostanzi rilevanti għall-istandards tad-drittijiet tal-bniedem rikonoxxuti internazzjonalment quddiem dik il-qorti jew it-tribunal kriminali internazzjonali;*
- (e) *l-applikant ikkonċernat inhargitlu deċiżjoni ta' ritorn f'konformità mal-Artikolu 6 tad-Direttiva 2008/115/KE u ppreżenta l-applikazzjoni tiegħu wara sebat ijiem ta' xogħol biss mid-data li fiha l-applikant irċieva d-deċiżjoni ta' ritorn, dment li jkun ġie infurmat bil-konsegwenzi jekk ma jagħmilx applikazzjoni f'dak il-limitu ta' żmien u dment li ma jkun tfaċċa l-ebda element rilevanti ġdid minn tmiem dak il-perjodu.*

2. *L-awtorità determinanti għandha tiċhad applikazzjoni bħala inammissibbli fejn l-applikazzjoni hija* applikazzjoni sussegwenti ■ *fejn l-applikant ma jkun qajjem jew ma jkun ippreżenta l-ebda element gdid rilevanti kif imsemmi fl-Artikolu 55 (3) u (5) relatat mal-eżami ta' jekk l-applikant jikkwalifikax bħala benefiċjarju ta' protezzjoni internazzjonali f'konformità mar-Regolament (UE) .../...⁺ jew relatat mar-raġuni tal-inammissibbiltà applikata qabel ■.*

■

Artikolu 39

Deċiżjoni fuq il-merti ta' applikazzjoni

1. *Applikazzjoni ma għandhiex tiġi eżaminata fuq il-merti meta:*
- (a) *Stat Membru iehor ikun responsabbli f'konformità mar-Regolament (UE) .../...⁺⁺;*
 - (b) *applikazzjoni tiġi miċhuda bħala inammissibbli f'konformità mal-Artikolu 38 jew;*
 - (c) *applikazzjoni tiġi espliċitament jew impliċitament irtirata, minghajr preġudizzju għall-Artikolu 40(2) u l-Artikolu 41(5).*
2. Meta tkun qed teżamina applikazzjoni fuq il-merti, l-awtorità determinanti għandha tiehu deċiżjoni dwar jekk l-applikant jikkwalifikax bħala refuġjat, u jekk le, għandha tiddetermina jekk l-applikant ikunx eligibbli għal protezzjoni sussidjarja f'konformità mar-Regolament (UE) .../...⁺.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

3. L-awtorità determinanti għandha tiċhad applikazzjoni bħala mingħajr bażi fejn tkun stabbiliet li l-applikant ma jikkwalifikax għal protezzjoni internazzjonali skont ir-Regolament (UE) .../...⁺.
4. L-awtorità determinanti ***tista' tkun awtorizzata skont il-liġi nazzjonali*** tiddikjara applikazzjoni mingħajr bażi bħala manifestament mingħajr bażi, ***jekk fil-mument tal-konkluzjoni tal-eżami, tkun tapplika kwalunkwe wahda miċ-ċirkostanzi*** msemmija fl-Artikolu 42(1) ■ u (3).

Artikolu 40

Irtirar espliċitu ta' applikazzjonijiet

1. Applikant jista', fuq inizzjattiva proprja u fi kwalunkwe hin matul il-proċedura, jirtira l-applikazzjoni tiegħu. ***L-applikazzjoni għandha tiġi rtirata bil-miktub mill-applikant personalment jew jitwassal permezz tal-konsulent legali tiegħu li jkun qed jirrappreżenta legalment l-applikant f'konformità mal-liġi nazzjonali.***
2. ***L-awtoritajiet kompetenti għandhom, fl-istess hin meta tiġi rtirata l-applikazzjoni, jinformat lill-applikant f'konformità mal-Artikolu 8(2), il-punt (c), bil-konsegwenzi ta' dak l-irtirar b'lingwa li jifhem jew li huwa raġonevolment mistenni li jifhem.***

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

3. *Fejn l-irtirar espliċitu jsehh quddiem awtorità kompetenti ghajr l-awtorità determinanti, dik l-awtorità ghandha tinforma lill-awtorità determinanti b'dan l-irtirar. L-awtorità determinanti ghandha tadotta deċiżjoni li tiddikjara li l-applikazzjoni giet irtirata b'mod espliċitu. Dik id-deċiżjoni ghandha tkun finali u ma ghandhiex tkun soġġetta għal appell kif imsemmi fil-Kapitolu V ta' dan ir-Regolament.*
4. Meta, *fl-istadju li* l-applikazzjoni tiġi espliċitament irtirata mill-applikant ■ , l-awtorità determinanti tkun ■ diġà sabet li l-applikant ma jikkwalifikax għal protezzjoni internazzjonali skont ir-Regolament (UE) .../...⁺, *hija xorta tista' tiehu deċiżjoni li tiċhad l-applikazzjoni bhala minghajr bażi jew bhala manifestament minghajr bażi.*

Artikolu 41

Irtirar impliċitu ta' applikazzjonijiet

1. Applikazzjoni *ghandha tiġi ddikjarata* bhala *impliċitament irtirata* meta:
- (a) l-applikant, *minghajr kawża ġusta*, ma jkunx ippreżenta l-applikazzjoni tiegħu ■ , f'konformità mal-Artikolu 28, minkejja li kellu opportunità effettiva biex jagħmel dan;
 - (b) ■ l-applikant *jirrifjuta li jikkoopera billi ma jipprovdi l-informazzjoni* msemmija fl-Artikolu 27(1), *il-punti (a) u (b), jew billi ma jipprovdi id-data bijometrika tiegħu*;

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

- (c) l-applikant jirrifjuta li **jaghti l-indirizz tieghu, meta jkollu wiehed, sakemm l-akkomodazzjoni ma tkunx ipprovduta mill-awtoritajiet kompetenti;**
- (d) l-applikant, **minghajr raġuni ġustifikata**, ma jkunx **mar** għal intervista personali għalkemm kien mitlub jagħmel dan skont l-**Artikolu 13** ■ jew, minghajr **raġuni ġustifikata**, **irrifjuta li jwieġeb mistoqsijiet matul l-intervista sal-punt li l-eżitu tal-intervista ma kienx biżżejjed biex tittiehed deċiżjoni dwar il-merti tal-applikazzjoni;**
- (e) l-applikant ripetutament ma jkunx ikkonforma mad-dmirijiet ta' rapportar imposti fuqu f'konformità mal-Artikolu 9(4) **jew ma jibqax disponibbli għall-awtoritajiet amministrattivi jew ġudizzjarji kompetenti, sakemm ma jkunx jista' juri li dak in-nuqqas tieghu li jibqa' disponibbli kien dovut għal ċirkostanzi speċifiċi lil hinn mill-kontroll tieghu;**
- (f) **l-applikant ikun ippreżenta l-applikazzjoni fi Stat Membru iehor minn dak previst fl-[Artikolu 17(1) u (2) tar-Regolament (UE) .../...⁺ u ma jibqax preżenti f'dak l-Istat Membru sakemm jiġi ddeterminat l-Istat Membru responsabbli jew sakemm tiġi implimentata l-proċedura ta' trasferiment, fejn applikabbli.**

2. **Fejn l-awtorità li tivvaluta jekk l-applikazzjoni hijiex irtirata b'mod impliċitu hija awtorità kompetenti ghajr l-awtorità determinanti u fejn dik l-awtorità tqis li l-applikazzjoni trid titqies bhala tali, dik l-awtorità għandha tinforma lill-awtorità determinanti b'dan. L-awtorità determinanti għandha tadotta deċiżjoni li tiddikjara li l-applikazzjoni ġiet irtirata b'mod impliċitu.**

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

3. *Meta l-applikant ikun preżenti, l-awtorità kompetenti għandha, fil-mument tal-irtirar, tinforma lill-applikant f'konformità mal-Artikolu 8(2), il-punt (c), dwar il-konsegwenzi proċedurali kollha ta' tali rtirar f'lingwa li jifhem jew li huwa raġonevolment mistenni li jifhem.*
4. *L-awtorità kompetenti tista' tissospendi l-proċedura sabiex tagħti lill-applikant il-possibbiltà li jiġġustifika jew jirrettifika omissjonijiet jew azzjonijiet kif stipulat fil-paragrafu 1 qabel ma tittiehed deċiżjoni li tiddikjara l-applikazzjoni bħala rtirata b'mod impliċitu.*
5. Applikazzjoni *tista' tiġi miċhuda* bħala *mingħajr bażi* jew bħala *manifestament* mingħajr bażi meta l-awtorità determinanti, fl-istadju li fih l-applikazzjoni tiġi impliċitament irtirata, diġa' tkun sabet li l-applikant ma jikkwalifikax għal protezzjoni internazzjonali skont ir-Regolament (UE) .../...⁺.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

TAQSIMA IV
PROCEDURI SPECJALI

Artikolu 42

Proċedura aċċellerata ta' eżami

1. ***Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 21(2), l-***awtorità determinanti għandha, f'konformità mal-prinċipji u l-garanziji bażiċi previsti fil-Kapitolu II, taċċellera l-eżami fuq il-merti ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, fejn:
- (a) l-applikant, fil-***preżentazzjoni*** tal-applikazzjoni tiegħu u fil-preżentazzjoni tal-fatti, ikun qajjem biss kwistjonijiet li mhumex rilevanti għall-eżami dwar jekk jikkwalifikax bħala benefiċjarju ta' protezzjoni internazzjonali skont ir-Regolament (UE) .../...⁺;
 - (b) l-applikant ikun għamel dikjarazzjonijiet li b'mod ċar kienu inkonsistenti ***jew*** kontradittorji jew foloz jew manifestament improbabbli ***jew dikjarazzjonijiet*** li jikkontradixxu informazzjoni ***rilevanti u disponibbli*** dwar il-pajjiż ta' oriġini, li konsegwentement iwasslu biex it-talba tiegħu ma tkunx tidher konvinċenti ***fir-rigward*** ta' jekk jikkwalifikax jew le bħala benefiċjarju ta' protezzjoni internazzjonali f'konformità mar-Regolament (UE) .../...⁺;

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

- (c) l-applikant, *wara li jkun inghata l-opportunità shiha li juri raġuni tajba, jitqies li intenzjonalment* qarraq lill-awtoritajiet billi ppreżenta informazzjoni jew dokumenti foloz jew billi zamm lura informazzjoni jew dokumenti rilevanti, *b'mod partikolari* fir-rigward tal-identità jew iċ-ċittadinanza tiegħu li seta' kellhom impatt negattiv fuq id-deċiżjoni *jew, ikun hemm raġunijiet ċari biex jitqies li l-applikant, b'mala fide, qered jew iddispona minn dokument tal-identità jew tal-ivvjaġġar sabiex jipprevjeni l-istabbiliment tal-identità jew taċ-ċittadinanza tiegħu;*
- (d) l-applikant *jagħmel* applikazzjoni sempliċiment biex jittardja, ifixkel *jew jipprevjeni* l-infurzar ta' deċiżjoni *għat*-tkeċċija tiegħu mit-territorju ta' Stat Membru;
- (e) pajjiż terz jista' jitqies li huwa pajjiż ta' orġini sikur għall-applikant fit-tifsira ta' dan ir-Regolament;
- (f) *ikun hemm raġunijiet validi biex* l-applikant *jigi kkunsidrat* ■ bħala periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku tal-Istati Membri, *jew l-applikant ikun tkeċċa bil-forza għal raġunijiet serji ta' sigurtà pubblika jew ordni pubbliku skont il-liġi nazzjonali;*
-
- (g) l-applikazzjoni tkun applikazzjoni sussegwenti ■ *li ma tkunx inammissibbli;*

- (h) *l-applikant ikun dahal fit-territorju ta' Stat Membru illegalment jew tawwal is-soġġorn tiegħu illegalment u, minghajr raġuni valida, ma jkunx ippreżenta ruħu lill-awtoritajiet kompetenti jew ma jkunx għamel applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali malajr kemm jista' jkun, minhabba ċ-ċirkostanzi tal-dhul tiegħu;*
- (i) *l-applikant ikun dahal fit-territorju ta' Stat Membru legalment, u minghajr raġuni valida, ma jkunx għamel applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali malajr kemm jista' jkun, minhabba r-raġunijiet tal-applikazzjoni tiegħu; dan il-punt huwa minghajr preġudizzju għall-htieġa ta' protezzjoni internazzjonali li tinholq sur place; jew*
- (j) l-applikant ikun ta' ċittadinanza jew, fil-każ ta' persuni apolidi, resident abitwali preċedenti ta' pajjiż terz li għalih il-proporzjon ta' deċiżjonijiet mill-awtorità determinanti li jagħtu protezzjoni internazzjonali jkun, skont l-aħħar data medja annwali tal-Eurostat għall-Unjoni kollha, 20 % jew inqas, sakemm ***l-awtorità determinanti ma tivvalutax li*** kien hemm bidla sinifikanti fil-pajjiż terz ikkonċernat minn meta tkun giet ippubblikata d-data rilevanti tal-Eurostat jew ***li*** l-applikant jappartjeni għal kategorija ta' persuni li għalihom il-proporzjon ta' 20 % jew inqas ma jistax jitqies li huwa rappreżentattiv għall-htigijiet tagħhom ta' protezzjoni, ***filwaqt li jitqiesu, fost l-oħrajn, id-differenzi sinifikanti bejn id-deċiżjonijiet tal-ewwel istanza u dawk finali.***

Fejn l-Aġenzija għall-Ażil tkun ipprovdiet nota ta' gwida dwar pajjiż ta' oriġini skont l-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) 2021/2303 li turi li sehhet bidla sinifikanti fil-pajjiż terz ikkonċernat minn meta tkun giet ippubblikata d-data rilevanti tal-Eurostat, l-Istati Membri għandhom jużaw dik in-nota ta' gwida bħala referenza għall-applikazzjoni tal-ewwel subparagrafu, il-punt (j), ta' dan il-paragrafu.

■

2. Meta l-awtorità determinanti tqis li l-eżami tal-applikazzjoni jinvolve kwistjonijiet ta' fatti jew ta' liġi li huma kumplessi wisq biex jiġu eżaminati skont proċedura aċċellerata ta' eżami, din tista' tkompli l-eżami fuq il-merti f'konformità mal-Artikolu 35(4) u l-Artikolu 39. F'dak il-każ, ■ l-applikant ikkonċernat għandu jkun infurmat dwar il-bidla fil-proċedura.
3. Il-proċedura aċċellerata ta' eżami tista' tkun applikata għal minuri mhux akkumpanjati biss meta:
 - (a) l-applikant jiġi minn pajjiż terz *li jista'* jitqies bħala pajjiż ta' oriġini sikur *skont* it-tifsira ta' dan ir-Regolament;
 - (b) *ikun hemm raġunijiet validi biex* l-applikant *jitqies* bħala periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku tal-Istati Membri ■ jew l-applikant *ikun* tkeċċa bil-forza għal raġunijiet serji ta' sigurtà *nazzjonali* jew ordni pubbliku skont il-liġi nazzjonali;

- (c) *l-applikazzjoni tkun applikazzjoni sussegwenti li ma tkunx inammissibbli;*
- (d) *l-applikant, wara li jkun inghata l-opportunità shiha li juri raġuni tajba, jitqies li intenzjonalment qarraq lill-awtoritajiet billi ppreżenta informazzjoni jew dokumenti foloz jew billi żamm lura informazzjoni jew dokumenti rilevanti, b'mod partikolari fir-rigward tal-identità jew iċ-ċittadinanza tiegħu li seta' kellhom impatt negattiv fuq id-deċiżjoni jew, ikun hemm raġunijiet ċari biex jitqies li l-applikant, b'mala fide, qered jew iddispona minn dokument tal-identità jew tal-ivvjaġġar sabiex jipprevjeni l-istabbiliment tal-identità jew taċ-ċittadinanza tiegħu; jew*
- (e) l-applikant ikun ta' ċittadinanza jew, fil-każ ta' persuni apolidi, resident abitwali preċedenti ta' pajjiż terz li għalih il-proporzjon ta' deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali mill-awtorità determinanti jkun, skont l-aħħar data medja annwali tal-Eurostat għall-Unjoni kollha, 20 % jew inqas, sakemm ***l-awtorità determinanti ma tivvalutax*** bidla sinifikanti fil-pajjiż terz ikkonċernat minn meta tkun giet ippubblikata d-data rilevanti tal-Eurostat jew ***li*** l-applikant jappartjeni għal kategorija ta' persuni li għalihom il-proporzjon ta' 20 % jew inqas ma jistax jitqies bħala rappreżentattiv għall-htigijiet tagħhom ta' protezzjoni, ***filwaqt li jitqiesu, fost l-oħrajn, differenzi sinifikanti bejn id-deċiżjonijiet tal-ewwel istanza u dawk finali.***

Fejn l-Aġenzija għall-Ażil tkun ipprovdiet nota ta' gwida dwar pajjiż ta' orġini skont l-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) 2021/2303 li turi li sehhet bidla sinifikanti fil-pajjiż terz ikkonċernat minn meta tkun giet ippubblikata d-data rilevanti tal-Eurostat, l-Istati Membri għandhom jużaw dik in-nota ta' gwida bħala referenza għall-applikazzjoni tal-ewwel subparagrafu, il-punt (e), ta' dan il-paragrafu.

Artikolu 43

Kundizzjonijiet għall-proċedura tal-ażil fuq il-fruntiera

1. Wara l- iskrinjar imwettaq f'konformità mar-Regolament (UE) .../...⁺, **fejn applikabbli** u sakemm l-applikant ma jkunx għadu gie awtorizzat jidhol fit-territorju tal-Istati Membri, Stat Membru jista', **f'konformità mal-prinċipji u l-garanziji bażiċi tal-Kapitolu II**, jeżamina applikazzjoni fi proċedura fuq il-fruntiera meta dik l-applikazzjoni tkun saret minn ċittadin ta' pajjiż terz jew minn persuna apolida li ma tissodisfax il-kundizzjonijiet għad-dhul fit-territorju ta' Stat Membru kif stabbilit fl-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) 2016/399. Il-proċedura fuq il-fruntiera tista' ssir:
 - (a) wara applikazzjoni magħmula f'punt ta' qsim tal-fruntiera esterna jew f'żona ta' tranżitu;
 - (b) wara l-qbid b'rabta ma' qsim mhux awtorizzat tal-fruntiera esterna;

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)).

- (c) wara l-izbark fit-territorju ta' Stat Membru wara operazzjoni ta' tfittxija u salvataġġ;
- (d) wara r-rilokazzjoni f'konformità mal-Artikolu 67(11) tar-Regolament (UE) .../... ⁺.

I

2. ***L-applikanti soġġetti għall-proċedura fuq il-fruntiera ma għandhomx ikunu awtorizzati jidhlu fit-territorju ta' Stat Membru, minghajr preġudizzju għall-Artikolu 51(2) u l-Artikolu 53(2). Kwalunkwe miżura mehuda mill-Istati Membri biex jipprevjenu dhul mhux awtorizzat fit-territorju tagħhom għandha tkun f'konformità mad-Direttiva (UE) .../... ⁺⁺.***
3. ***B'deroga mill-Artikolu 51(2), l-ewwel subparagrafu, l-aħhar sentenza, l-applikant ma għandux ikun awtorizzat jidhol fit-territorju tal-Istat Membru meta:***
 - (a) ***l-applikant ma għandux id-dritt li jibqa' fit-territorju ta' Stat Membru f'konformità mal-Artikolu 10(4), il-punt (a) jew (c);***
 - (b) ***l-applikant ma jkollu l-ebda dritt li jibqa' fit-territorju ta' Stat Membru f'konformità mal-Artikolu 68 u ma jkunx talab li jithalla jibqa' għall-finijiet ta' proċedura ta' appell fil-limitu ta' żmien applikabbli;***

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li jinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)).

- (c) *l-applikant ma jkollu l-ebda dritt li jibqa' fit-territorju ta' Stat Membru f'konformità mal-Artikolu 68 u qorti jew tribunal ikun iddeċida li l-applikant ma ghandux jithalla jibqa' sakemm johroġ ir-riżultat ta' proċedura ta' appell.*

Fil-każijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, fejn l-applikant kien soġġett ghal deċiżjoni ta' ritorn mahruġa f'konformità mad-Direttiva 2008/115/KE jew gie miċhud id-dhul f'konformità mal-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2016/399, ghandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) .../...⁺.

4. *Minghajr preġudizzju u komplementari għall-mekkaniżmu ta' monitoraġġ stabbilit fl-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2021/2303, kull Stat Membru ghandu jipprevedi mekkaniżmu tal-monitoraġġ tad-drittijiet fundamentali fir-rigward tal-proċedura fuq il-fruntiera li jissodisfa l-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 10 tar-Regolament (UE) .../...⁺⁺.*

Artikolu 44

Deċiżjonijiet fil-qafas tal-proċedura tal-ażil fuq il-fruntiera

1. Meta tiġi applikata proċedura fuq il-fruntiera, jistgħu jittiehdu deċiżjonijiet dwar dan li ġej:
- (a) l-inammissibbiltà ta' applikazzjoni f'konformità mal-Artikolu 38;
 - (b) il-merti ta' applikazzjoni *fejn tapplika xi wahda miċ-ċirkostanzi msemmija fl-Artikolu 42(1), il-punti (a) sa (g) u (j), u l-Artikolu 42(3), il-punt (b).*

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 17/24 (2016/0224B(COD)).

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li jinsab fid-dokument PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)).

2. *Meta l-ghadd ta' applikanti jaqbeż l-ghadd imsemmi fl-Artikolu 47(1) u għall-fini li jiġi ddeterminat lil min tissugġetta għal proċedura fuq il-fruntiera applikata skont l-Artikolu 42(1), il-punti (c), (f) jew (j), jew l-Artikolu 42(3), il-punt (b), għandha tinghata prijorità lill-kategoriji ta' applikazzjonijiet li ġejjin:*
- (a) applikazzjonijiet ta' ċerti ċittadini ta' pajjiżi terzi jew, fil-każ ta' persuni apolidi, ta' residenti abitwali preċedenti f'pajjiżi terzi, li, fil-każ ta' deċiżjoni negattiva, għandhom prospett oghla li jiġu ritornati, kif applikabbli, lejn il-pajjiż ta' oriġini tagħhom, lejn il-pajjiż ta' residenza abitwali tagħhom, lejn pajjiżi terzi sikur jew lejn l-ewwel pajjiż ta' ažił, skont it-tifsira ta' dan ir-Regolament;*
 - (b) applikazzjonijiet ta' ċerti ċittadini ta' pajjiżi terzi jew, fil-każ ta' persuni apolidi, ta' residenti abitwali preċedenti f'pajjiżi terzi, li huma kkunsidrati, għal raġunijiet serji, li huma ta' periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku ta' Stat Membru;*
 - (c) minghajr preġudizzju għall-punt (b), l-applikazzjonijiet ta' ċerti ċittadini ta' pajjiżi terzi jew, fil-każ ta' persuni apolidi, ta' residenti abitwali preċedenti f'pajjiżi terzi li mhumiex minuri u l-membri tal-familja tagħhom.*

3. *Meta l-proċedura fuq il-fruntiera tiġi applikata għall-minuri u l-membri tal-familja tagħhom, għandha tingħata prijorità lill-eżami tal-applikazzjonijiet tagħhom.*

L-Istati Membri jistgħu wkoll jagħtu prijorità lill-eżami tal-applikazzjonijiet ta' ċerti ċittadini ta' pajjiżi terzi jew, fil-każ ta' persuni apolidi, ta' residenti abitwali preċedenti f'pajjiżi terzi, li, fil-każ ta' deċiżjoni negattiva, għandhom prospett oghla li jiġu ritornati, kif applikabbli, lejn il-pajjiż ta' oriġini tagħhom, lejn il-pajjiż ta' residenza abitwali preċedenti, lejn pajjiżi terzi sikur jew lejn l-ewwel pajjiż ta' ažił, skont it-tifsira ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 45

Applikazzjoni obbligatorja tal-proċedura tal-ažił fuq il-fruntiera

1. Stat Membru għandu jeżamina applikazzjoni fi proċedura fuq il-fruntiera fil-każijiet imsemmija fl-**Artikolu 43(1)** fejn ***tapplika xi waħda*** miċ-ċirkostanzi msemmija fl-Artikolu 42(1), il-punt (c), (f) jew (j).
2. ***Fejn japplikaw iċ-ċirkostanzi msemmija fl-Artikolu 42(1), il-punt (f), u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 54, l-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri xierqa biex iżommu kemm jista' jkun l-unità tal-familja fil-proċedura fuq il-fruntiera.***

3. *Ghall-finijiet tal-paragrafu 2, sabiex tinżamm l-unità tal-familja, "membri tal-familja ta' dak l-applikant" ghandha tinftehem li tfisser, sa fejn il-familja kienet diġà teżisti qabel ma l-applikant ikun wasal fit-territorju tal-Istati Membri, il-membri tal-familja li ġejjin tal-applikant, li jkunu preżenti fit-territorju tal-istess Stat Membru fir-rigward tal-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali:*

- (a) il-konjuġi tal-applikant jew is-sieheb/sieħba mhux miżżewweġ/miżżewġa tiegħu f'relazżjoni stabbli, fejn il-liġi jew il-prattika tal-Istat Membru kkonċernat tittratta koppji mhux miżżewġa bħala ekwivalenti għal koppji miżżewġa;*
- (b) it-tfal minuri tal-koppji kif imsemmija fil-punt (a) jew tal-applikant, bil-kundizzjoni li mhumiex miżżewġin u irrISPettivament minn jekk twildux fiż-żwieġ jew barra miż-żwieġ jew ġewx adottati kif definit skont il-liġi nazzjonali;*
- (c) meta l-applikant ikun minuri u mhux miżżewweġ, il-missier, l-omm jew adult iehor responsabbli għall-applikant, kemm jekk bil-liġi kif ukoll jekk bil-prattika tal-Istat Membru li fih l-adult ikun preżenti;*
- (d) meta l-applikant ikun minuri u mhux miżżewweġ, l-aħwa tal-applikant, dment li ma jkunux miżżewġin u jkunu minuri.*

Għall-finijiet tal-punti (b), (c) u (d) tal-ewwel subparagrafu, abbażi ta' valutazzjoni individwali, minuri għandu jitqies mhux miżżewweġ jekk iż-żwieġ tiegħu/tagħha ma jkunx sehh f'konformità mal-liġi nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat, b'mod partikolari fir-rigward tal-età legali taż-żwieġ.

4. Meta, *abbażi tal-informazzjoni miksuba fil-qafas tal-monitoraġġ* imwettaq skont l-Artikoli 14 u 15 tar-Regolament (UE) 2021/2303, il-Kummissjoni *jkollha raġunijiet biex tqis li Stat Membru ma jkunx qed jikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 54(2), hija għandha tirrakkomanda, minghajr dewmien, is-sospensjoni tal-applikazzjoni tal-proċedura fuq il-fruntiera għal familji b'minuri skont l-Artikolu 53(2), il-punt (b). Il-Kummissjoni għandha tagħmel dik ir-rakkomandazzjoni pubblika.*

L-Istat Membru kkonċernat għandu jqis bis-shih ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni fir-rigward tal-obbligi tiegħu skont l-Artikolu 53(2), il-punt (b), u bil-hsieb li jindirizza kwalunkwe nuqqas identifikat biex tiġi żgurata konformità shiha mar-rekwiżiti tal-Artikolu 54(2). L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Kummissjoni bil-miżuri mehuda biex jagħtu effett lir-rakkomandazzjoni.

Artikolu 46

Kapaċità adegwata fil-livell tal-Unjoni

Il-kapaċità adegwata fil-livell tal-Unjoni għandha titqies li hija 30 000.

Kapaċità adegwata ta' Stat Membru

1. ***Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tikkalkula n-numru li jikkorrispondi għall-kapaċità adegwata ta' kull Stat Membru billi tuża l-formula stabbilita fil-paragrafu 4.***

Minghajr preġudizzju għall-paragrafu 3, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tistabbilixxi wkoll l-għadd massimu ta' applikazzjonijiet li Stat Membru jkun meħtieġ jeżamina fil-proċedura fuq il-fruntiera kull sena. Dak in-numru massimu għandu jkun darbtejn l-għadd miksub permezz tal-użu tal-formula stabbilita fil-paragrafu 4 minn ... [id-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament] tliet darbiet l-għadd miksub permezz tal-użu tal-formula stabbilita fil-paragrafu 4 minn... [sena wara d-data ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament] u erba' darbiet l-għadd miksub permezz tal-użu tal-formula stabbilita fil-paragrafu 4 minn ... [sentejn wara d-data ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament].

2. ***Meta tintlaħaq il-kapaċità adegwata ta' Stat Membru kif imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, dak l-Istat Membru ma għandux jibqa' meħtieġ iwettaq proċeduri fuq il-fruntiera fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 43(1) fejn japplikaw iċ-ċirkostanzi msemmija fl-Artikolu 42(1), il-punt (j).***

3. *Meta Stat Membru jkun eżamina l-ghadd massimu ta' applikazzjonijiet imsemmi fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, dak l-Istat Membru ma ghandux jibqa' mehtieġ iwettaq proċeduri fuq il-fruntiera fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 43(1) fejn japplikaw iċ-ċirkostanzi msemmija fl-Artikolu 42(1), il-punt (c) jew (j). Madankollu, l-Istat Membru ghandu jkompli jeżamina fil-proċeduri fuq il-fruntiera applikazzjonijiet ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li għalihom japplikaw iċ-ċirkostanzi msemmija fl-Artikolu 42(1), il-punt (f), u l-Artikolu 42(3), il-punt (b).*
4. *L-ghadd imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 ghandu jiġi kkalkulat billi l-ghadd stabbilit fl-Artikolu 46 jiġi mmultiplikat bit-total ta' qsim irregolari tal-fruntiera esterna, il-wasliet wara operazzjonijiet ta' tfittxija u salvataġġ u r-rifjut ta' dhul fil-fruntiera esterna fl-Istat Membru kkonċernat matul it-tliet snin preċedenti u billi r-riżultat miksub jiġi diviż bit-total ta' qsim irregolari tal-fruntiera esterna, il-wasliet wara operazzjonijiet ta' tfittxija u salvataġġ u r-rifjut ta' dhul fil-fruntiera esterna fl-Unjoni kollha kemm hi matul l-istess perjodu skont l-aħhar data disponibbli tal-Frontex u l-Eurostat.*
5. *L-ewwel att ta' implimentazzjoni ta' dan it-tip kif imsemmi fil-paragrafu 1 ghandu jiġi adottat mill-Kummissjoni fi ... [xahrejn mid-data tad-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament] u fil-15 ta' Ottubru kull tliet snin minn hemm 'il quddiem.*

Wara li l-Kummissjoni tadotta att ta' implimentazzjoni kif imsemmi fil-paragrafu 1, kull Stat Membru ghandu jiżgura, fi żmien sitt xhur mill-adozzjoni tat-tieni u dawk l-atti ta' implimentazzjoni sussegwenti kollha, li jkollu l-kapaċità adegwata stipulata f'dak l-att ta' implimentazzjoni. Għall-finijiet tal-ewwel att ta' implimentazzjoni bħal dan, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkollhom il-kapaċità adegwata stabbilita f'dak l-att ta' implimentazzjoni fis-sehħ qabel ... [id-data tad-dhul fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament].

Artikolu 48

Miżura applikabbli fejn il-kapaċità adegwata ta' Stat Membru tintlahaq

1. *Meta l-ghadd ta' applikanti li huma soġġetti għall-proċedura tal-ażil fuq il-fruntiera fi Stat Membru fi kwalunkwe mument partikolari, flimkien mal-ghadd ta' persuni soġġetti għal proċedura ta' ritorn fuq il-fruntiera stabbilita skont ir-Regolament (UE) .../...⁺ jew, fejn applikabbli, proċedura ekwivalenti tar-ritorn fuq il-fruntiera stabbilita skont il-ligi nazzjonali, ikun daqs jew jaqbeż in-numru stabbilit fir-rigward ta' dak l-Istat Membru fl-att ta' implimentazzjoni tal-Kummissjoni msemmi fl-Artikolu 47(1), l-ewwel subparagrafu, dak l-Istat Membru jista' jinnotifika lill-Kummissjoni bil-fatt.*
2. *Meta Stat Membru jinnotifika lill-Kummissjoni f'konformità mal-paragrafu 1, b'deroga mill-Artikolu 45(1), mhuwiex mehtieġ jeżamina, fi proċedura fuq il-fruntiera, applikazzjonijiet magħmula minn applikanti msemmija fl-Artikolu 42(1), il-punt (j), fil-mument meta l-ghadd ta' applikanti li jkunu soġġetti għall-proċedura fuq il-fruntiera f'dak l-Istat Membru jkun ugwali jew jaqbeż in-numru msemmi fl-Artikolu 47(1), l-ewwel subparagrafu.*
3. *Il-miżura prevista fil-paragrafu 2 għandha tiġi applikata abbażi tal-fluss ta' dhul u hrug u l-Istat Membru kkonċernat għandu jkun mehtieġ ikompli jeżamina fi proċedura fuq il-fruntiera applikazzjonijiet li jsiru minn applikanti kif imsemmi fl-Artikolu 42(1), il-punt (j), hekk kif l-ghadd ta' applikanti li jkunu soġġetti għall-proċedura fuq il-fruntiera f'dak l-Istat Membru fi kwalunkwe mument ikun inqas min-numru msemmi fl-Artikolu 47(1), l-ewwel subparagrafu.*

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 17/24 (2016/0224B(COD)).

4. *Il-miżura prevista fil-paragrafu 2 tista' tiġi applikata minn Stat Membru għall-bqija tal-istess sena kalendarja li tibda mill-jum wara d-data tan-notifika skont il-paragrafu 1.*

Artikolu 49

Notifika minn Stat Membru fejn tintlaħaq il-kapaċità adegwata

1. *In-notifika msemija fl-Artikolu 48 għandu jkun fiha l-informazzjoni li ġejja:*
- (a) *l-għadd ta' applikanti li huma soġġetti għall-proċedura tal-ażil fuq il-fruntiera, proċedura ta' ritorn fuq il-fruntiera stabbilita skont ir-Regolament (UE) .../...⁺ jew, fejn applikabbli, proċedura ekwivalenti tar-ritorn fuq il-fruntiera stabbilita skont il-liġi nazzjonali fl-Istat Membru kkonċernat fiż-żmien tan-notifika;*
 - (b) *il-miżura msemija fl-Artikolu 48, li l-Istat Membru kkonċernat bihsiebu japplika jew ikompli japplika;*
 - (c) *raġunament sostanzjat b'appoġġ għall-intenzjoni tal-Istat Membru kkonċernat, li jiddeskrivi kif ir-rikors għall-miżura inkwistjoni jista' jgħin biex tiġi indirizzata s-sitwazzjoni, u fejn applikabbli, miżuri oħra li l-Istat Membru kkonċernat ikun adotta jew jipprevedi li ser jadotta fil-livell nazzjonali biex itaffi s-sitwazzjoni, inkluż dawk imsemija fl-Artikolu 6(3) tar-Regolament (UE) .../...⁺⁺.*
2. *L-Istati Membri jistghu jinnotifikaw lill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 48 ta' dan ir-Regolament bhala parti min-notifika msemija fl-Artikoli 58 u 59 tar-Regolament (UE) .../...⁺⁺, fejn applikabbli.*

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 17/24 (2016/0224B(COD)).

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

3. *Fejn Stat Membru jinnotifika lill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 48, l-Istat Membru kkonċernat ghandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra b'dan.*
4. *Stat Membru li japplika l-miżura msemmija fl-Artikolu 48 ghandu jinforma lill-Kummissjoni kull xahar dwar l-elementi li ġejjin:*
 - (a) *l-ghadd ta' applikanti li huma soġġetti għall-proċedura fuq il-fruntiera f'dak l-Istat Membru fil-mument tan-notifika;*
 - (b) *l-evoluzzjoni tal-fluss ta' dhul u hruġ tal-ghadd ta' persuni li huma soġġetti għal proċeduri fuq il-fruntiera għal kull ġimgħa ta' dak ix-xahar;*
 - (c) *l-ghadd ta' persunal responsabbli biex jeżamina l-applikazzjonijiet fil-proċedura fuq il-fruntiera;*
 - (d) *it-tul medju tal-eżami matul il-fażi amministrattiva tal-proċedura; u*
 - (e) *it-tul medju tal-eżami, minn qorti jew tribunal, ta' talba biex applikant jithalla jibqa' fit-territorju sakemm isir l-appell.*

Il-Kummissjoni ghandha timmonitorja l-applikazzjoni tal-miżura msemmija fl-Artikolu 48 ta' dan ir-Regolament u għal dak l-għan ghandha tirrieżamina l-informazzjoni provduta mill-Istati Membri. Il-Kummissjoni ghandha, fir-rapport imsemmi fl-Artikolu 9 tar-Regolament (UE) .../...⁺, tipprovdi valutazzjoni tal-applikazzjoni tal-miżura msemmija fl-Artikolu 48 ta' dan ir-Regolament f'kull Stat Membru.

■

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

Artikolu 50

Notifika minn Stat Membru fejn jintlahaq l-ghadd massimu annwali ta' applikazzjonijiet

Fejn l-ghadd ta' applikazzjonijiet li jkunu ġew eżaminati fil-proċedura fuq il-fruntiera fi Stat Membru fi żmien sena kalendarja waħda jkun daqs jew jaqbeż l-ghadd massimu ta' applikazzjonijiet stipulat fir-rigward ta' dak l-Istat Membru fl-att ta' implimentazzjoni msemmi fl-Artikolu 47(1), dak l-Istat Membru jista' jinnotifika lill-Kummissjoni b'dan.

Fejn l-Istat Membru jkun innotifika lill-Kummissjoni f'konformità mal-ewwel paragrafu ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha teżamina minnufih l-informazzjoni provduta mill-Istat Membru kkonċernat sabiex tivverifika li l-Istat Membru kkonċernat ikun eżamina fil-proċedura fuq il-fruntiera mill-bidu tas-sena kalendarja għadd ta' applikazzjonijiet li jkun daqs jew jaqbeż l-ghadd stabbilit fir-rigward ta' dak l-Istat Membru fl-att ta' implimentazzjoni msemmi fl-Artikolu 47(1).

Malli titlesta l-verifika, il-Kummissjoni għandha tawtorizza, permezz ta' att ta' implimentazzjoni, lill-Istat Membru kkonċernat biex ma jeżaminax fil-proċedura fuq il-fruntiera l-applikazzjonijiet magħmula mill-applikanti kif imsemmi fl-Artikolu 42(1), il-punti (c) u (j).

Tali awtorizzazzjoni ma għandhiex teżenta lill-Istat Membru mill-obbligu li jeżamina fil-proċedura fuq il-fruntiera l-applikazzjonijiet magħmula mill-applikanti kif imsemmi fl-Artikolu 42(1), il-punt (f), u l-Artikolu 42(5), il-punt (b).

Artikolu 51

Skadenzi

1. B'deroga mill-Artikolu 28 ta' dan ir-Regolament, applikazzjonijiet soġġetti għal proċedura fuq il-fruntiera għandhom jiġu ppreżentati mhux aktar tard minn hamest ijiem mir-registrazzjoni għall-ewwel darba jew, wara **trasferiment skont** l-Artikolu 67(11) tar-Regolament (UE) .../... ⁺, hamest ijiem minn meta l-applikant jasal fl-Istat Membru **ta' rilokazzjoni** wara **tali** trasferiment **dment li l-applikant jinghata opportunità effettiva biex jagħmel dan. Nuqqas ta' konformità mal-iskadenza ta' hamest ijiem ma għandux jaffettwa t-tkomplija tal-applikazzjoni tal-proċedura fuq il-fruntiera.**
2. Il-proċedura fuq il-fruntiera għandha tkun qasira kemm jista' jkun filwaqt li fl-istess hin tippermetti eżami komplet u ġust tat-talbiet. **Minghajr preġudizzju għat-tielet subparagrafu ta' dan il-paragrafu, it-tul massimu tal-proċedura fuq il-fruntiera** għandu jkun ta' 12-il ġimgħa minn meta l-applikazzjoni tiġi rreġistrata **sakemm l-applikant ma jibqax ikollu dritt li jibqa' fit-territorju u ma jithalliex jibqa' fit-territorju.** Wara dak il-perjodu, l-applikant għandu jkun awtorizzat jidhol fit-territorju tal-Istat Membru hlief fejn japplika l-Artikolu **4 tar-Regolament (UE) ...** ⁺⁺.

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu dispożizzjonijiet dwar it-tul tal-proċedura ta' eżami, b'deroga mill-Artikolu 35, tal-eżami minn qorti jew tribunal ta' talba biex l-applikant jibqa' fit-territorju li tkun giet ippreżentata f'konformità mal-Artikolu 68(4) u (5) u, jekk applikabbli, tal-proċedura ta' appell. It-tul ta' żmien stabbilit għandu jiżgura li dawk il-passi proċedurali kollha jiġu ffinalizzati fi żmien 12-il ġimgħa minn meta tiġi rreġistrata l-applikazzjoni.

I

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

⁺⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 17/24 (2016/0224B(COD)).

Il-perjodu ta' 12-il ġimgħa jista' jiġi estiż għal 16-il ġimgħa jekk l-Istat Membru li lilu tiġi ttrasferita l-persuna skont l-Artikolu 67(11) tar-Regolament (UE) .../...⁺ qed japplika l-proċedura fuq il-fruntiera.

Artikolu 52

Determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli u rilokazzjoni

- 1. Meta jkunu japplikaw il-kundizzjonijiet għall-proċedura fuq il-fruntiera, l-Istati Membri għandhom jiddeċiedu li jwettqu l-proċedura biex jiddeterminaw l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina l-applikazzjoni kif stabbilit fir-Regolament (UE) .../...⁺ fil-postijiet li fihom ser titwettaq il-proċedura fuq il-fruntiera, mingħajr preġudizzju għall-iskadenzi stabbiliti fl-Artikolu 51(2) ta' dan ir-Regolament.**
- 2. Meta l-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tal-proċedura fuq il-fruntiera jkunu ssodisfati fl-Istat Membru li minnu jkun ittrasferit l-applikant, tista' tiġi applikata proċedura fuq il-fruntiera mill-Istat Membru li lejha jiġi ttrasferit l-applikant f'konformità mal-Artikolu 67(11) tar-Regolament (UE) .../...⁺, mingħajr preġudizzju għall-iskadenzi stabbiliti fl-Artikolu 51(2) ta' dan ir-Regolament.**

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)).

Artikolu 53

Eċċezzjonijiet għall-proċedura tal-ażil fuq il-fruntiera

- 1. *Il-proċedura fuq il-fruntiera għandha tiġi applikata għal minuri mhux akkumpanjati fiċ-ċirkostanzi msemmija fl-Artikolu 42(3), il-punt (b), biss. Fejn ikun hemm dubju dwar l-età tal-applikant, l-awtoritajiet kompetenti għandhom iwettqu minnufih valutazzjoni tal-età f'konformità mal-Artikolu 25.***
- 2. *L-Istati Membri ma għandhomx japplikaw jew għandhom jieqfu japplikaw il-proċedura fuq il-fruntiera fi kwalunkwe stadju tal-proċedura meta:***
 - (a) *l-awtorità determinanti tqis li r-raġunijiet għaċ-ċaħda ta' applikazzjoni bħala inammissibbli jew għall-applikazzjoni tal-proċedura aċċellerata ta' eżami mhumieq applikabbli jew ma għadhomx applikabbli;***
 - (b) *l-appoġġ mehtieġ ma jistax jingħata lill-applikanti bi bżonnijiet speċjali ta' akkoljenza, inkluż minuri, f'konformità mal-Kapitolu IV tad-Direttiva (UE) .../...⁺, fil-postijiet imsemmija fl-Artikolu 54;***
 - (c) *l-appoġġ neċessarju ma jistax jingħata lill-applikanti li jkollhom bżonn ta' garanziji proċedurali speċjali fil-postijiet imsemmija fl-Artikolu 54;***
 - (d) *ikun hemm raġunijiet mediċi rilevanti biex il-proċedura fuq il-fruntiera ma tiġix applikata, inkluż raġunijiet ta' saħħa mentali;***

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li jinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)).

- (e) *il-garanziji u l-kundizzjonijiet għad-detenzjoni kif stabbiliti fl-Artikoli 10 sa 13 tad-Direttiva (UE) .../...⁺ ma jiġux issodisfati jew ma jibqgħux jiġu ssodisfati u l-proċedura fuq il-fruntiera ma tistax tiġi applikata lill-applikant minghajr ma tintuża d-detenzjoni.*

Fil-każijiet stipulati fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, l-awtorità kompetenti għandha tawtorizza lill-applikant jidhol fit-territorju tal-Istat Membru u tapplika l-proċedura xierqa prevista fil-Kapitolu III.

Artikolu 54

Postijiet biex titwettaq il-proċedura tal-ażil fuq il-fruntiera

1. *Matul l-eżami tal-applikazzjonijiet soġġetti għal proċedura fuq il-fruntiera, l-Istat Membru għandu jirrikjedi, skont l-Artikolu 9 tad-Direttiva (UE) .../...⁺ u minghajr preġudizzju għall-Artikolu 10 tagħha, li l-applikanti jirrisjedu fil-fruntiera esterna jew fil-viċinanza tagħha jew fiż-żoni ta' tranżitu bħala regola ġenerali, jew f'postijiet deżinjati fit-territorju tiegħu, b'kont shih mehud taċ-ċirkostanzi ġeografiċi speċifiċi ta' dak l-Istat Membru.*
2. *Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 47, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-familji b'minuri jgħixu f'faċilitajiet ta' akkoljenza xierqa għall-htigijiet tagħhom wara li jivvalutaw l-aħjar interessi tat-tfal u għandhom jiżguraw standard ta' għajxien adegwat għall-iżvilupp fiżiku, mentali, spiritwali, morali u soċjali tal-minuri, b'rispett shih tar-rekwiżiti tal-Kapitolu IV tad-Direttiva (UE) .../...⁺.*

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li jinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)).

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li jinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)).

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Direttiva li jinsab fid-dokument PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)).

3. Kull Stat Membru għandu jinnotifika lill-Kummissjoni, [] sa [xahrejn *qabel* id-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament] [] , il-postijiet fejn ser titwettaq il-proċedura fuq il-fruntiera, inkluż meta jiġi applikat [] l-**Artikolu 45**. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kapaċità ta' daww il-postijiet tkun biżżejjed biex *jiġu eżaminati* l-applikazzjonijiet koperti mill-**Artikolu 45**. Kwalunkwe bidla fl-identifikazzjoni tal-postijiet li fihom titwettaq il-proċedura fuq il-fruntiera għandha tiġi nnotifikata lill-Kummissjoni *fi żmien* xahrejn [] minn *meta jsiru* l-bidliet.
4. *Ir-rekwiżit ta' residenza f'post partikolari f'konformità mal-paragrafi 1, 2 u 3 ma għandux jittqies bħala awtorizzazzjoni għad-dhul u s-soġġorn fit-territorju ta' Stat Membru.*
5. *Meta applikant soġġett għall-proċedura fuq il-fruntiera jkun mehtieġ li jiġi ttrasferit lill-awtorità determinanti jew lil qorti jew tribunal kompetenti tal-prim'istanza għall-fini ta' tali proċedura, jew ittrasferit sabiex jirċievi trattament mediku, dan l-ivvjagġar ma għandux fih innifsu jikkostitwixxi dhul fit-territorju ta' Stat Membru.*

Artikolu 55

Applikazzjonijiet sussegwenti

1. Applikazzjoni *li ssir meta tkun għadha ma ttehditx* deċiżjoni finali *dwar* applikazzjoni preċedenti mill-istess applikant **għandha titqies bħala dikjarazzjoni ulterjuri u mhux bħala applikazzjoni ġdida.**

Dik id-dikjarazzjoni ulterjuri għandha tiġi eżaminata fl-Istat Membru responsabbli fil-qafas tal-eżami li jkun għaddej fil-proċedura amministrattiva jew fil-qafas ta' kwalunkwe proċedura ta' appell li tkun għaddejja sa fejn il-qorti jew it-tribunal kompetenti jistghu jqisu l-elementi sottostanti tad-dikjarazzjoni ulterjuri.

2. *Kwalunkwe applikazzjoni ulterjuri li ssir* fi kwalunkwe Stat Membru *wara li tkun ittiehdet deċiżjoni finali dwar applikazzjoni preċedenti mill-istess applikant* għandha titqies bħala applikazzjoni sussegwenti *u għandha tiġi eżaminata* mill-Istat Membru responsabbli.

3. Applikazzjoni sussegwenti għandha tkun soġġetta għal eżami preliminari li fih l-awtorità determinanti għandha tistabbilixxi jekk **ikunux** tfaċċaw jew ġew ipprezentati elementi **godda** mill-applikant *u* li:

(a) iżidu b'mod sinifikanti l-probabbiltà li l-applikant *jikkwalifika* bħala benefiċjarju ta' protezzjoni internazzjonali f'konformità mar-Regolament (UE) .../...⁺; jew **għadha**

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

(b) huma relatati ma' raġuni ta' **inammissibbiltà applikata preċedentement, fejn** l-applikazzjoni preċedenti għet miċhuda bħala inammissibbli.

4. L-eżami preliminari għandu jitwettaq abbażi ta' preżentazzjonijiet bil-miktub **jew** intervista personali, f'konformità mal-prinċipji u l-garanziji bażiċi previsti fil-Kapitolu II. **B'mod partikolari, l-intervista** personali tista' ma ssirx f'każijiet fejn, mill-preżentazzjonijiet bil-miktub, ikun ċar li l-applikazzjoni ma twassalx għal **■** elementi godda **■** kif imsemmi fil-paragrafu 3 **■**.
5. **L-elementi** ppreżentati mill-applikant **għandhom jitqiesu li huma godda f'każijiet biss meta** l-applikant ma setax, mingħajr htiġa min-naħa tiegħu, jippreżenta dawk l-elementi **■** fil-kuntest tal-applikazzjoni preċedenti **■**. **Kwalunkwe element li seta' għe ppreżentat aktar kmieni mill-applikant ma għandux għalfejn jitqies sakemm ma jżidx b'mod sinifikanti l-probabbiltà li l-applikazzjoni ma tkunx inammissibbli jew li l-applikant jikkwalifika għall-protezzjoni internazzjonali jew jekk applikazzjoni preċedenti tkun għet miċhuda bħala impliċitament irtirata f'konformità mal-Artikolu 41 mingħajr eżami fuq il-merti.**
6. **Fejn elementi godda kif imsemmi fil-paragrafu 3 ikunu għew ippreżentati mill-applikant jew ikunu tfaċċaw, l-applikazzjoni għandha tiġi eżaminata ulterjorment fuq il-merti tagħha, hlief jekk l-applikazzjoni tkun tista' titqies bħala inammissibbli abbażi ta' raġuni ohra prevista fl-Artikolu 38(1).**

7. Fejn *ma jkun gie ppreżentat mill-applikant jew ma jkun tfaċċa l-ebda element* ġdid kif *imsemmi fil*-paragrafu 3, *l-applikazzjoni* għandha *tiġi miċhuda* bħala inammissibbli *skont l-Artikolu 38(2)* ■ .

Artikolu 56

Eċċezzjoni mid-dritt li wiehed jibqa' fit-territorju f'applikazzjonijiet sussegwenti

Mingħajr preġudizzju għall-prinċipju ta' *non-refoulement*, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu eċċezzjoni għad-dritt li persuna tibqa' fit-territorju tagħhom u jidderogaw mill-Artikolu 68(5), *il-punt (d), meta*:

- (a) *tiġi ppreżentata l-ewwel applikazzjoni sussegwenti, sempliciment sabiex jiġi ttardjat jew imfixkel l-infurzar ta' deċiżjoni li tirriżulta fit-tneħħija imminenti tal-applikant minn dak l-Istat Membru, u din ma tiġix eżaminata ulterjorment skont l-Artikolu 55(7); jew*
- (b) it-tieni applikazzjoni jew applikazzjonijiet oħra sussegwenti jsiru fi kwalunkwe Stat Membru wara deċiżjoni finali li tiċhad applikazzjoni sussegwenti preċedenti bħala inammissibbli *jew* mingħajr bażi jew manifestament mingħajr bażi.

■

TAQSIMA V
KUNĊETTI TA' PAJJIŻ SIKUR

Artikolu 57

Il-kunċett ta' protezzjoni effettiva

1. *Pajjiż terz li jkun irratifika u jirrispetta l-Konvenzjoni ta' Ġinevra fil-limiti tad-derogi jew il-limitazzjonijiet maghmula minn dak il-pajjiż terz, kif permess skont dik il-Konvenzjoni, ghandu jitqies li jiżgura protezzjoni effettiva. Fil-każ ta' limitazzjonijiet ġeografici maghmula mill-pajjiż terz, l-eżistenza ta' protezzjoni ghal persuni li jaqghu barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-Konvenzjoni ta' Ġinevra ghandha tiġi vvalutata f'konformità mal-kriterji stipulati fil-paragrafu 2.*
2. *F'każijiet ohra ghajr dawk imsemmija fil-paragrafu 1, il-pajjiż terz ghandu jitqies li jiżgura protezzjoni effettiva biss meta, bhala minimu, jiġu ssodisfati l-kriterji li ġejjin:*
 - (a) *il-persuni msemmija fil-paragrafu 1 jithallew jibqghu fit-territorju tal-pajjiż terz inkwistjoni,*
 - (b) *il-persuni msemmija fil-paragrafu 1 ikollhom aċċess ghal mezzi ta' sussistenza suffiċjenti biex jinżamm standard ta' ghajxien adegwat fir-rigward tas-sitwazzjoni ġenerali ta' dak il-pajjiż terz ospitanti,*
 - (c) *il-persuni msemmija fil-paragrafu 1 ikollhom aċċess ghall-kura tas-saħħa u t-trattament essenzjali tal-mard skont il-kundizzjonijiet ġeneralment previsti f'dak il-pajjiż terz;*

- (d) *il-persuni msemija fil-paragrafu 1 ikollhom aċċess għall-edukazzjoni taht il-kundizzjonijiet generalment previsti f'dak il-pajjiż terz; u*
- (e) *il-protezzjoni effettiva tibqa' disponibbli sakemm tkun tista' tinstab soluzzjoni durabbli.*

Artikolu 58

Il-kunċett tal-ewwel pajjiż ta' ažił

1. Pajjiż terz *jista' biss* ikun ikkunsidrat bħala l-ewwel pajjiż ta' ažił għal applikant *meta f'dak il-pajjiż*:
 - (a) l-applikant ■ gawda protezzjoni effettiva f'konformità mal-Konvenzjoni ta' Ġinevra, kif *imsemmi fl-Artikolu 57(1), jew gawda protezzjoni effettiva kif imsemmi fl-Artikolu 57(2)*, qabel ma vvjaġġa lejn l-Unjoni, u għadu jista' jagħmel użu minn dik il-protezzjoni; ■
 -
 - (b) il-ħajja u l-libertà *tal-applikant* ma jkunux mhedda minħabba r-razza, reliġjon, ċittadinanza, sħubija f'xi grupp soċjali partikolari jew opinjoni politika;
 - (c) *l-applikant ma jkun qed jiffaċċa* l-ebda riskju *reali* ta' ħsara serja kif definit fl-*Artikolu 15 tar-Regolament (UE) .../...⁺*;
 - (d) *l-applikant ikun protett kontra r-refoulement* f'konformità mal-Konvenzjoni ta' Ġinevra *u kontra* t-tneħħija li jiskru d-dritt għall-*protezzjoni* mit-tortura u minn trattament *jew pjeni* krudili, inumani jew degradanti kif stabbilit fil-liġi internazzjonali ■ .

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

2. ***Il-kunċett tal-ewwel pajjiż ta' azil jista' jiġi applikat biss dment li l-applikant ma jkunx jista' jipprovdi elementi li jiġġustifikaw għaliex il-kunċett tal-ewwel pajjiż ta' azil mhuwiex applikabbli għalih, fil-qafas ta' valutazzjoni individwali.***
3. ***Pajjiż terz jista' jitqies biss bħala l-ewwel pajjiż ta' azil għal minuri mhux akkumpanjati meta dan ma jkunx kuntrarju għall-ahjar interessi tagħhom u*** fejn l-awtoritajiet tal-Istati Membri l-ewwel irċevew mill-awtoritajiet tal-pajjiż terz inkwistjoni l-assikurazzjoni li dawk l-awtoritajiet ser jiehdu r-responsabbiltà tal-minuri u li l-minuri ser jibbenifikaw immedjatament minn protezzjoni ***effettiva kif definita fl-Artikolu 57.***
4. Fejn applikazzjoni tiġi miċhuda bħala inammissibbli bħala riżultat tal-applikazzjoni tal-kunċett tal-ewwel pajjiż ta' azil, l-awtorità determinanti għandha:
 - (a) tinforma lill-applikant ***f'konformità mal-Artikolu 36;*** u
 - (b) tipprovdu dokument li jinforma lill-awtoritajiet tal-pajjiż terz inkwistjoni, bil-lingwa ta' dak il-pajjiż, li l-applikazzjoni ma kinitx eżaminata fis-sustanza tagħha bħala konsegwenza tal-applikazzjoni tal-kunċett tal-ewwel pajjiż ta' azil.

5. Fejn il-pajjiż terz inkwistjoni ma jaċċettax lura lill-applikant fit-territorju tiegħu **jew ma jweghibx f'limitu ta' żmien stabbilit mill-awtorità kompetenti, []**, **l-applikant** għandu **jkollu** aċċess għall-proċedura f'konformità mal-prinċipji u l-garanziji bażiċi previsti fil-Kapitolu II u fit-Taqsima I tal-Kapitolu III.

[]

Artikolu 59

Il-kunċett ta' pajjiż terz sikur

1. Pajjiż terz **jista' biss** jiġi ddeżinjat bħala pajjiż terz sikur **meta f'dak il-pajjiż:**
- (a) il-ħajja u l-libertà **ta' ċittadini barranin** ma jkunux mhedda minħabba r-razza, reliġjon, ċittadinanza, shubija f'xi grupp soċjali partikolari jew opinjoni politika;
 - (b) **ċittadini barranin** ma **jiffaċċaw l-ebda** riskju reali ta' hsara serja kif definit fl-**Artikolu 15 tar-Regolament (UE) .../...⁺**;
 - (c) [] **ċittadini barranin huma protetti kontra r-refoulement** f'konformità mal-Konvenzjoni ta' Ġinevra **u kontra** t-tneħħija li jiskru d-dritt għall-**protezzjoni** mit-tortura u minn trattament **jew pieneni** krudili, inumani jew degradanti kif stabbilit fil-ligi internazzjonali [] ;
 - (d) teżisti l-possibbiltà li **tintalab u, fejn jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet**, tingħata protezzjoni **effettiva kif definit** fl-Artikolu 57.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

2. *Id-deżinjazzjoni ta' pajjiż terz bħala pajjiż terz sikur kemm fil-livell tal-Unjoni kif ukoll fil-livell nazzjonali tista' ssir b'eċċezzjonijiet għal partijiet speċifiċi tat-territorju tiegħu jew kategoriji ta' persuni identifikabbli b'mod ċar.*
3. Il-valutazzjoni ta' jekk pajjiż terz ikunx jista' jiġi deżinjat bħala pajjiż terz sikur f'konformità ma' dan ir-Regolament għandha tkun ibbażata fuq firxa ta' sorsi **rilevanti u disponibbli** ta' informazzjoni, inkluż informazzjoni minn Stati Membri, l-Aġenzija għall-Ażil, is-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna, il-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refuġjati, il-Kunsill tal-Ewropa u organizzazzjonijiet **internazzjonali** rilevanti oħra.
4. Il-kunċett ta' pajjiż terz sikur **jista'** jiġi applikat:
- (a) fejn pajjiż terz ikun gie deżinjat bħala pajjiż terz sikur **fil-livell tal-Unjoni jew nazzjonali** f'konformità mal-**Artikolu 60 jew 64; jew**
 - (b) **fir-rigward ta' applikant speċifiku** fejn il-pajjiż **ma jkunx gie** ddeżinjat bħala **pajjiż terz sikur fil-livell tal-Unjoni jew nazzjonali, dment li jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 fir-rigward ta' dak l-applikant.**

■

5. Il-kunċett ta' pajjiż terz sikur *jista' jkun applikat biss dment li:*

- (a) *l-applikant ma jkunx jista' juri l-eżistenza ta' elementi li jiġġustifikaw għaliex il-kunċett ta' pajjiż terz sikur mhuwiex applikabbli għalih, fil-qafas ta' valutazzjoni individwali;*
- (b) *ikun hemm konnessjoni bejn l-applikant u l-pajjiż terz inkwistjoni li abbażi tagħha jkun raġonevoli għalih li jmur f'dak il-pajjiż* ■ .

■

6. *Pajjiż terz jista' jitqies biss bħala pajjiż terz sikur għal minuri mhux akkumpanjati meta ma jkunx kuntrarju għall-aħjar interessi tagħhom u fejn l-awtoritajiet tal-Istati Membri l-ewwel irċevew mill-awtoritajiet tal-pajjiż terz inkwistjoni l-assikurazzjoni. li dawk l-awtoritajiet ser jiehdu r-responsabbiltà tal-minuri u li l-minuri ser ikollhom immedjatament aċċess għal protezzjoni effettiva kif definit fl-Artikolu 57.*

7. *Fejn l-Unjoni u pajjiż terz ikunu lahqqu ftehim b'mod kongunt skont l-Artikolu 218 TFUE li l-migranti ammessi skont dak il-ftehim ser jiġu protetti f'konformità mal-istandards internazzjonali rilevanti u b'rispett sħiħ tal-prinċipju ta' non-refoulement, il-kundizzjonijiet ta' dan l-Artikolu dwar l-istatus ta' pajjiż terz sikur jistghu jiġu preżunti ssodisfati minghajr preġudizzju għall-paragrafi 5 u 6.*

8. Fejn applikazzjoni tiġi miċhuda bħala inammissibbli b'riżultat tal-applikazzjoni tal-kunċett ta' pajjiż terz sikur, l-awtorità determinanti għandha:
- (a) tinforma lill-applikant *f'konformità mal-Artikolu 36*; u
 - (b) tipprovdu dokument li jinforma lill-awtoritajiet tal-pajjiż terz inkwistjoni, bil-lingwa ta' dak il-pajjiż, li l-applikazzjoni ma kinitx eżaminata fis-sustanza tagħha bħala konsegwenza tal-applikazzjoni tal-kunċett ta' pajjiż terz sikur.
9. Fejn il-pajjiż terz inkwistjoni ma jaċċettax jew ma jergax jaċċetta lura lill-applikant fit-territorju tiegħu, l-*applikant* għandu *jkollu* aċċess għall-proċedura f'konformità mal-prinċipji u l-garanziji bażiċi previsti fil-Kapitolu II u fit-Taqsima I tal-Kapitolu III.

Artikolu 60

Deżinjazzjoni ta' pajjiżi terzi sikuri fil-livell tal-Unjoni

1. Pajjiżi terzi għandhom jiġu deżinjati bħala pajjiżi terzi sikuri fil-livell tal-Unjoni, f'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 59(1).
2. Il-Kummissjoni għandha tirrieżamina s-sitwazzjoni f'pajjiżi terzi li huma deżinjati bħala pajjiżi terzi sikuri, bl-assistenza tal-Aġenzija għall-Ażil u abbażi tas-sorsi l-oħra ta' informazzjoni msemmija fl-Artikolu 59(3).

3. ***L-Aġenzija għall-Ażil għandha, fuq talba tal-Kummissjoni, tipprovdilha informazzjoni u analiżi dwar pajjiżi terzi speċifiċi li jistgħu jiġu kkunsidrati għad-deżinjazzjoni bħala pajjiżi terzi sikuri fil-livell tal-Unjoni. Il-Kummissjoni għandha minnufih tikkunsidra kwalunkwe talba minn Stat Membru biex tivvaluta jekk pajjiżi terzi jistax jiġi deżinjat bħala pajjiżi terzi sikuri fil-livell tal-Unjoni.***
4. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 74 dwar is-sospensjoni tad-deżinjazzjoni ta' pajjiżi terzi bħala pajjiżi terzi sikuri fil-livell tal-Unjoni soġġett għall-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 63.

Artikolu 61

Il-kunċett ta' pajjiż ta' oriġini sikur

1. Pajjiżi terzi jista' jiġi deżinjat biss bħala pajjiż ta' oriġini sikur f'konformità ma' dan ir-Regolament fejn, abbażi tas-sitwazzjoni legali, tal-applikazzjoni tal-liġi f'sistema demokratika u taċ-ċirkostanzi politiċi ġenerali, ikun jista' jintwera li ma hemmx **█** persekuzzjoni kif definita fl-Artikolu 9 tar-Regolament (UE) .../... ⁺ ***u l-ebda riskju reali ta' ħsara serja kif definit fl-Artikolu 15 ta' dak ir-Regolament.***
2. ***Id-deżinjazzjoni ta' pajjiżi terzi bħala pajjiż ta' oriġini sikur kemm fil-livell tal-Unjoni kif ukoll fil-livell nazzjonali tista' ssir b'eċċezzjonijiet għal partijiet speċifiċi tat-territorju tiegħu jew kategoriji ta' persuni identifikabbli b'mod ċar.***

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

3. Il-valutazzjoni ta' jekk pajjiż terz **huwiex** pajjiż ta' oriġini sikur f'konformità ma' dan ir-Regolament għandha tkun ibbażata fuq firxa ta' **sorsi rilevanti u disponibbli** ta' informazzjoni, inkluż **■** informazzjoni minn Stati Membri, l-Aġenzija għall-Azil, is-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna, il-Kummissarju Għoli tan-Nazzjonijiet Uniti għar-Refuġjati, **u** organizzazzjonijiet **internazzjonali** oħra rilevanti, u għandu jikkunsidra, **fejn disponibbli**, l-analiżi komuni tal-informazzjoni dwar il-pajjiż ta' oriġini msemmija fl-Artikolu **11** tar-Regolament (UE) Nru **2021/2303** .
4. Meta ssir il-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu 3, għandu jittiehed kont fost l-oħrajn tal-punt sa fejn tingħata protezzjoni kontra l-persekuzzjoni jew **ħsara serja** permezz ta':
- (a) il-ligijiet u r-regolamenti rilevanti tal-pajjiż u l-mod li bih huma applikati;
 - (b) l-osservanza tad-drittijiet u l-libertajiet stabbiliti fil-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u l-Libertajiet Fundamentali jew il-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Politiċi jew il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti kontra t-Tortura, b'mod partikolari d-drittijiet li minnhom ma tistax issir deroga skont l-Artikolu 15(2) tal-Konvenzjoni Ewropea msemmija;

- (c) l-assenza ta' espulsjoni, tneħħija jew estradizzjoni ta' ċittadini proprji lejn pajjiżi terzi fejn, fost l-oħrajn, hemm riskju serju li dawn jistgħu jkunu soġġetti għall-piena tal-mewt, tortura, persekuzzjoni jew trattament jew kastig ieħor inuman jew degradanti, jew fejn ħajjithom jew il-libertajiet tagħhom ikunu mhedda minhabba r-razza, ir-religjon, iċ-ċittadinanza, l-orjentazzjoni sesswali, is-sħubija fi grupp soċjali jew opinjoni politika partikolari, jew fejn hemm riskju serju ta' espulsjoni, tneħħija jew estradizzjoni lejn pajjiżi ieħor;
- (d) id-dispożizzjonijiet li jipprevedu sistema ta' rimedji effettivi kontra l-ksur ta' dawk id-drittijiet u l-libertajiet.

5. ***Il-kunċett ta' pajjiż ta' oriġini sikur jista' jkun applikat biss dment li:***

- (a) ***l-applikant*** ikollu iċ-ċittadinanza ta' dak il-pajjiż ■ jew ■ huwa persuna apolida u qabel kien abitwalment residenti f'dak il-pajjiż; ■
- (b) ***l-applikant ma jappartjenix għal kategorija ta' persuni li għalihom saret eċċezzjoni meta l-pajjiż terz gie ddeżinjat bħala pajjiż ta' oriġini sikur ■ ;***
- (c) ***l-applikant ma jkunx jista' jipprovdi elementi li jiġġustifikaw għaliex il-kunċett ta' pajjiż ta' oriġini sikur mhuwiex applikabbli għalih, fil-qafas ta' valutazzjoni individwali.***

Artikolu 62

Deżinjazzjoni ta' pajjiżi ta' oriġini sikuri fil-livell tal-Unjoni

1. Pajjiżi terzi ***għandhom jiġu*** deżinjati bħala pajjiżi ta' oriġini sikuri fil-livell tal-Unjoni, f'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 61.
2. Il-Kummissjoni għandha **■** tirrieżamina s-sitwazzjoni f'pajjiżi terzi li huma ***deżinjati bħala*** pajjiżi ta' oriġini sikuri, bl-assistenza tal-***Aġenzija għall-Ażil*** u abbażi ta' sorsi oħra ta' informazzjoni msemmija fl-Artikolu ***61(3)***.
3. L-***Aġenzija għall-Ażil għandha, fuq talba tal-Kummissjoni***, tipprovdiha informazzjoni ***u analiżi*** dwar pajjiżi terzi speċifiċi li jistgħu jitqiesu għad-deżinjazzjoni bħala ***pajjiżi ta' oriġini sikuri fil-livell tal-Unjoni***. ***Il-Kummissjoni għandha minnufih tikkunsidra kwalunkwe talba minn Stat Membru biex tivvaluta jekk pajjiż terz jistax jiġi deżinjat bħala pajjiż ta' oriġini sikur fil-livell tal-Unjoni***.
4. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 74 dwar is-sospensjoni tad-deżinjazzjoni ta' pajjiż terz bħala pajjiż ta' oriġini sikur fil-livell tal-Unjoni soġġett għall-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 63.

Artikolu 63

Sospensjoni u tnehhija tad-dezinjazzjoni ta' pajjiż terz bħala pajjiż terz sikur **jew bħala** pajjiż ta' orġini sikur **fil-livell tal-Unjoni**

1. Fil-każ ta' bidliet **sinifikanti** fis-sitwazzjoni ta' pajjiż terz dezinjat bħala pajjiż terz sikur **jew bħala** pajjiż ta' orġini **sikur fil-livell tal-Unjoni**, il-Kummissjoni għandha twettaq valutazzjoni sostanzjata tal-issodisfar minn dak il-pajjiż terz tal-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 59 jew 61 u, fejn il-Kummissjoni tqis li dawk il-kundizzjonijiet ma għadhomx jiġu ssodisfati, għandha tadotta att delegat f'konformità mal-Artikolu 74 biex tissospendi d-dezinjazzjoni ta' dak il-pajjiż terz bħala pajjiż terz sikur **jew bħala pajjiż** ta' orġini sikur **fil-livell tal-Unjoni** għal perjodu ta' sitt xhur.
2. Il-Kummissjoni għandha tirrieżamina s-sitwazzjoni kontinwament fil-pajjiż terz imsemmi fil-paragrafu 1, filwaqt li tqis fost l-oħrajn, informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri **u mill-Aġenzija għall-Ażil** dwar bidliet sussegwenti fis-sitwazzjoni ta' dak il-pajjiż terz.
3. Fejn il-Kummissjoni tkun adottat att delegat f'konformità mal-paragrafu 1 li jissospendi d-dezinjazzjoni ta' pajjiż terz bħala pajjiż terz sikur **jew bħala** pajjiż ta' orġini **sikur fil-livell tal-Unjoni**, għandha, fi żmien tliet xhur mid-data tal-adozzjoni ta' dak l-att delegat għandha tippreżenta proposta, f'konformità mal-proċedura legiżlattiva ordinarja, għall-emenda ta' dan ir-Regolament biex titneħħa d-dezinjazzjoni ta' dak il-pajjiż terz bħala pajjiż terz sikur **jew** pajjiż ta' orġini sikur **fil-livell tal-Unjoni**.

4. Fejn il-Kummissjoni ma tkunx ipprezentat proposta kif imsemmi fil-paragrafu 3 fi żmien tliet xhur mill-adozzjoni tal-att delegat kif imsemmi fil-paragrafu **1**, l-att delegat li jissospendi l-pajjiż terz mid-deżinjazzjoni tiegħu bħala pajjiż terz sikur **jew bħala** pajjiż ta' orġini **sikur** ■ **fil-livell tal-Unjoni** ma għandux jibqa' jkollu effett. Fejn il-Kummissjoni tipprezenta l-proposta fi żmien tliet xhur mill-adozzjoni tal-att delegat kif imsemmi fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa, abbażi ta' valutazzjoni **sostanzjata**, li testendi l-validità ta' dak l-att delegat għal perjodu ta' sitt xhur, bil-possibbiltà li ggedded dik l-estensjoni darba.
5. ***Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 4, fejn il-proposta pprezentata mill-Kummissjoni biex titnehha d-deżinjazzjoni ta' pajjiż terz bħala pajjiż terz sikur jew pajjiż ta' orġini sikur fil-livell tal-Unjoni ma tiġix adottata fi żmien 15-il xahar minn meta l-proposta tkun giet ipprezentata mill-Kummissjoni, is-sospensjoni tad-deżinjazzjoni tal-pajjiż terz bħala pajjiż terz sikur jew bħala pajjiż ta' orġini sikur fil-livell tal-Unjoni ma għandux jibqa' jkollha effett.***

Artikolu 64

Deżinjazzjoni ta' pajjiżi terzi bħala pajjiż terz sikur jew pajjiż ta' orġini sikur fil-livell nazzjonali

1. ■ L-Istati Membri jistgħu jzommu jew jintroduċu leġislazzjoni li tippermetti d-deżinjazzjoni nazzjonali ta' pajjiżi terzi sikuri jew pajjiżi ta' orġini sikuri għajr dawk deżinjatif fil-livell tal-Unjoni ■ għall-fini tal-eżami ta' applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali.

2. Fejn id-deżinjazzjoni ta' pajjiż terz bħala pajjiż terz sikur ***jew bħala pajjiż ta' orġini sikur*** fil-livell tal-Unjoni ■ tkun ġiet sospiża skont l-Artikolu 63(1), l-Istati Membri ma għandhomx jiddeżinjaw lil dak il-pajjiż bħala pajjiż terz sikur jew pajjiż ■ ta' orġini sikur fil-livell nazzjonali.
3. Fejn id-deżinjazzjoni ta' pajjiż terz bħala pajjiż terz sikur ***jew bħala pajjiż ta' orġini sikur*** fil-livell tal-Unjoni ■ tkun ġiet sospiża f'konformità mal-proċedura legiżlattiva ordinarja, Stat Membru jista' jinnotifika lill-Kummissjoni li huwa jqis li, wara bidliet fis-sitwazzjoni ta' dak il-pajjiż, dan qed jerga' jissodisfa l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 59(1) jew l-Artikolu 61.

In-notifika għandha tinkludi valutazzjoni sostanzjata tal-fatt li dak il-pajjiż qed jissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 59(1) u fl-Artikolu 61, inkluż spjegazzjoni tal-bidla speċifika fis-sitwazzjoni tal-pajjiż terz li tiżgura li dak il-pajjiż qed jerga' jissodisfa dawk il-kundizzjonijiet.

Wara n-notifika, il-Kummissjoni għandha titlob lill-Aġenzija għall-Ażil biex tipprovdiha informazzjoni u analiżi dwar is-sitwazzjoni fil-pajjiż terz.

L-Istat Membru li jinnotifika jista' jiddeżinja biss lil dak il-pajjiż terz bhala pajjiż terz sikur jew pajjiż ta' oriġini sikur fil-livell nazzjonali sakemm il-Kummissjoni ma togġezzjonax għal din id-deżinjazzjoni.

Id-dritt ta' oġġezzjoni tal-Kummissjoni għandu jkun limitat għal perjodu ta' sentejn wara d-data li fiha d-deżinjazzjoni ta' dak il-pajjiż terz bhala pajjiż terz sikur jew ta' pajjiż ta' oriġini sikur fil-livell tal-Unjoni tkun tnehhiet. Kwalunkwe oġġezzjoni mill-Kummissjoni għandha tinhareġ f'perjodu ta' tliet xhur wara d-data ta' kull notifika mill-Istat Membru u wara rieżami dovut tas-sitwazzjoni f'dak il-pajjiż terz, b'kont mehud tal-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 59(1) u 61 ta' dan ir-Regolament.

Fejn tqis li dawk il-kundizzjonijiet huma ssodisfati, il-Kummissjoni tista' tippreżenta proposta, f'konformità mal-proċedura leġiżlattiva ordinarja, biex dan ir-Regolament jiġi emendat biex dak il-pajjiż terz jiġi deżinjat bhala pajjiż terz sikur jew bhala pajjiż ta' oriġini sikur fil-livell tal-Unjoni.

4. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni u lill-Aġenzija għall-Ażil dwar il-pajjiżi terzi li huma deżinjati bħala pajjiżi terzi sikuri jew pajjiżi ta' orġini sikuri fil-livell nazzjonali sa ... *[data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament]* u immedjatament wara kull deżinjazzjoni *jew bidla fid-deżinjazzjonijiet*. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-Aġenzija għall-Ażil darba fis-sena dwar il-pajjiżi terzi sikuri l-oħra li għalihom jiġi applikat il-kunċett **■** fir-rigward ta' applikanti speċifiċi *kif imsemmi fl-Artikolu 59(4), il-punt (b)*.

KAPITOLU IV

PROCEDURI GĦALL-IRTIRAR TAL-PROTEZZJONI INTERNAZZJONALI

Artikolu 65

Irtirar tal-protezzjoni internazzjonali

L-awtorità determinanti jew, fejn previst mil-ligi nazzjonali, qorti jew tribunal kompetenti għandha tibda l-eżami għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali minn *ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida* meta jitfaċċaw elementi jew sejbiet godda li jindikaw li hemm raġunijiet biex jiġi kkunsidrat mill-ġdid *jekk hija tikkwalifikax għal* protezzjoni internazzjonali, **■** b'mod partikolari fil-każijiet imsemmija fl-Artikoli **14** u **19** tar-Regolament (UE) .../...⁺.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

Regoli proċedurali *ghall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali*

1. Fejn *l-awtorità determinanti jew, fejn previst mil-liġi nazzjonali, qorti jew tribunal kompetenti jibdew l-eżami għall-irtirar* tal-protezzjoni internazzjonali minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolida, ■ il-persuna kkonċernata għandha tgawdi l-garanziji li ġejjin ■ :
 - (a) li tiġi infurmata bil-miktub li ■ l-kwalifika tagħha bħala benefiċjarju tal-protezzjoni internazzjonali *qed tiġi kkunsidrata mill-ġdid* u bir-raġunijiet għal tali ■ rikonsiderazzjoni;
 - (b) li tiġi *infurmata bl-obbligu li tikkoopera mal-awtorità determinanti u ma' awtoritajiet kompetenti oħra, b'mod partikolari bil-fatt li għandha tkun mehtieġa tagħmel* dikjarazzjoni bil-miktub u *tidher għal* intervista personali *jew smigh u twieġeb mistoqsijiet*;
 - (c) *li tiġi infurmata bil-konsegwenzi ta' nuqqas ta' kooperazzjoni mal-awtorità determinanti u ma' awtoritajiet kompetenti oħra u li n-nuqqas li tippreżenta d-dikjarazzjoni bil-miktub u li tattendi l-intervista personali jew is-smigh minghajr ġustifikazzjoni xierqa, ma għandux jipprevjeni lill-awtorità determinanti jew lill-qorti jew lit-tribunal kompetenti milli jiehu deċiżjoni li jirtira l-protezzjoni internazzjonali; u*

(d) *li tinghata l-opportunità li tippreżenta raġunijiet ghaliex il-protezzjoni internazzjonali tagħha ma ghandhiex tiġi rtirata permezz ta' dikjarazzjoni bil-miktub fi żmien raġonevoli mid-data li fiha tirċievi l-informazzjoni msemmija fil-punt (a) u f'intervista personali jew smiġh f'data stabbilita mill-awtorità determinanti jew, fejn previst mil-liġi nazzjonali, il-qorti jew it-tribunal kompetenti.*

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, *l-awtorità determinanti jew il-qorti jew it-tribunal kompetenti:*

- (a) *ghandha* tikseb informazzjoni *rilevanti*, preċiża u aġġornata minn sorsi *nazzjonali, tal-Unjoni u internazzjonali rilevanti u disponibbli u, fejn disponibbli, tiegħu kont tal-analiżi komuni dwar is-sitwazzjoni f'pajjiż ta' oriġini speċifiku u n-noti ta' gwida msemmija fl-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) 2021/2303* ; u
- (b) *ma ghandha tikseb l-ebda* informazzjoni mill-atturi *allegati* ta' persekuzzjoni jew ħsara serja b'mod li jirriżulta f'li tali atturi jiġu infurmati bil-fatt li l-persuna kkonċernata hija benefiċjarja ta' protezzjoni internazzjonali li l-istatus tagħha qed jiġi kkunsidrat mill-ġdid .

3. Id-deċiżjoni ■ li tiġi rtirata l-protezzjoni internazzjonali għandha tingħata bil-miktub *malajr kemm jista' jkun*. Ir-raġunijiet ta' fatt u ta' liġi għall-irtirar għandhom jiġu ddikjarati fid-deċiżjoni u l-informazzjoni *dwar kif* id-deċiżjoni tiġi kkontestata *u dwar il-limiti ta' żmien rilevanti* għandhom jingħataw bil-miktub.
4. Fejn l-awtorità determinanti jew, fejn previst mil-liġi nazzjonali, qorti jew tribunal kompetenti tkun ħadet id-deċiżjoni li tirtira l-protezzjoni internazzjonali, l-Artikoli 6, 17, 18 u 19 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.
5. *Fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew il-persuna apolida ma tikkooperax billi ma tippreżentax dikjarazzjoni bil-miktub, billi ma tattendix l-intervista personali jew is-smigh jew billi ma twegħibx mistoqsijiet mingħajr ġustifikazzjoni xierqa, in-nuqqas tad-dikjarazzjoni bil-miktub jew tal-intervista personali jew tas-smigh ma għandux jipprevjeni lill-awtorità determinanti jew lill-qorti jew lit-tribunal kompetenti milli jiehu deċiżjoni li jirtira l-protezzjoni internazzjonali. Tali rifjut ta' kooperazzjoni jista' jitqies biss li huwa preżunzjoni konfutabbli li iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew il-persuna apolida ma tixtieqx tibqa' tibbenefika minn protezzjoni internazzjonali.*

6. *Il-proċedura stipulata f'dan l-Artikolu ■ ma ghandhiex tapplika meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew il-persuna apolida:*

(a) b'mod inekwivoku *tirrinunzja* r-rikonoxximent tagħha bħala ■ beneficijarja ta' protezzjoni internazzjonali;

(b) tkun saret ċittadin ta' Stat Membru ■ ; jew

(c) *tkun sussegwentement* ingħatat protezzjoni internazzjonali *fi Stat Membru ieħor.*

L-Istati Membri ghandhom jikkonkludu l-każijiet koperti minn dan il-paragrafu f'konformità mal-liġi nazzjonali tagħhom. Dik il-konklużjoni ma ghandhiex għalfejn tiegħu l-forma ta' deċiżjoni, iżda ghandha tiġi rreġistrata mill-inqas fil-fajl tal-applikant flimkien mad-deżinjazzjoni tal-bażi legali għal dik il-konklużjoni.

KAPITOLU V
PROCEDURA TA' APPELL

Artikolu 67

Dritt għal rimedju effettiv

1. L-applikanti ***u l-persuni soġġetti għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali*** għandu jkollhom id-dritt għal rimedju effettiv quddiem qorti jew tribunal, ***f'konformità mal-prinċipji u l-garanziji bażiċi previsti fil-Kapitolu II li għandhom x'jaqsmu mal-proċedura tal-appell***, kontra ***dawn li ġejjin***:
- (a) deċiżjoni li tiċhad applikazzjoni bħala inammissibbli;
 - (b) ***deċiżjoni li tiċhad applikazzjoni bħala minghajr bażi jew manifestament minghajr bażi kemm fir-rigward tal-istatus ta' refuġjat kif ukoll fir-rigward ta' protezzjoni sussidjarja***;
 - (c) deċiżjoni ta' ċaħda ■ ta' applikazzjoni bħala li giet irtirata b'mod impliċitu;
 - (d) deċiżjoni li tirtira l-protezzjoni internazzjonali;
 - (e) deċiżjoni ta' ritorn ***mahruga f'konformità mal-Artikolu 37 ta' dan ir-Regolament***.
- B'deroga mill-ewwel subparagrafu, il-punt (d), ta' dan il-paragrafu, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu fil-liġi nazzjonali tagħhom li l-każijiet imsemmija fl-Artikolu 66(6) ma għandhomx ikunu soġġetti għal appell.***

Fejn deċiżjoni ta' ritorn tittiehed bhala parti minn deċiżjoni relatata kif imsemmi fil-punti (a), (b), (c) jew (d), tal-ewwel subparagrafu, id-deċiżjoni ta' ritorn ghandha tigi appellata b'mod kongunt ma' dik id-deċiżjoni relatata, quddiem l-istess qorti jew tribunal, fl-istess proċedimenti ġudizzjarji u fl-istess limiti ta' żmien. Fejn deċiżjoni ta' ritorn tinhareġ bhala att separat skont l-Artikolu 37, din tista' tigi appellata fi proċedimenti ġudizzjarji separati. Il-limiti ta' żmien għal dawk il-proċedimenti ġudizzjarji separati ma għandhomx jaqbżu l-limiti ta' żmien imsemmija fil-paragrafu 7 ta' dan l-Artikolu.

2. *Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, persuni rikonoxxuti bhala eligibbli għal protezzjoni sussidjarja għandu jkollhom id-dritt għal rimedju effettiv kontra deċiżjoni li tqis li l-applikazzjoni tagħhom hija mingħajr bażi fir-rigward tal-istatus ta' refuġjat.*
3. Rimedju effettiv kif imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jipprevedi eżami shiħ u *ex nunc* kemm tal-fatti kif ukoll tal-punti tal-liġi, tal-inqas quddiem qorti jew tribunal ta' prim'istanza, inkluż, fejn applikabbli, eżami tal-htigijiet ta' protezzjoni internazzjonali skont ir-Regolament (UE) .../...⁺.
4. L-applikanti, *il-persuni soġġetti għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali u l-persuni rikonoxxuti bhala eligibbli għal protezzjoni sussidjarja* għandhom jiġu pprovduti b'interpretazzjoni għall-fini ta' smiġh quddiem il-qorti jew it-tribunal kompetenti fejn tali smiġh isehh u komunikazzjoni xierqa ma tkunx tista' tigi żgurata mod ieħor.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

5. Fejn il-qorti jew tribunal iqis li jkun mehtieg, huwa għandu jiżgura t-traduzzjoni tad-dokumenti rilevanti li ma jkunux diġà ġew tradotti f'konformità mal-Artikolu 34(4). Inkella, it-traduzzjonijiet ta' dawk id-dokumenti rilevanti jistgħu jiġu pprovduti minn entitajiet oħra u jithallsu minn fondi pubbliċi f'konformità mal-liġi nazzjonali.

Applikant, persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali u persuna rikonoxxuta bħala eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja jistgħu, bi spejjeż tagħhom, jiżguraw it-traduzzjoni ta' dokumenti oħra.

6. Fejn id-dokumenti ma jiġux ippreżentati fi ***żmien debitu kif determinat mill-qorti jew it-tribunal, fil-każ li t-traduzzjoni għandha tiġi pprovduta mill-applikant, jew fejn id-dokumenti ma jiġux ippreżentati fil***-hin biex il-qorti jew it-tribunal jiżgura li jiġu tradotti ***fil-każ fejn it-traduzzjoni tkun żgurata mill-qorti jew it-tribunal***, il-qorti jew it-tribunal jiista' jirrifjuta li jqis dawk id-dokumenti ■ .

7. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-limiti ta' żmien li ġejjin fil-liġi nazzjonali tagħhom għall-applikanti, ***persuni soġġetti għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali u persuni rikonoxxuti bħala eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja*** biex iressqu appelli kontra d-deċiżjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1:

(a) *bejn minimu ta' hamest ijiem u massimu ta' ghaxart ijiem* fil-każ ta' deċiżjoni li tiċhad applikazzjoni bħala inammissibbli, bħala irtirata implicitament, ***bħala minghajr bażi*** jew bħala ***manifestament*** minghajr bażi jekk fiż-żmien tad-deċiżjoni tkun tapplika kwalunkwe waħda miċ-ċirkostanzi msemmija fl-Artikolu 42(1) jew (3);

(b) bejn minimu ta' għimagħtejn u massimu ta' ***xahar*** fil-każijiet l-oħrajn kollha.

8. Il-limiti ta' żmien imsemmija fil-paragrafu 7 għandhom jibdwu jiddekorru mid-data li fiha d-deċiżjoni tal-awtorità determinanti jew, f'każ ta' irtirar tal-protezzjoni internazzjonali u fejn previst mil-liġi nazzjonali, tal-qorti jew tribunal kompetenti tiġi nnotifikata lill-applikant, ***lill-persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali, lill-persuna rikonoxxuta bħala eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja*** jew lir-rappreżentant jew konsulent legali tagħha li jkun qed ***jirrappreżenta legalment lill-applikant***. Il-proċedura għan-notifika għandha tiġi stabbilita fil-liġi nazzjonali.

■

Artikolu 68

Effett ta' sospensjoni ta' appell

1. L-effetti ta' deċiżjoni ta' ritorn għandhom jiġu sospiżi awtomatikament sakemm applikant ***jew persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali*** jkollha d-dritt li tibqa' jew tithalla tibqa' fit-territorju f'konformità ma' dan l-Artikolu.
2. L-applikanti ***u l-persuni soġġetti għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali*** għandu jkollhom id-dritt li jibqgħu fit-territorju tal-Istati Membri sakemm jiskadi l-limitu ta' żmien li fih huma ***jkunu jistgħu*** jeżerċitaw id-dritt tagħhom għal rimedju effettiv quddiem qorti jew tribunal ta' prim'istanza u, fejn tali dritt ikun ġie eżerċitat fil-limitu ta' żmien, sal-eżitu tar-rimedju.
3. ***Minghajr preġudizzju għall-prinċipju ta' non-refoulement, l-applikant u l-persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali ma għandux ikollhom id-dritt li jibqgħu fit-territorju skont il-paragrafu 2 meta l-awtorità kompetenti tkun hadet wahda mid-deċiżjonijiet li ġejjin:***
 - (a) ***deċiżjoni li tiċhad applikazzjoni bħala minghajr bażi jew manifestament minghajr bażi jekk fiż-żmien tad-deċiżjoni:***
 - (i) ***l-applikant ikun soġġett għal eżami aċċellerat skont l-Artikolu 42(1) jew (3);***
 - (ii) ***l-applikant ikun soġġett għall-proċedura fuq il-fruntiera, hlief meta l-applikant ikun minuri mhux akkumpanjat;***

- (b) *deċiżjoni li tiċhad applikazzjoni bħala inammissibbli skont l-Artikolu 38(1), il-punt (a), (d) jew (e), jew l-Artikolu 38(2), hlief meta l-applikant ikun minuri mhux akkumpanjat soġġett għall-proċedura fuq il-fruntiera;*
- (c) **■** *deċiżjoni li tiċhad applikazzjoni bħala rtirata b'mod impliċitu;*
- (d) *deċiżjoni li tiċhad applikazzjoni sussegwenti bħala mingħajr bażi jew manifestament mingħajr bażi; jew*
- (e) *deċiżjoni li tirtira protezzjoni internazzjonali f'konformità mal-Artikolu 14(1), il-punti (b), (d) u (e), jew l-Artikolu 19(1), il-punt (b), tar-Regolament (UE) .../... ⁺.*

4. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 3, qorti jew tribunal għandu jkollu s-setgħa li jiddeċiedi, wara eżami kemm tal-fatti kif ukoll tal-punti tal-liġi, jekk l-applikant ***jew il-persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali*** għandhiex tithalla tibqa' fit-territorju tal-Istati Membri sakemm joħroġ ir-risultat tar-rimedju fuq ***talba tal-applikant jew tal-persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali***. Il-qorti jew tribunal kompetenti ***għandu***, skont il-liġi nazzjonali, ikollu is-setgħa li jiddeċiedi fuq din il-kwistjoni *ex officio*.

⁺ ĠU: Jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tar-Regolament li jinsab fid-dokument PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)).

5. Għall-finijiet tal-paragrafu 4, il-kundizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw *fejn rilevanti fid-dawl ta' kwalunkwe deċiżjoni ex officio*:
- (a) l-applikant *jew il-persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali* għandu jkollha limitu ta' żmien ta' mill-inqas hamest ijiem mid-data li fiha d-deċiżjoni tiġi nnotifikata lilha biex titlob li tithalla tibqa' fit-territorju sakemm joħroġ ir-rizultat tar-rimedju;
 - (b) l-applikant *jew il-persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali* għandha tiġi pprovduta b'interpretazzjoni fil-każ ta' smiġh quddiem il-qorti jew tribunal kompetenti, fejn komunikazzjoni oħra xierqa ma tkunx tista' tiġi żgurata;
 - (c) l-applikant *jew il-persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali* għandha tiġi pprovduta, fuq talba, b'assistenza u rappreżentanza legali minghajr hlas f'konformità mal-Artikolu 17;
 - (d) l-applikant *jew il-persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali ma għandhiex titnehha mit-territorju tal-Istat Membru responsabbli*:
 - (i) sakemm ikun skada l-limitu ta' żmien biex issir talba quddiem qorti jew tribunal biex tithalla tibqa' fit-territorju;

(ii) fejn l-applikant ***jew il-persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali*** tkun talbet li tithalla tibqa' fil-limitu ta' żmien stabbilit, sakemm tittiehed id-deċiżjoni tal-qorti jew tat-tribunal dwar jekk l-applikant ***jew il-persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali*** għandhiex tithalla tibqa' fit-territorju;

(e) ***l-applikant jew il-persuna suġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali għandha tjiġi infurmata kif xieraq u fil-hin bid-drittijiet tagħha skont dan il-paragrafu.***

6. F'każijiet ta' applikazzjonijiet sussegwenti, b'deroga mill-paragrafu 5, il-punt (d), l-Istati Membri jistgħu jipprevedu fil-liġi nazzjonali li l-applikant ma għandux ikollu d-dritt li jibqa', mingħajr preġudizzju għar-rispett tal-prinċipju ta' *non-refoulement*, jekk l-appell jitqies li gie pprezentat biss sabiex jittardja jew ifixkel l-infurzar ta' deċiżjoni ta' ritorn li tirriżulta fit-tneħħija imminenti tal-applikant mill-Istat Membru ■ .

7. ***Applikant jew persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali li tippreżenta appell ulterjuri kontra l-ewwel deċiżjoni ta' appell jew deċiżjoni ta' appell sussegwenti, ma għandux ikollha d-dritt li tibqa' fit-territorju tal-Istat Membru, mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li qorti jew tribunal jippermetti lill-applikant jew lill-persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali tibqa' fit-territorju fuq talba tal-applikant jew tal-persuna soġġetta għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali jew li tagixxi ex officio f'każijiet fejn jiġi invokat il-prinċipju ta' non-refoulement.***

Artikolu 69

Tul ta' żmien għall-ewwel livell ta' appell

Mingħajr preġudizzju għal eżami adegwat u komplet ta' appell, ***l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu fil-liġi nazzjonali tagħhom limiti ta' żmien*** ■ raġonevoli ***għall-qorti jew it-tribunal biex jeżaminaw id-deċiżjonijiet f'konformità mal-Artikolu 67(1).***

■

KAPITOLU VI

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 70

Kontestazzjoni mill-awtoritajiet pubbliċi

Dan ir-Regolament ma jaffettwax il-possibbiltà li l-awtoritajiet pubbliċi jikkontestaw deċiżjonijiet amministrattivi jew ġudizzjarji kif previst fil-leġislazzjoni nazzjonali.

Artikolu 71

Kooperazzjoni

1. Kull Stat Membru għandu jahtar punt ta' kuntatt nazzjonali rigward kwistjonijiet koperti minn dan ir-Regolament u jibgħat l-indirizz tiegħu lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tibgħat dik l-informazzjoni lill-Istati Membri l-oħra kollha.
2. L-Istati Membri għandhom, f'kuntatt mal-Kummissjoni, jieħdu l-miżuri kollha xierqa biex jistabbilixxu kooperazzjoni diretta u skambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti tagħhom, ***kif ukoll bejn daww l-awtoritajiet kompetenti u l-Aġenzija għall-Ażil.***

3. Meta jirrikorru għall-miżuri msemmija fl-**Artikolu 13(6)**, l-Artikolu 27(5) u l-Artikolu 28(5), u l-Artikolu **35(2) u (5)** l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-Aġenzija għall-Ażil hekk kif ma jkunux għadhom jeżistu r-raġunijiet biex jiġu applikati dawk il-miżuri eċċezzjonali u tal-inqas fuq bażi annwali. Dik l-informazzjoni għandha, fejn possibbli, tinkludi data dwar il-perċentwal tal-applikazzjonijiet li għalihom ġew applikati derogi għall-ghadd totali ta' applikazzjonijiet ipproċessati matul dak il-perjodu.

Artikolu 72

Hżin ta' data

1. ***L-Istati Membri għandhom jaħżnu d-data msemmija fl-Artikoli 14, 27 u 28 għal għaxar snin mid-data ta' deċiżjoni finali dwar l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali. Id-data għandha tithassar meta jiskadi dak il-perjodu jew fejn tkun tirrigwarda persuna li tkun kisbet ċittadinanza ta' kwalunkwe Stat Membru qabel ma jiskadi dak il-perjodu hekk kif l-Istat Membru jiġi infurmat li l-persuna kkonċernata tkun kisbet din iċ-ċittadinanza.***
2. ***Id-data kollha għandha tinhażen f'konformità mar-Regolament (UE) 2016/679, inkluż mal-prinċipju tal-iskop u l-limitazzjoni tal-hżin.***

Artikolu 73

Kalkolu tal-limiti ta' żmien

Sakemm ma jkunx previst mod iehor, kwalunkwe perjodu ta' żmien preskritt f'dan ir-Regolament għandu jiġi kkalkulat kif ġej:

- (a) perjodu espress f'jiem, ġimghat jew xhur għandu jiġi kkalkulat minn meta jsehh avveniment jew issehh azzjoni; il-jum li fih issehh dak l-avveniment jew dik l-azzjoni ma għandux jitqies bhala li jaqa' fil-perjodu inkwistjoni;*
- (b) perjodu espress f'ġimghat jew f'xhur għandu jintemm bl-iskadenza tal-jum, ikun liema jkun, fl-aħħar ġimgha jew xahar, li jkun l-istess jum tal-ġimgha, jew jaqa' fl-istess data tax-xahar, rispettivament bhall-jum li fih sehh l-avveniment jew saret l-azzjoni li minnha jrid jiġi kkalkulat il-perjodu; fejn f'perjodu espress f'xhur, il-jum li fih ikollu jiskadi ma jinzertax fl-aħħar xahar tal-perjodu, il-perjodu għandu jintemm f'nofsillejl tal-aħħar jum ta' dak l-aħħar xahar;*
- (c) il-limiti ta' żmien għandhom jinkludu s-Sibtijiet, il-Ħdud u btajjel uffiċjali fl-Istat Membru kkonċernat; fejn limitu ta' żmien jintemm is-Sibt, il-Ħadd jew f'vaganza uffiċjali, il-jum tax-xoghol li jmiss għandu jingħadd bhala l-aħħar jum tal-limitu ta' żmien.*

Artikolu 74
Eżerċizzju tad-delega

1. Il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Is-setgħa ta' adożzjoni ta' atti delegati msemminja ***fl-Artikoli 60, 62 u 63*** għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu ta' hames snin minn...[data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament]. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perjodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perjodi ta' żmien identiċi, hliet jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perjodu.

3. Id-delega ta' setgħa msemija fl-Artikoli 60, 62 u 63 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttemm id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Ma għandha taffettwa l-validità tal-ebda att delegat li jkun diġà fis-sehħ.
4. ***Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti nnominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet²².***
5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
6. Att delegat skont l-Artikoli 60, 62 u 63 għandu jidhol fis-sehħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien ***xahrejn*** min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex sejrin joġġezzjonaw. ***Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizzjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.***

²² *ĠUL 123, 12.5.2016, p. 1.*

Artikolu 75

Miżuri tranżizzjonali

Sa ... [tliet xhur wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament], il-Kummissjoni, f'kooperazzjoni mill-qrib mal-Istati Membri u l-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji rilevanti tal-Unjoni, għandha tippreżenta pjan ta' implimentazzjoni komuni lill-Kunsill biex tiżgura li l-Istati Membri jkunu mhejjija b'mod adegwat biex jimplimentaw dan ir-Regolament sa ... [l-ewwel ġurnata tal-hamsa u ghoxrin xahar mid-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament], filwaqt li tivvaluta l-lakuni identifikati u l-passi operazzjonali meħtieġa, u għandha tinforma lill-Parlament Ewropew dwar dan.

Abbażi tal-pjan ta' implimentazzjoni komuni msemmi fl-ewwel paragrafu, sa ... [sitt xhur wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament] kull Stat Membru għandu, bl-appoġġ tal-Kummissjoni u l-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji rilevanti tal-Unjoni, jistabbilixxi pjan ta' implimentazzjoni nazzjonali li jistabbilixxi l-azzjonijiet u l-iskeda ta' żmien għall-implimentazzjoni tagħhom. Kull Stat Membru għandu jlesti l-implimentazzjoni tal-pjan tiegħu sa ... [l-ewwel ġurnata tal-hamsa u ghoxrin xahar mid-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament].

Għall-fini tal-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jużaw l-appoġġ tal-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji rilevanti tal-Unjoni u l-Fondi tal-Unjoni jistgħu jipprovdu appoġġ finanzjarju lill-Istati Membri, f'konformità mal-atti legali li jirregolaw daww il-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji u l-fondi.

Il-Kummissjoni għandha tissorvelja mill-qrib l-implimentazzjoni tal-pjanijiet ta' implimentazzjoni nazzjonali.

Artikolu 76
Appoġġ finanzjarju

L-azzjonijiet mehuda mill-Istati Membri għall-istabbiliment ta' konsulenza legali minghajr hlas u kapacià adegwata għat-twettiq tal-proċedura fuq il-fruntiera f'konformità ma' dan ir-Regolament għandhom ikunu eliġibbli għal appoġġ finanzjarju mill-fondi disponibbli taht il-qafas finanzjarju pluriennali 2021-2027.

Artikolu 77
Monitoraġġ u evalwazzjoni

Sa [... [sentejn mid-***data tal-applikazzjoni*** ta' dan ir-Regolament]] u kull hames snin wara dan, il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament fl-Istati Membri u għandha, fejn xieraq, tipproponi xi emendi.

Fuq talba tal-Kummissjoni, l-Istati Membri għandhom jibagħtu l-informazzjoni mehtieġa għat-thejjija tar-rapport tagħha mhux aktar tard minn disa' xhur qabel ma jiskadi dak il-limitu ta' żmien.

Sa ... [tliet snin mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament] u kull tliet snin wara dan, il-Kummissjoni għandha tivvaluta jekk in-numri stipulati fl-Artikolu 46 u fl-Artikolu 47(1), it-tieni subparagrafu, u l-eċċezzjonijiet għall-proċedura tal-ażil fuq il-fruntiera jkunux għadhom adegwati fid-dawl tas-sitwazzjoni migratorja ġenerali fl-Unjoni u għandha, fejn xieraq, tipproponi kwalunkwe emenda mmirata.

Sa ... [sena mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament], il-Kummissjoni ghandha tirrieżamina l-kunċett ta' pajiż terz sikur u ghandha, fejn xieraq, tipproponi kwalunkwe emenda mmirata.

Artikolu 78

Thassir

1. Id-Direttiva 2013/32/UE hija mhassra ***b'effett mid-data msemija fl-Artikolu 79(2), minghajr preġudizzju għall-Artikolu 79(3).***
2. Ir-referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jitqiesu bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw f'konformità mat-tabella ta' korrelazzjoni stipulata ***fl-Anness***.
3. ***Sa fejn id-Direttiva tal-Kunsill 2005/85/KE²³ baqghet torbot lill-Istati Membri li mhum iex marbuta bid-Direttiva 2013/32/UE, id-Direttiva 2005/85/KE hija mhassra b'effett mid-data li fiha dawk l-Istati Membri huma marbuta b'dan ir-Regolament. Ir-referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinftehm u bħala referenzi għal dan ir-Regolament.***

²³ Id-Direttiva tal-Kunsill 2005/85/KE tal-1 ta' Dicembru 2005 dwar standards minimi għal proceduri fl-Istati Membri għall-ghoti u l-irtirar tal-istatus ta' rifugjat (ĠU L 326, 13.12.2005, p. 13).

Artikolu 79

Dhul fis-seħħ u applikabbiltà

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
2. Dan ir-Regolament għandu japplika minn ... [*sentejn* mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament].
3. ***Dan ir-Regolament għandu japplika għall-proċedura għall-ghoti ta' protezzjoni internazzjonali fir-rigward ta' applikazzjonijiet ippreżentati minn ... [id-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament]. L-applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali ppreżentati qabel dik id-data għandhom jiġu rregolati mid-Direttiva 2013/32/UE. Dan ir-Regolament għandu japplika għall-proċedura għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali fejn l-eżami għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali jkun beda minn ... [id-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament]. Fejn l-eżami għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali jkun beda qabel ... [id-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament], il-proċedura għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali għandha tiġi rregolata mid-Direttiva 2013/32/UE.***
4. ***Għall-Istati Membri li mhumiex marbuta bid-Direttiva 2013/32/UE, ir-referenzi magħmula fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu għandhom jinftehmha bhala referenzi għad-Direttiva 2005/85/KE.***

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri f'konformità mat-Trattati.

Magħmul fi ...,

Għall-Parlament Ewropew

Għall-Kunsill

Il-President

Il-President

ANNEX

Tabella ta' Korrelazzjoni

Direttiva 2013/32/UE	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2	Artikolu 3
Artikolu 2, punt (a)	-
Artikolu 2, punti (b), (c) u (d)	Artikolu 3, punti (12), (13) u (14)
Artikolu 2, punt (e)	Artikolu 3, punt (8)
Artikolu 2, punt (f)	Artikolu 3, punt (16)
Artikolu 2, punti (g) u (h)	Artikolu 3, punti (1) u (2)
Artikolu 2, punt (i)	Artikolu 3, punt (5)
Artikolu 2, punti (j) u (k)	Artikolu 3, punti (3) u (4)
Artikolu 2, punti (l) u (m)	Artikolu 3, punti (6) u (7)
Artikolu 2, punt (n)	-
Artikolu 2, punti (o), (p) u (q)	Artikolu 3, punti (17), (18) u (19)
-	Artikolu 3, punti (9), (10), (11), (15) u (20)
-	
-	
Artikolu 3(1)	Artikolu 2(1)
Artikolu 3(2)	Artikolu 2(2)
Artikolu 3(3)	Artikolu 2(3)
Artikolu 4(1)	Artikolu 4(1) u (7)
Artikolu 4(2), punt (a)	Artikolu 4 (6)
Artikolu 4(2), punt (b)	-

Direttiva 2013/32/UE	Dan ir-Regolament
-	Artikolu 4 (3) u (5)
Artikolu 4(3)	Artikolu 4(8)
Artikolu 4(4)	-
Artikolu 4(5)	-
Artikolu 5	-
-	Artikolu 5
-	Artikolu 26
Artikolu 6(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 27(1), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sentenza
Artikolu 6(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 4(4) u Artikolu 27(3)
Artikolu 6(1), it-tielet subparagrafu	Artikolu 4(2)
-	Artikolu 27(1), l-ewwel subparagrafu, punti (a) sa (d), u t-tieni subparagrafu
-	Artikolu 27(2), (4), (6) u (7)
Artikolu 6(2)	Artikolu 28(1) u Artikolu 41(1), punt (a)
-	Artikolu 28(2)
Artikolu 6(3)	Artikolu 28(3)
Artikolu 6(4)	Artikolu 28(4)
-	Artikolu 28(5), (6) u (7)
Artikolu 6(5)	Artikolu 27(5)
-	Artikolu 29
Artikolu 7	Artikolu 31 u 32
Artikolu 7(1)	-
Artikolu 7(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 31(1)

Direttiva 2013/32/UE	Dan ir-Regolament
Artikolu 7(2), it-tieni subparagrafu	-
-	Artikolu 31(2)
Artikolu 7(3)	Artikolu 32(1)
-	Artikolu 32(2) u (3)
Artikolu 7(4) u (5)	-
Artikolu 7(5)	-
-	Artikolu 33
Artikolu 8(1)	Artikolu 30(1) u (2)
Artikolu 8(2)	Artikolu 30(3)
Artikolu 9(1)	Artikolu 10(1) u (2)
Artikolu 9(2)	Artikolu 10(3) u Artikolu 10 (4), punti (a) u (b)
Artikolu 9(3)	Artikolu 10(5)
-	Artikolu 10(4)(c)
Artikolu 10(1)	-
Artikolu 10(2)	Artikolu 39(2)
Artikolu 10(3)	Artikolu 34(2)
Artikolu 10(3), punt (a)	Artikolu 34(2)
-	Artikolu 34(2), punt (a)
Artikolu 10(3), punt (b)	Artikolu 34(2), punt (b)
	Artikolu 34(2), punt (c) sa (g)
Artikolu 10(3), punti (c) u (d)	Artikolu 34(3)
Artikolu 10(4)	-
Artikolu 10(5)	Artikolu 34(4)

Direttiva 2013/32/UE	Dan ir-Regolament
Artikolu 11(1)	Artikolu 36(1)
Artikolu 11(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 36(2) u (3)
Artikolu 11(2), it-tieni subparagrafu	-
Artikolu 11(3)	Artikolu 36(3)
-	Artikolu 36(4)
Artikolu 12(1)	Artikolu 8(1)
Artikolu 12(1), punt (a)	Artikolu 8(2), l-ewwel subparagrafu, punti (b),(c), (e), u t-tieni subparagrafu
-	Artikolu 8(2), l-ewwel subparagrafu, punti (a) u (d)
-	Artikolu 8(2), it-tielet subparagrafu
Artikolu 12(1), punt (b)	Artikolu 8(3)
Artikolu 12(1), punt (c)	Artikolu 8(4)
Artikolu 12(1), punt (d)	Artikolu 8(5)
Artikolu 12(1), punt (e)	Artikolu 8(6)
Artikolu 12(1), punt (f)	Artikolu 8(2), l-ewwel subparagrafu, punt (f)
-	Artikolu 8(7)
Artikolu 12(2)	-
-	Artikolu 9(1)
Artikolu 13(1)	Artikolu 9(2)
-	Artikolu 9(2), l-ewwel subparagrafu, punti (a),(b), (d), (e), (g) u (h)
Artikolu 13(2), punt (a)	Artikolu 9 (4)
Artikolu 13(2), punt (b)	Artikolu 9(2), l-ewwel subparagrafu, punt (f)
Artikolu 13(2), punt (c)	Artikolu 9(2), l-ewwel subparagrafu, punt (c), u Artikolu 9(3)

Direttiva 2013/32/UE	Dan ir-Regolament
Artikolu 13(2), punt (d)	Artikolu 9(5)
Artikolu 13(2), punt (e)	-
Artikolu 13(2), punt (f)	-
-	Artikolu 9(2), it-tieni subparagrafu
Artikolu 14(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 11(1), Artikolu 12(1) u Artikolu 13(6), l-ewwel sentenza
-	Artikolu 11(2)
-	Artikolu 13(1),
Artikolu 14(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 13(6)
Artikolu 14(1), it-tielet subparagrafu	Artikolu 13(2)
Artikolu 14(1), ir-raba subparagrafu	Artikolu 22(3), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 14(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 13(11)
Artikolu 14(2), punt (a)	Artikolu 13(11), punt (a)
-	Artikolu 13 (8) u (10)
-	Artikolu 13(11), l-ewwel subparagrafu, punti (b),(d) u (e), u t-tielet subparagrafu
-	Artikolu 13(13), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 14(2), punt (b)	Artikolu 13(11), l-ewwel subparagrafu, punt (c)
Artikolu 14(2), it-tieni subparagrafu	Artikolu 13(11), it-tieni subparagrafu
Artikolu 14(3)	Artikolu 13(14)
Artikolu 14(4)	Artikolu 13(11), it-tieni subparagrafu
Artikolu 14(5)	Artikolu 41(1), punt (d)
Artikolu 15(1)	-

Direttiva 2013/32/UE	Dan ir-Regolament
Artikolu 15(2)	Artikolu 13(3)
Artikolu 15(3)	Artikolu 13(3)
Artikolu 15(3), punt (a)	Artikolu 13(7), punt (a)
Artikolu 15(3), punt (b)	Artikolu 13(9)
Artikolu 15(3), punt (c)	Artikolu 13(5) u (9)
Artikolu 15(3), punt (d)	Artikolu 13(7), punt (b)
Artikolu 15(3), punt (e)	Artikolu 22(3), it-tieni subparagrafu
-	Artikolu 13(8)
-	Artikolu 13(10)
-	Artikolu 13(1)
Artikolu 15(4)	-
Artikolu 16	Artikolu 12(2)
Artikolu 17(1)	Artikolu 14(1)
Artikolu 17(2)	Artikolu 14(2)
Artikolu 17(3), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 14(3) u (4)
Artikolu 17(3), it-tieni subparagrafu	Artikolu 14(5)
Artikolu 17(4)	Artikolu 14(4)
Artikolu 17(5), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 14(6), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 17(5), it-tieni subparagrafu	Artikolu 14(5), it-tieni subparagrafu
Artikolu 17(5), it-tielet subparagrafu	-
Artikolu 18(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 24(1)

Direttiva 2013/32/UE	Dan ir-Regolament
Artikolu 18(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 24(5) u (6)
Artikolu 18(1), it-tielet subparagrafu	Artikolu 24(2), it-tieni subparagrafu
-	Artikolu 24(2), l-ewwel u t-tielet subparagrafi
-	Artikolu 24(5) u (6)
Artikolu 18(2)	Artikolu 24(3)
Artikolu 18(3)	Artikolu 24(4)
Artikolu 19	-
-	Artikolu 16
Artikolu 20(1)	Artikolu 17(1)
Artikolu 20(2)	Artikolu 15(3)
-	Artikolu 17(2)
-	Artikolu 17(2), punt (a)
Artikolu 20(3), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 17(2), punt (b)
-	Artikolu 17(2), punti (c) u (d)
-	
Artikolu 20(3), it-tieni subparagrafu	Artikolu 17(3)
Artikolu 20(3), it-tielet subparagrafu	Artikolu 19(2)
Artikolu 20(4)	-
Artikolu 21(1)	Artikolu 19(1)
Artikolu 21(2)	-
Artikolu 21(3)	Artikolu 19(2)

Direttiva 2013/32/UE	Dan ir-Regolament
Artikolu 21(4)	Artikolu 19(4)
Artikolu 21(5)	Artikolu 19(5)
-	Artikolu 19(3)
Artikolu 22(1)	Artikolu 15(1)
-	Artikolu 15(2) u (4)
Artikolu 22(2)	Artikolu 19(1)
Artikolu 23(1)	Artikolu 18(1) u (2)
Artikolu 23(2)	Artikolu 18(3)
Artikolu 23(3), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 13(4)
Artikolu 23(3), it-tieni subparagrafu	Artikolu 13(13), it-tielet subparagrafu
Artikolu 23(4), l-ewwel subparagrafu	-
Artikolu 23(4), it-tieni subparagrafu	Artikolu 13(12)
Artikolu 23(4), it-tielet subparagrafu	Artikolu 13(13), it-tieni subparagrafu
Artikolu 24(1)	Artikolu 20(1)
Artikolu 24(2)	Artikolu 20(1)
-	Artikolu 20(2), (4) u (5)
-	Artikolu 20(3), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 24(3)	Artikolu 21(1) u (2)
Artikolu 24(4)	Artikolu 20(3), it-tieni subparagrafu
-	Artikolu 23(1)
-	Artikolu 23(2), ir-raba subparagrafu

Direttiva 2013/32/UE	Dan ir-Regolament
	Artikolu 23(3) u (4)
	Artikolu 23(5), l-ewwel subparagrafu, punti (b) u (c), u t-tieni subparagrafu
	Artikolu 23(6) u (7)
Artikolu 25(1), l-ewwel subparagrafu, punt (a)	Artikolu 23(2), l-ewwel subparagrafu, punti (a) u (b), u t-tieni subparagrafu, Artikolu 23(5), l-ewwel subparagrafu, punt (a), u Artikolu 23(9)
Artikolu 25(1), l-ewwel subparagrafu, punt (b)	Artikolu 23(8)
Artikolu 25(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 23(8), it-tielet subparagrafu
-	Artikolu 23(10)
Artikolu 25(2)	Artikolu 23(2), it-tielet subparagrafu
-	Artikolu 22(2) u (3)
Artikolu 25(3), punt (a)	Artikolu 22(3), it-tieni subparagrafu
Artikolu 25(3), punt (b)	Artikolu 23(5)
Artikolu 25(4)	-
Artikolu 25(5)	Artikolu 25
Artikolu 25(5), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 25(1) u (3)
Artikolu 25(5), it-tieni subparagrafu	Artikolu 25(4)

Direttiva 2013/32/UE	Dan ir-Regolament
Artikolu 25(5), it-tielet subparagrafu, il-punt (a)	Artikolu 25(4)
Artikolu 25(5), it-tielet subparagrafu, il-punt (b)	Artikolu 25(5)
Artikolu 25(5), it-tielet subparagrafu, il-punt (c)	-
Artikolu 25(5), ir-raba subparagrafu	Artikolu 25(6)
-	Artikolu 25(7)
Artikolu 25(6), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 22(1)
Artikolu 25(6), it-tieni subparagrafu, il-punt (a)	Artikolu 42(3)
Artikolu 25(6), it-tieni subparagrafu, il-punt (a) (i)	Artikolu 42(3), punt (a)
Artikolu 25(6), it-tieni subparagrafu, il-punt (a) (ii)	Artikolu 42(3), punt (c)
Artikolu 25(6), it-tieni subparagrafu, il-punt (a) (iii)	Artikolu 42(3), punt (b)
-	Artikolu 42(3), punti (d) u (e)
Artikolu 25(6), it-tieni subparagrafu, il-punt (b)	Artikolu 53(1)
Artikolu 25(6), it-tieni subparagrafu, il-punt (b) (i)	-
Artikolu 25(6), it-tieni subparagrafu, il-punt (b) (ii)	-

Direttiva 2013/32/UE	Dan ir-Regolament
Artikolu 25(6), it-tieni subparagrafu, il-punt (b) (iii)	Artikolu 53(1)
Artikolu 25(6), it-tieni subparagrafu, il-punt (b) (iv)	-
Artikolu 25(6), it-tieni subparagrafu, il-punt (b) (v)	-
Artikolu 25(6), it-tieni subparagrafu, il-punt (b) (vi)	-
Artikolu 25(6), it-tieni subparagrafu, il-punt (b) it-tieni sentenza	-
Artikolu 25(6), it-tieni subparagrafu, il-punt (c)	Artikolu 59(5) u (6)
Artikolu 25(6), it-tieni subparagrafu, il-punt (d)	-
Artikolu 26	-
Artikolu 27(1)	Artikolu 40(1) u (3)
-	Artikolu 40(2) u (4)
Artikolu 27(2)	-
Artikolu 28(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 41(5)
Artikolu 28(1), it-tieni subparagrafu, il-punt (a)	Artikolu 41(1), punt (d)
Artikolu 28(1), it-tieni subparagrafu, il-punt (b)	Artikolu 41(1), punti (e) u (f)
-	Artikolu 41(1), punti (a), (b) u (c)
Artikolu 28(1), it-tielet subparagrafu	-

Direttiva 2013/32/UE	Dan ir-Regolament
-	Artikolu 41(2), (3) u (4)
Artikolu 28(2)	-
Artikolu 28(3)	-
Artikolu 29	Artikolu 6
Artikolu 30	Artikolu 7(2)
Artikolu 31(1)	Artikolu 34(1)
-	Artikolu 34(2)
-	Artikolu 34(3)
-	Artikolu 34(4)
-	Artikolu 35
-	Artikolu 35(1)
-	Artikolu 35(2)
-	Artikolu 35(3)
Artikolu 31(2)	Artikolu 35(4)
Artikolu 31(3), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 35(4)
Artikolu 31(3), it-tieni subparagrafu	Artikolu 35(5)
Artikolu 31(3), it-tielet subparagrafu, il-punt (a)	Artikolu 35(5), punt (b)
Artikolu 31(3), it-tielet subparagrafu, il-punt (b)	Artikolu 35(5), punt (a)
Artikolu 31(3), it-tielet subparagrafu, il-punt (c)	Artikolu 35(5), punt (c)
Artikolu 31(3), ir-raba subparagrafu	-

Direttiva 2013/32/UE	Dan ir-Regolament
Artikolu 31(4)	Artikolu 35(7)
Artikolu 31(5)	Artikolu 35(7), it-tieni subparagrafu
Artikolu 31(6)	-
Artikolu 31(7)	Artikolu 34(5)
Artikolu 31(8)	Artikolu 42(1)
Artikolu 31(8), punt (a)	Artikolu 42(1), punt (a)
Artikolu 31(8), punt (b)	Artikolu 42(1), punt (e)
Artikolu 31(8), punt (c)	Artikolu 42(1), punt (c)
Artikolu 31(8), punt (d)	-
Artikolu 31(8), punt (e)	Artikolu 42(1), punt (b)
Artikolu 31(8), punt (f)	Artikolu 42(1), punt (g)
Artikolu 31(8), punt (g)	Artikolu 42(1), punt (d)
Artikolu 31(8), punt (h)	Artikolu 42(1), punt (h)
Artikolu 31(8), punt (i)	-
Artikolu 31(8), punt (j)	Artikolu 42(1), punt (f)
-	Artikolu 42(1), punt (i)
-	Artikolu 42(1), punt (j)

Direttiva 2013/32/UE	Dan ir-Regolament
Artikolu 31(9)	Artikolu 35(3)
-	Artikolu 42(2)
-	Artikolu 42(3)
-	Artikolu 42(4)
Artikolu 32(1)	Artikolu 39(3)
Artikolu 32(2)	Artikolu 39(4)
Artikolu 33(1)	Artikolu 39(1)
Artikolu 33(2)	Artikolu 38(1)
Artikolu 33(2), punt (a)	Artikolu 38(1), punt (c)
Artikolu 33(2), punt (b)	Artikolu 38(1), punt (a)
Artikolu 33(2), punt (c)	Artikolu 38(1), punt (b)
Artikolu 33(2), punt (d)	Artikolu 38(2)
Artikolu 33(2), punt (e)	-
-	Artikolu 38(1), punt (d)
-	Artikolu 38(1), punt (e)
Artikolu 34(1)	Artikoli 11(1)
Artikolu 34(2)	Artikolu 13(6)
-	Artikolu 57

Direttiva 2013/32/UE	Dan ir-Regolament
Artikolu 35, l-ewwel paragrafu	Artikolu 58(1)
Artikolu 35, it-tieni paragrafu	Artikolu 58(2)
-	Artikolu 58(3)
-	Artikolu 58(4)
-	Artikolu 58(5)
-	Artikolu 60
Artikolu 36(1)	Artikolu 61(5)
-	Artikolu 61(1)
-	Artikolu 61(2)
-	Artikolu 61(3)
-	Artikolu 61(4)
Artikolu 36(2)	-
-	Artikolu 62
-	Artikolu 63
Artikolu 37(1)	Artikolu 64(1)
Artikolu 37(2)	-
Artikolu 37(3)	-
-	Artikolu 64(2)
-	Artikolu 64(3)
Artikolu 37(4)	Artikolu 64(4)
Artikolu 38(1)	Artikolu 59(1)
-	Artikolu 59(2)

Direttiva 2013/32/UE	Dan ir-Regolament
-	Artikolu 59(3)
Artikolu 38(2), punt (a)	Artikolu 59(5), punt (b)
-	Artikolu 59(4)
Artikolu 38(2), punt (b)	-
Artikolu 38(2), punt (c)	Artikolu 59(5)
-	Artikolu 59(6)
-	Artikolu 59(7)
Artikolu 38(3)	Artikolu 59(8)
Artikolu 38(4)	Artikolu 59(9)
Artikolu 38(5)	Artikolu 64(4)
Artikolu 39	-
Artikolu 40(1)	Artikolu 55(1)
-	Artikolu 55(2)
Artikolu 40(2)	Artikolu 55(3)
Artikolu 40(3)	Artikolu 55(3), punt (a)
-	Artikolu 55(3), punt (b)
-	Artikolu 55(4)
Artikolu 40(4)	Artikolu 55(5)
-	Artikolu 55(6)
Artikolu 40(5)	Artikolu 55(7)
Artikolu 40(6)	-
Artikolu 40(7)	-
Artikolu 41	Artikolu 56

Direttiva 2013/32/UE	Dan ir-Regolament
Artikolu 41(1), l-ewwel subparagrafu, punt (a)	Artikolu 56, punt (a)
Artikolu 41(1), l-ewwel subparagrafu, punt (b)	Artikolu 56, punt (b)
Artikolu 41(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 56, l-ewwel sentenza
Artikolu 41(2)	-
Artikolu 42	-
Artikolu 42(1)	Artikolu 55(4)
Artikolu 42(2), l-ewwel subparagrafu, punt (a)	-
Artikolu 42(2), l-ewwel subparagrafu, punt (b)	Artikolu 55(4)
Artikolu 42(2), it-tieni subparagrafu	-
Artikolu 42(3)	-
Artikolu 43	Artikoli 43 sa 54
Artikolu 44	Artikolu 65
Artikolu 45	Artikolu 66
Artikolu 45(1)	Artikolu 66(1)
Artikolu 45(2)	Artikolu 66(2)
Artikolu 45(3)	Artikolu 66(3)
Artikolu 45(4)	Artikolu 66(4)
-	Artikolu 66(5)
Artikolu 45(5)	Artikolu 66(6)
Artikolu 46	Artikolu 67
Artikolu 46(1)	Artikolu 67(1)

Direttiva 2013/32/UE	Dan ir-Regolament
Artikolu 46(1), punt (a)(i)	Artikolu 67(1), punt (b)
Artikolu 46(1), punt (a)(ii)	Artikolu 67(1), punt (a)
Artikolu 46(1), punt (a)(iii)	-
Artikolu 46(1), punt (a)(iv)	-
Artikolu 46(1), punt (b)	-
Artikolu 46(1), punt (c)	Artikolu 67(1), punt (d)
Artikolu 46(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 67(2)
Artikolu 46(2), it-tieni subparagrafu	-
Artikolu 46(3)	Artikolu 67(3)
-	Artikolu 67(4)
-	Artikolu 67(5)
Artikolu 46(4), l-ewwel subparagrafu	-
-	Artikolu 67(6)
Artikolu 46(4), it-tieni subparagrafu	-
-	Artikolu 68
-	Artikolu 68(1)
Artikolu 46(5)	Artikolu 68(2)
Artikolu 46(6)	Artikolu 68(3) u (4)
Artikolu 46(6), punt (a)	Artikolu 68(3), punt (a)(i) u (ii)
Artikolu 46(6), punt (b)	Artikolu 68(3), punt (b)
Artikolu 46(6), punt (c)	-
Artikolu 46(6), punt (d)	-

Direttiva 2013/32/UE	Dan ir-Regolament
-	Artikolu 68(3), punti (c) u (e)
Artikolu 46(7)	Artikolu 68(4) u (5)
Artikolu 46(8)	Artikolu 68(5), punt (d)(i) u (ii)
Artikolu 46(9)	-
Artikolu 46(10)	Artikolu 69
Artikolu 46(11)	-
Artikolu 47	Artikolu 70
Artikolu 48	Artikolu 7(1)
Artikolu 49	Artikolu 71
-	Artikolu 72
-	Artikolu 73
-	Artikolu 74
-	Artikolu 75
-	Artikolu 76
Artikolu 50	Artikolu 77
Artikolu 51	-
Artikolu 52	-
Artikolu 53	Artikolu 78
Artikolu 54	Artikolu 79
Artikolu 55	-